

# ARCHITECTURE

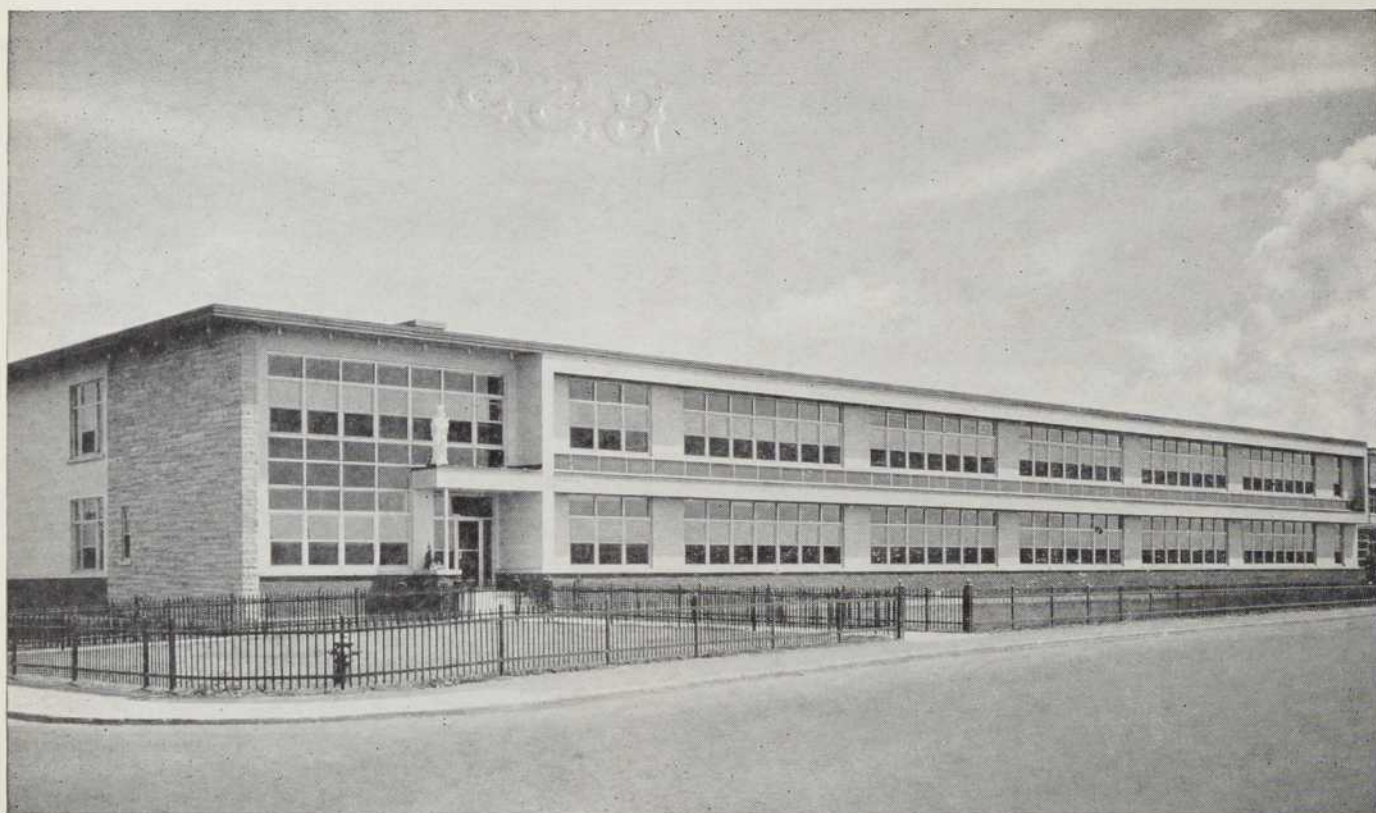
B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

MONTREAL

182

JUN 1961

BÂTIMENTS INDUSTRIELS — GÉNIE



ÉCOLE NOTRE-DAME AUXILIATRICE, VERDUN

Architecte: Jean Maurice Dubé

Entrepreneurs: J. R. Robillard Ltée

## Le style de cette école de Verdun est mis en valeur par les RUSCO en couleurs

Des fenêtres Rusco en acier vert "Country Club", opposées à des encadrements blancs et à des panneaux d'un rouge vif créent un ensemble impressionnant et font que, dans cette nouvelle école distinctive de Verdun, l'excellence du style architectural s'allie au côté pratique.

La grande variété de modèles et de grandeurs de fenêtres Rusco, à panneaux fixes ou mobiles pour l'aération, offrait à l'architecte une latitude totale dans le choix des fenêtres pour usage fonctionnel. De plus, grâce aux montants en acier tubulaire des Rusco, il fut possible de faire un plus libre emploi du verre sans sacrifier la force structurale. Enfin, les Rusco étant entièrement préfabriqués et prêts à installer lorsque livrés, les entrepreneurs purent fermer la structure plus rapidement et diminuer les frais.

Des points de vue fonctionnel, esthétique et souplesse d'emploi, les fenêtres en acier Rusco offrent plus d'avantages aux architectes et aux entrepreneurs de tout le pays. Par ailleurs, les couleurs décoratives de l'émail cuit au four dont sont recouverts les montants des Rusco sont gages d'un style architectural d'une beauté étincelante qui résistera pendant plus longtemps aux intempéries.



Un produit du Canada



Téléphonez ou écrivez à votre bureau Rusco le plus proche au sujet des

## FENÊTRES ET PORTES RUSCO

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED

750 Warden Avenue, Scarborough, Ontario

### BUREAUX DE VENTE RUSCO

Saint-Jean, Terre-Neuve  
Halifax, N.-E.  
Charlottetown, I. du P.-E.  
Moncton, N.-B.  
Saint-Jean, N.-B.  
Frédéricton, N.-B.  
Québec, P.Q.  
Trois-Rivières, P.Q.  
Joliette, P.Q.  
Drummondville, P.Q.

Granby, P.Q.  
Sorel, P.Q.  
Saint-Jean, P.Q.  
Saint-Jérôme, P.Q.  
Montréal, P.Q.  
Valleyfield, P.Q.  
Val d'Or, P.Q.  
Ottawa, Ont.  
Kenora, Ont.

Kingston, Ont.  
Toronto, Ont.  
Hamilton, Ont.  
London, Ont.  
Kitchener, Ont.  
Chatham, Ont.  
Sarnia, Ont.  
Windsor, Ont.  
Sudbury, Ont.

Sault Ste. Marie, Ont.  
St. Catharines, Ont.  
Fort William, Ont.  
Winnipeg, Man.  
Brandon, Man.  
Régina, Sask.  
Saskatoon, Sask.  
Calgary, Alta.  
Edmonton, Alta.  
Vancouver, C.-B.

*La brique a aussi quelque chose à nous apprendre.  
Combien pratique est sa forme, petite et compacte, et que d'usages en faisons-nous!  
Quelle logique dans son liaisonnement, son motif, et sa texture!\**

MIES VAN DER ROHE

LA BRIQUE COOKSVILLE-LAPRAIRIE Limitée; Montréal, Toronto, Ottawa



\*Réimprimé avec la permission du "Museum of Modern Art", éditeurs de "MIES VAN DER ROHE", par Philip C. Johnson, 1947

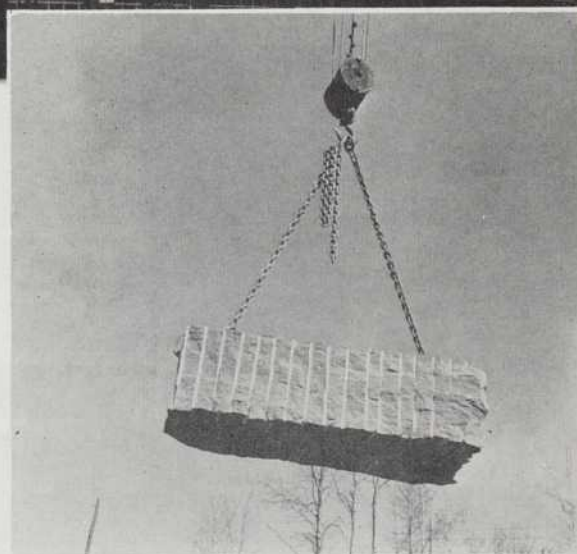


**ÉDIFICE DU REVENU NATIONAL, Montréal**  
 Architectes : Lawson, Betts & Cash  
 Constructeurs : Anglin Norcross (Que.) Ltd.

Nos réalisations en "Pierre" "DESCHAMBAULT" prouvent que notre belle pierre du Québec répond vraiment aux exigences de notre climat et à nos besoins architecturaux.

Quantité illimitée.

Nos hommages



Bloc de pierre "DESCHAMBAULT" extrait de notre carrière de pierre à St-Marc-des-Carières, Cté Portneuf.

C  
P  
I  
E  
R  
R  
E  
M  
A  
R  
T  
E  
  
D  
U  
Q  
U  
É  
B  
E  
C



**GINGRAS & FRÈRE Ltée**

PIERRES DE TAILLE ET GRANITS

Bureau :

4055, rue St-Hubert. Montréal 34

Tél. : LA. 6-4919

Pierre :

St-Marc-des-Carières

Tél. : CO. 4-3230

Granit :  
 Stanhope, Cté Stanstead  
 Tél. : Coaticook VI. 9-3964

# ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

## CONSEILS D'AVISEURS

### ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C., dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch. A.R.I.B.A., A.M.T.P.L., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

### INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Boureau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir., adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

### CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéard Dansereau, pré., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, président, Collet Frères Ltée — A. R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

### CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

### ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur  
Claude Beauchamp gérant-général

### RÉDACTION —

Jacques Varry rédacteur en chef  
Patrick Schupp rédacteur-adjoint  
Olivier Chambre Québec  
Jacques Andrieu Europe

### PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J.A. Babineau, Montréal  
R. DesRosiers et R. Michaud Toronto  
A. H. Halladay  
Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco et Los Angeles  
et Los Angeles Chicago  
Fred R. Jones & Son Chicago  
Jacques Charbonneau production  
Pierre Rocray secrétariat

Vol. 16 — No 182

J U I N  
1 9 6 1

## S O M M A I R E

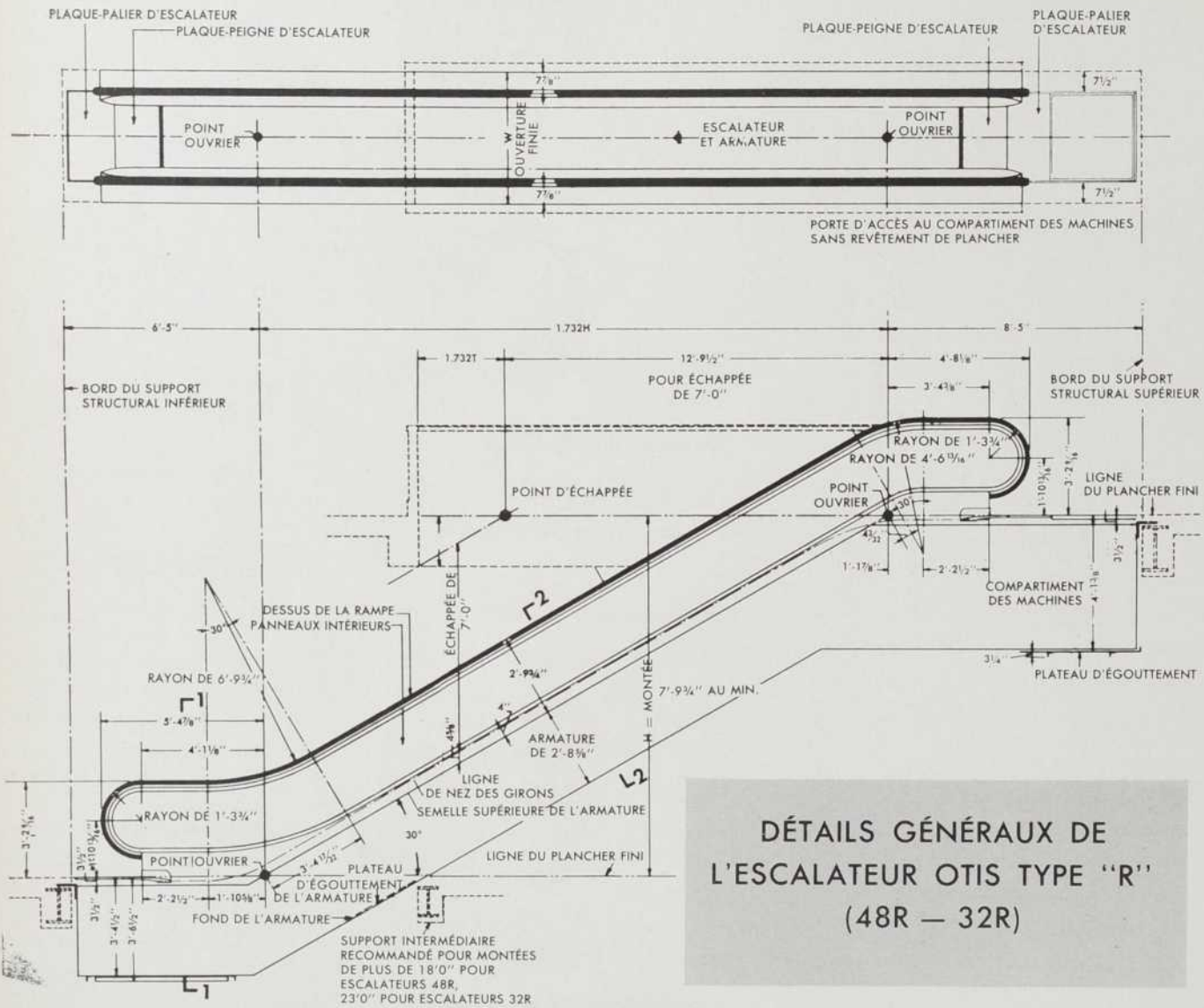
<b>Éditorial</b>	27
Jacques Varry, rédacteur en chef.	
<b>Message de l'A.A.P.Q.</b>	28
Jean Damphousse, A.D.B.A.	
<b>Message from the P.Q.A.A.</b>	29
Jean Damphousse, A.D.B.A.	
<b>Bâtiments Industriels</b>	30 à 43
Laboratoires pharmaceutiques Robins	Meadowcraft & Mackay
Extension de la Manufacture de Serrures Dominion Lock Co. Ltd.	Roth Ronar, architectes.
Centre de Distribution d'Instruments de Chirurgie Fisher et Burpe	Dawson & Stillman
Imprimerie Ditto	Dawson et Stillmann, architectes
<b>Technique</b>	44 à 48
Architectes et Artistes	réalisation de M. Louis J. Lapierre, architecte.
<b>Nouvelles et Communiqués</b>	49
<b>Grands Travaux Européens</b>	50 à 55
Le Nouveau Forth Bridge, en Ecosse	Un article de Jacques Andrieu
<b>Projets d'Étudiants</b>	56
Un réservoir, (un Château d'Eau)	Jean Guindon, 4ème année Ecole d'Architecture de Montréal.
<b>Bibliographie</b>	57

Classifiée dans le "Canadian Index to Periodicals and Documentary Films", Canadian Library Association.

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 69 Yonge Street, Ch. 212, Tél. : EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS : Donald Cooke Inc., 666 Fifth Avenue, New York 19, N.Y., Judson 2-2727 — Fred R. Jones & Sons, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 681 Market St., San Francisco, Cal. \* Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$10.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board. \* Membre de la Business Newspapers Association of Canada.



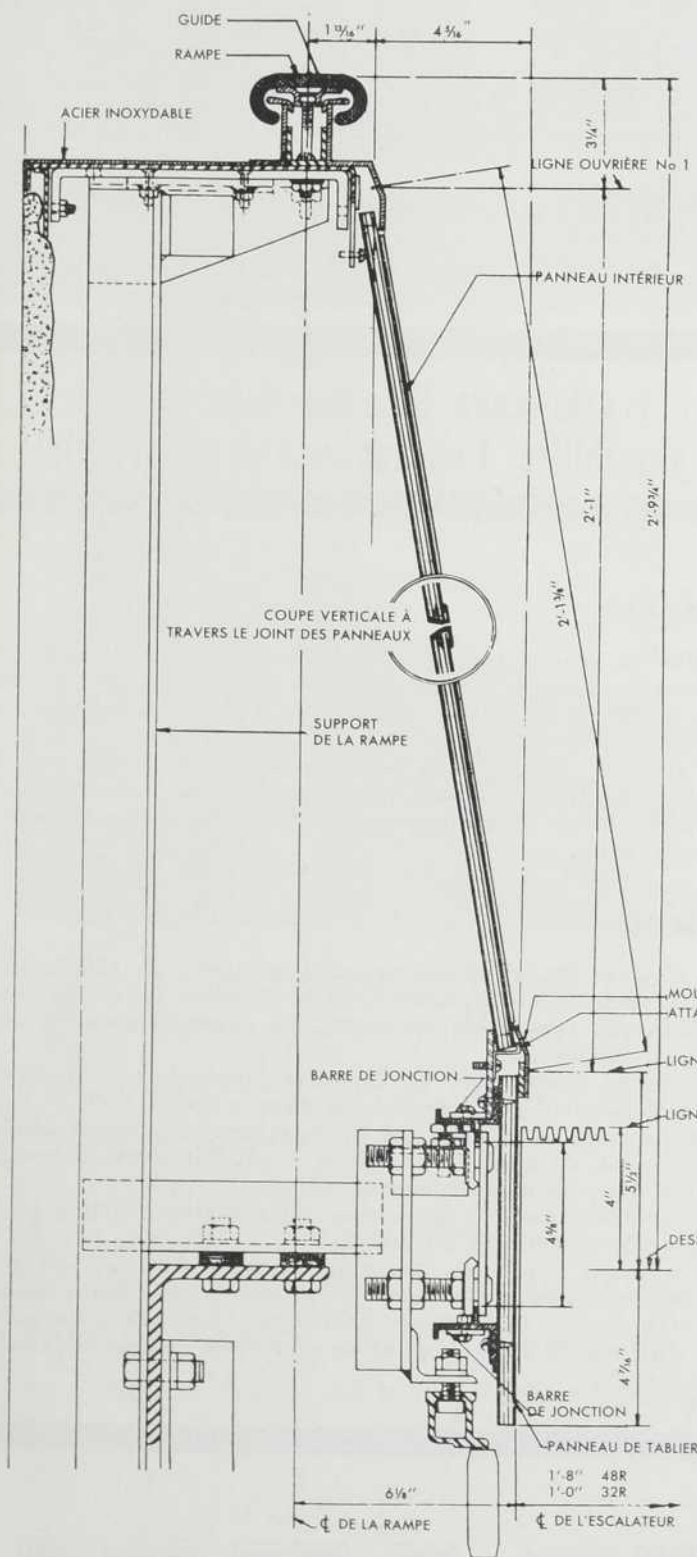
# SCHÉMAS



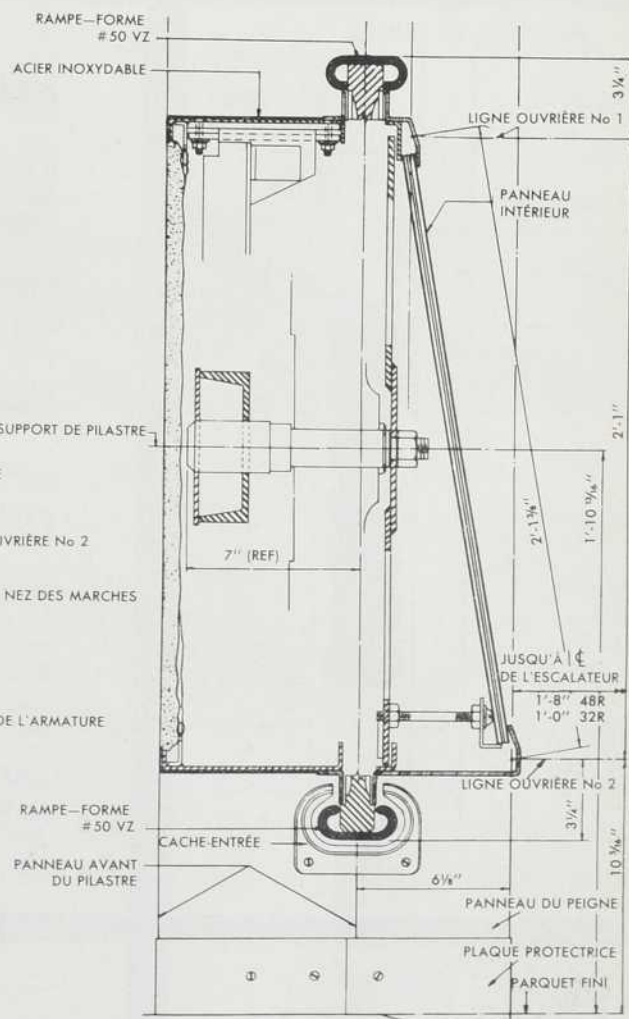
DÉTAILS GÉNÉRAUX DE  
L'ESCALATEUR OTIS TYPE "R"  
(48R - 32R)



dessinés par un spécialiste



COUPE VERTICALE À TRAVERS L'INCLINAISON



COUPE VERTICALE À TRAVERS LE BALUSTRE

**OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED**  
Hamilton, Ontario

# FAITS DIVERS FRANKI

**CLIENTS :**  
Département des Travaux Publics, Ottawa

**LOCATION :**  
Drummondville, Qué.

**ARCHITECTES :**  
E. A. Gardner, Département des Travaux Publics

**INGENIEURS-CONSEILS :**  
J. M. Marceau & Associés, Montréal

**ENTREPRENEUR-GENERAL :**  
Benjamin Robidas, Drummondville

**TYPE DE STRUCTURE :**  
Bureau des Postes

**NOMBRE D'UNITES :**  
95 Caissons Franki

**CHARGES PORTANTES :**  
100 à 120 tonnes

**PROFONDEURS DES CAISSONS :**  
19' 5"



**Caisson Franki dans le sable élimine toute possibilité d'un tassement différentiel**

## PROTOCOLE DE SONDAGE

DESCRIPTION DU SOL	EL.	PROFONDEUR
SURFACE DU SOL	295'0"	0
SABLE BRUN GLAISEUX		5'
SABLE JAUNE FIN RACES LIMON	283'0"	12'
SABLE GRIS FIN À MOYEN AVEC TRACES DE LIMON		16'
SABLE GRIS MOYEN AVEC TRACES DE LIMON, CONTENANT DU GRAVIER QUELQUES BLOCS DE MORAINES	263'0"	31'5"
GROS SABLE GRIS, TRACES DE LIMON, GRAVIER ET GROS CAILLOUX	253'0"	42'

## Problème

Avant de procéder à la construction de ce nouvel édifice, d'anciennes fondations ont dû être enlevées, nécessitant une excavation générale de 12' de profondeur. La nappe aquifère fut trouvée à la même élévation.

Le sous-sol, de capacité portante moyenne et très saturé, consistait de sable brun à gris, légèrement limoneux, allant jusqu'à 42' de profondeur. Tout tassement différentiel par conséquent devait être évité.

## Solution

Le Caisson Franki, d'une capacité portante de 120 tonnes, fut choisi, parce que l'application de la méthode Franki de compactage de sols sans cohésion, assure une capacité portante uniforme sous chaque unité.

Les bases élargies de 95 Caissons Franki furent faites en forgeant le béton d'affaissement nul dans le sable à 19'5" sous la surface du sol, jusqu'à ce que la résistance requise ait atteint un minimum de 20 coups de marteau à 140,000 livres d'énergie pour les 5 derniers pieds cubes de béton.

Ce contrôle dans la procédure d'installation élimine toute possibilité d'un tassement différentiel.

La méthode Franki de former les caissons dans les sols granuleux implique une profondeur déterminée où les bases seront faites; c'est-à-dire, la longueur de l'unité. Ceci par conséquent permet d'estimer le coût exact et de soumettre un prix forfaitaire pour le travail.



De la littérature sur les différents systèmes de fondation Franki et les publications périodiques "FRANKI FACTS" vous seront envoyées sur demande. Écrivez à Franki of Canada Limited, 187, Boulevard Graham, Montréal 16, P.Q.

# FRANKI

OF CANADA LIMITED

Siège Social : 187 BOULEVARD GRAHAM, MONTRÉAL 16, P.Q.  
QUÉBEC - OTTAWA - TORONTO - EDMONTON - VANCOUVER



LE CUIVRE  
*la couverture  
classique  
pour les églises*

Fournisseur:

J.L. Demers Ltée, Lévis, Qué.

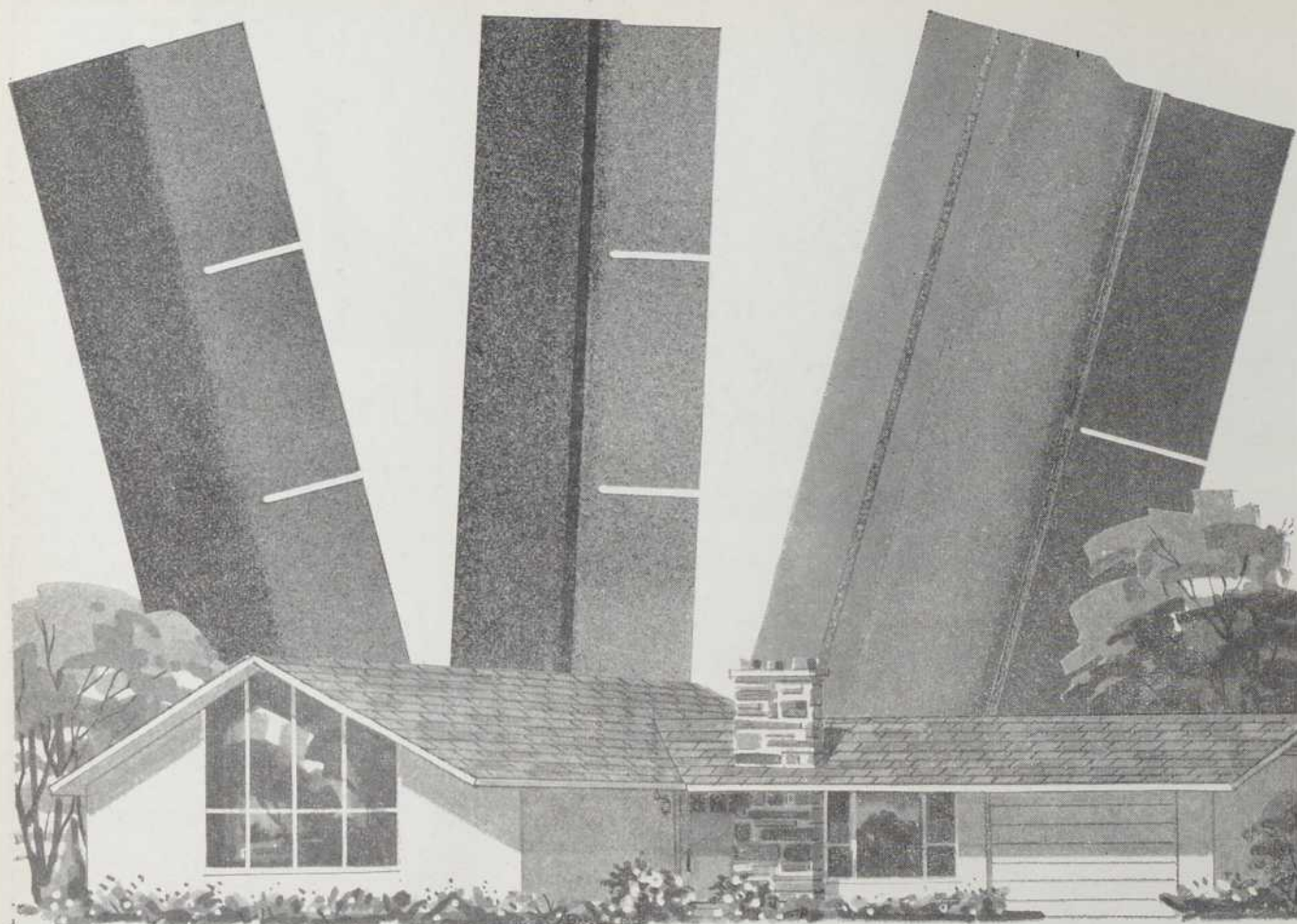
**C**omme pour tant d'autres églises, la nouvelle couverture de l'église Notre-Dame-de-Lévis, à Lévis, Qué. (construite en 1850) est en cuivre. P.-E. Carrier a employé 30,000 livres de cuivre Anaconda pour exécuter ce bel exemple dans l'art de la restauration. Seule une couverture de cuivre réunit toutes ces particularités uniques: le cuivre ne rouille pas et résiste à la corrosion; il est facilement ouvrable; il est durable et s'embellit avec le temps. D'autres exemples des différents usages auxquels on peut appliquer les métaux Anaconda en architecture sont illustrés dans la seconde édition de "Architectural Metals"—une publication de 64 pages de la Sté Anaconda. Obtenez-en un exemplaire gratuitement en écrivant à: Anaconda American Brass Limited, New Toronto (Toronto 14), Ontario. Bureaux de ventes: Québec, Montréal, Calgary et Vancouver.

C-6100F



Les produits Anaconda sont aussi canadiens que la feuille d'érable.

ANACONDA



# les BARDEAUX *Carey* sont pratiques et magnifiques!

3 types différents disponibles pour une protection maximum sur toute toiture.

**Bardeaux Régulier de Carey**—Les grands favoris depuis plus de 85 ans offrant un choix de 15 magnifiques couleurs.

**Bardeaux "Self-Seal"\* de Carey**—Pour un maximum de protection et une application facile. Leur large bande adhésive que le soleil scelle par sa chaleur, vous assure une protection à l'épreuve de toutes les intempéries. Empaquetés pour une application plus facile—plus de tortillement ou de soulèvement.

**Bardeaux "Double-Usage" de Carey**—Spécialement conçus pour les toitures modernes ayant une pente de seulement 2 à 4 pouces et pour rehausser l'apparence des toitures à grande surface. Leur double bande adhésive assure une adhésion positive et fournit un recouvrement de triple épaisseur.

\*Breveté 1960

Il existe un bardeau d'asphalte Carey pour tous vos problèmes de toiture. Ils sont sans égal pour leur apparence, leur durabilité, leur résistance au feu, leur distinction et leur valeur.

## The Philip Carey

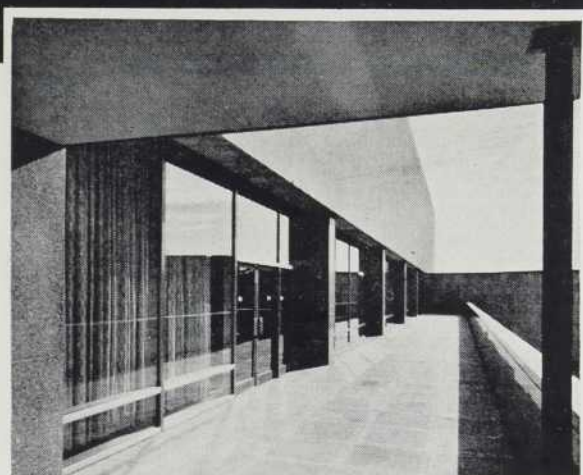
SAINT JOHN • LENNOXVILLE • MONTREAL • TORONTO

PC. 6642 F.

**COMPANY LIMITED**  
QUALITÉ DEPUIS 1873

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION

# Les fenêtres isolantes **TWINDOW**\* s'intègrent parfaitement aux lignes hardies du nouvel édifice O'Keefe Centre, à Toronto



ARCHITECTES: Earle C. Morgan and Page & Steele

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL:  
Anglin-Norcross Ontario Ltd.

ENTREPRENEUR EN VITRAGES:  
Canadian Pittsburgh Industries Limited



Comme vous le voyez, les fenêtres isolantes Twindow\* offrent d'innombrables possibilités architecturales. Mais ce n'est pas leur seul avantage, loin de là! Leur double paroi de verre isole l'intérieur des édifices contre le froid en hiver et contre la chaleur en été; elles réduisent les frais d'installation et économisent le combustible. De nombreux et éminents architectes canadiens ont constaté que les vitrages Twindow se prêtent à la réalisation des conceptions les plus hardies pour la construction d'écoles, d'hôpitaux, de centres municipaux, d'édifices à bureaux et aussi de domiciles. Renseignez-vous sur ces vitrages modernes: ils peuvent sûrement ajouter à l'attrait de vos projets.

\*Marque déposée

Les produits en verre

\* **DUPLATE**

DUPLATE CANADA LIMITED

\*MARQUE DÉPOSÉE

offrent sécurité et agrément!

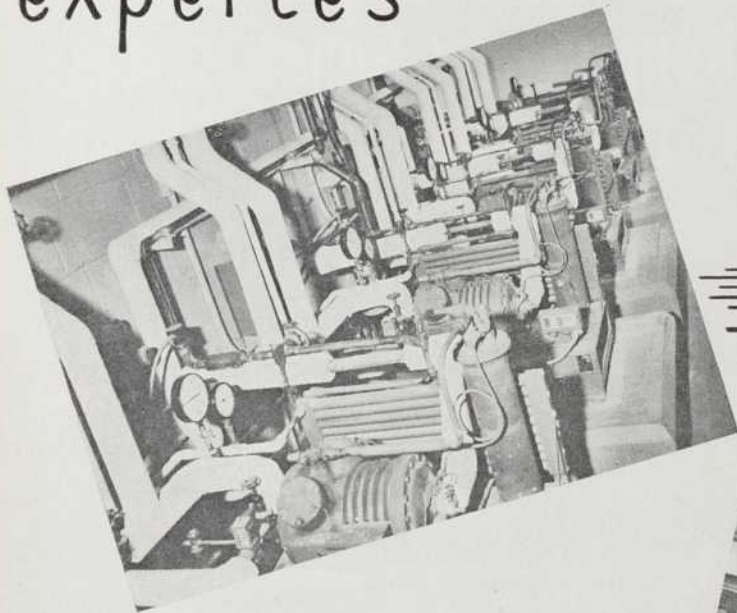
Au Canada, Twindow est vendu exclusivement par

**CANADIAN  PITTSBURGH**

**INDUSTRIES LIMITED**

50 succursales d'un océan à l'autre

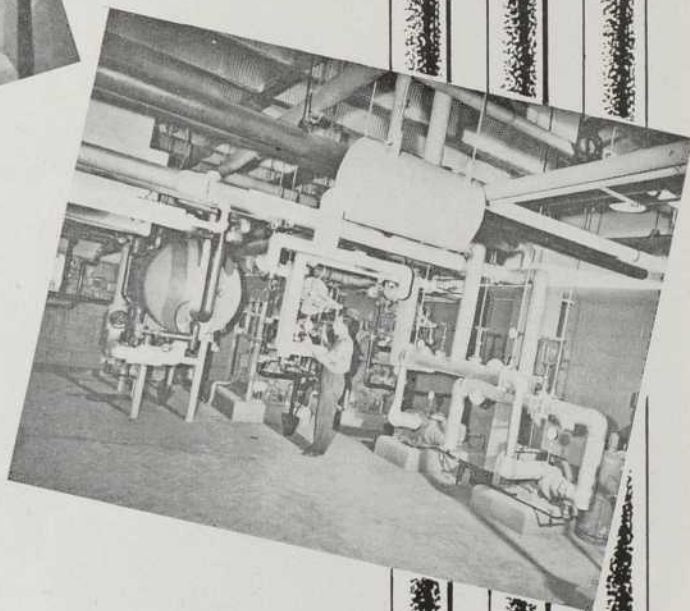
**INSTALLATIONS**  
expertes



# METRO

## PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Une interprétation précise des plans,  
des matériaux de la plus haute qualité,  
une main-d'oeuvre experte,  
sous la surveillance d'ingénieurs  
professionnels, garantissent  
une installation telle que spécifiée.



Laboratoire de Biologie Forestière,  
Québec, P.Q.

Entrepreneurs généraux :  
A. Janin & Cie Ltée.

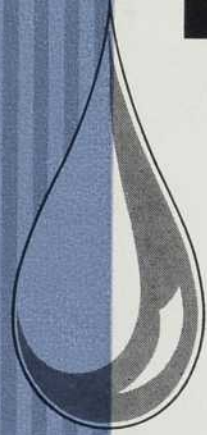
... Il nous serait toujours agréable de vous soumettre  
des cotations sur tous vos projets.

**METRO INDUSTRIES**  
LIMITÉE

MONTREAL - QUEBEC - OTTAWA



# LE BITUME

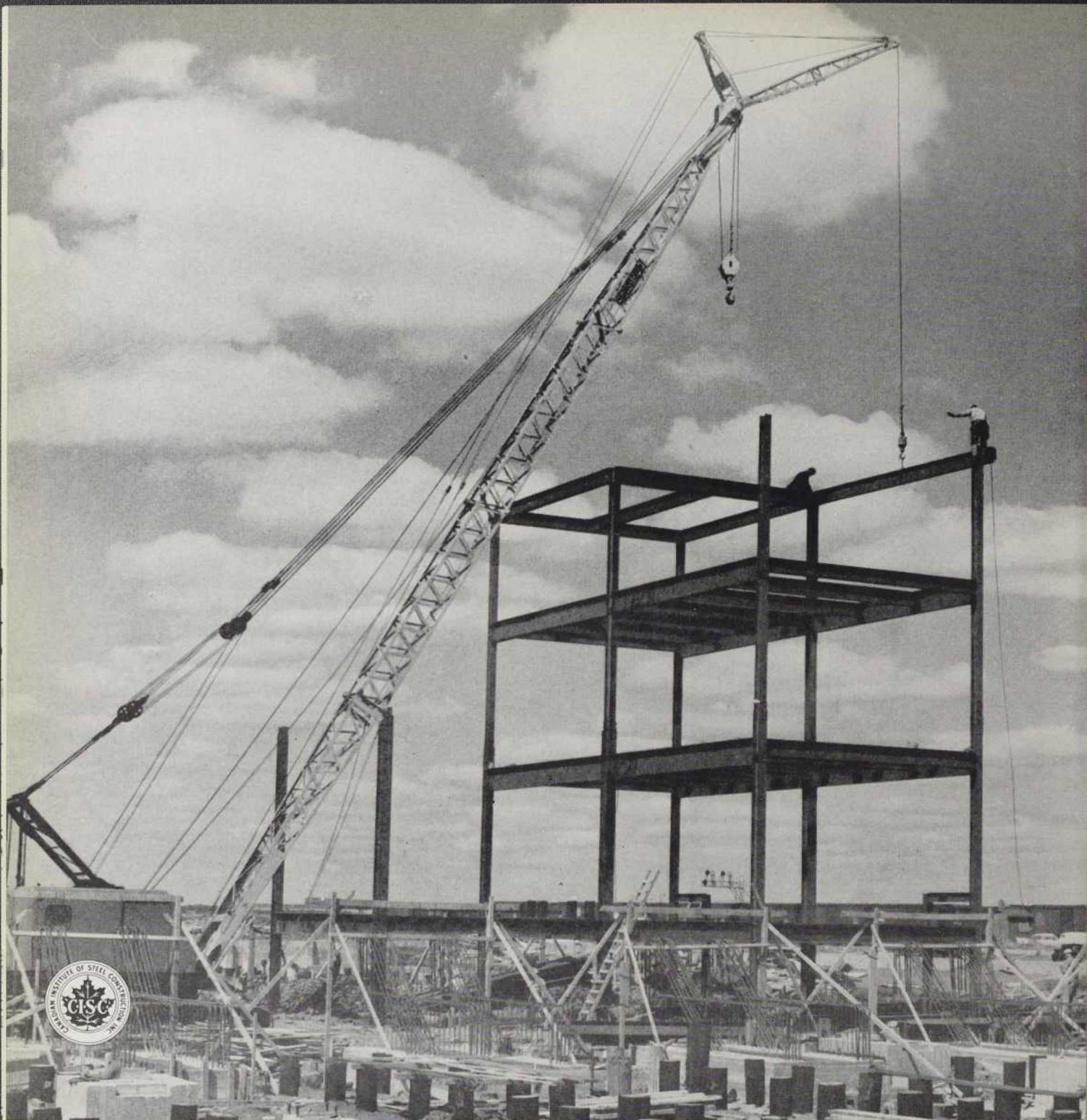


distillé du goudron  
de houille a assuré  
l'imperméabilisation  
des toitures depuis  
plus de deux siècles.  
Et tant que l'eau  
restera ce qu'elle  
est, le bitume et le  
gravier conserveront  
aux toitures une  
étanchéité parfaite.



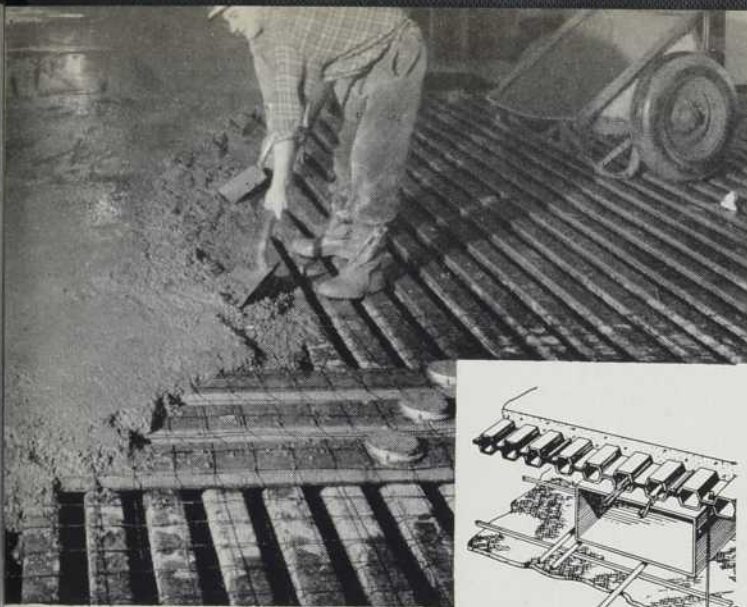
DIVISION DES PRODUITS DE GOUDRON  
**DOMINION TAR & CHEMICAL  
COMPANY, LIMITED**

700, rue LaGauchetière ouest, Montréal, P.Q.

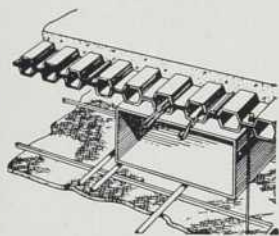


## La charpente d'acier

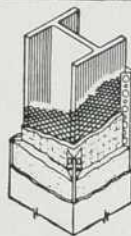
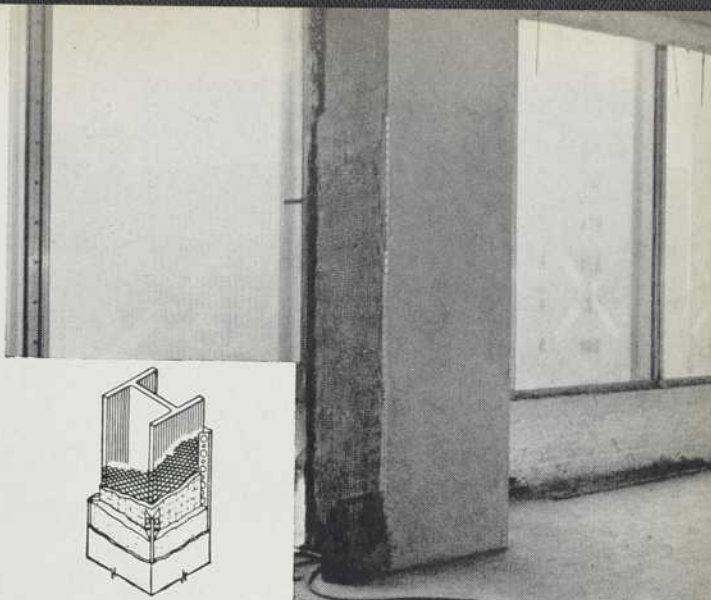
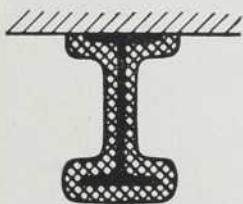
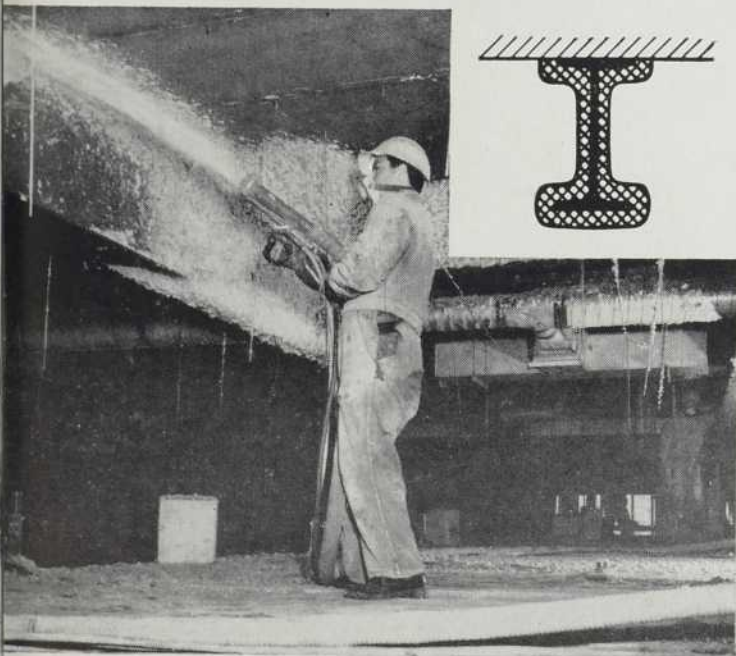
Les bâtiments modernes à charpente d'acier sont des bâtiments *légers*. Il en a toujours été ainsi, mais c'est vrai plus que jamais avec les nouveaux aciers G40.8 et A36. Les efforts unitaires permis étant plus élevés, la grosseur des membrures en est diminuée d'autant. De plus, les planchers légers, les nouveaux procédés d'ignifugation, et les cloisons à montants d'acier maintenant disponibles réduisent encore plus les charges imposées aux charpentes. Ceci réduit aussi sensiblement le coût des fondations—item non négligeable du coût total.



Le plancher cellulaire en mince tôle d'acier se recouvre d'une légère couche de béton. Il se fait en divers profilés et formats pour répondre à tout besoin. Les cellules du plancher peuvent servir de conduites d'air climatisé, au passage des fils électriques, etc.

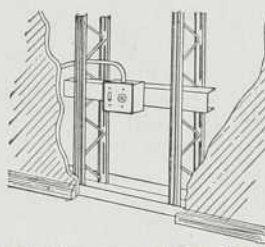


Ignifugation légère de l'acier par projection de fibre minérale, en l'occurrence, de l'amiante. Cet enduit présente en même temps de précieuses qualités d'insonorisation.



Voici des colonnes ayant reçu un revêtement de plâtre sur latte métallique. L'espace laissé libre entre l'acier et le revêtement peut servir au passage de tuyauterie.

L'usage des montants d'acier DB Litebilt, de type poutrelle, est un des moyens les plus sûrs d'obtenir des cloisons légères à coût modique. Ces montants se font en quatre formats de diverses longueurs.



## allège les constructions

Avant de construire, considérez les avantages de la construction métallique. Dominion Bridge a des ingénieurs, des usines et des équipes de montage dans la plupart des villes importantes. Son expérience et la qualité de ses réalisations n'ont pas d'égaux au Canada.

70F

Division des Charpentes

**DOMINION BRIDGE**

QUINZE USINES D'UN OCEAN À L'AUTRE

L'IMMEUBLE:  
LE 615 OUEST  
RUE DORCHESTER

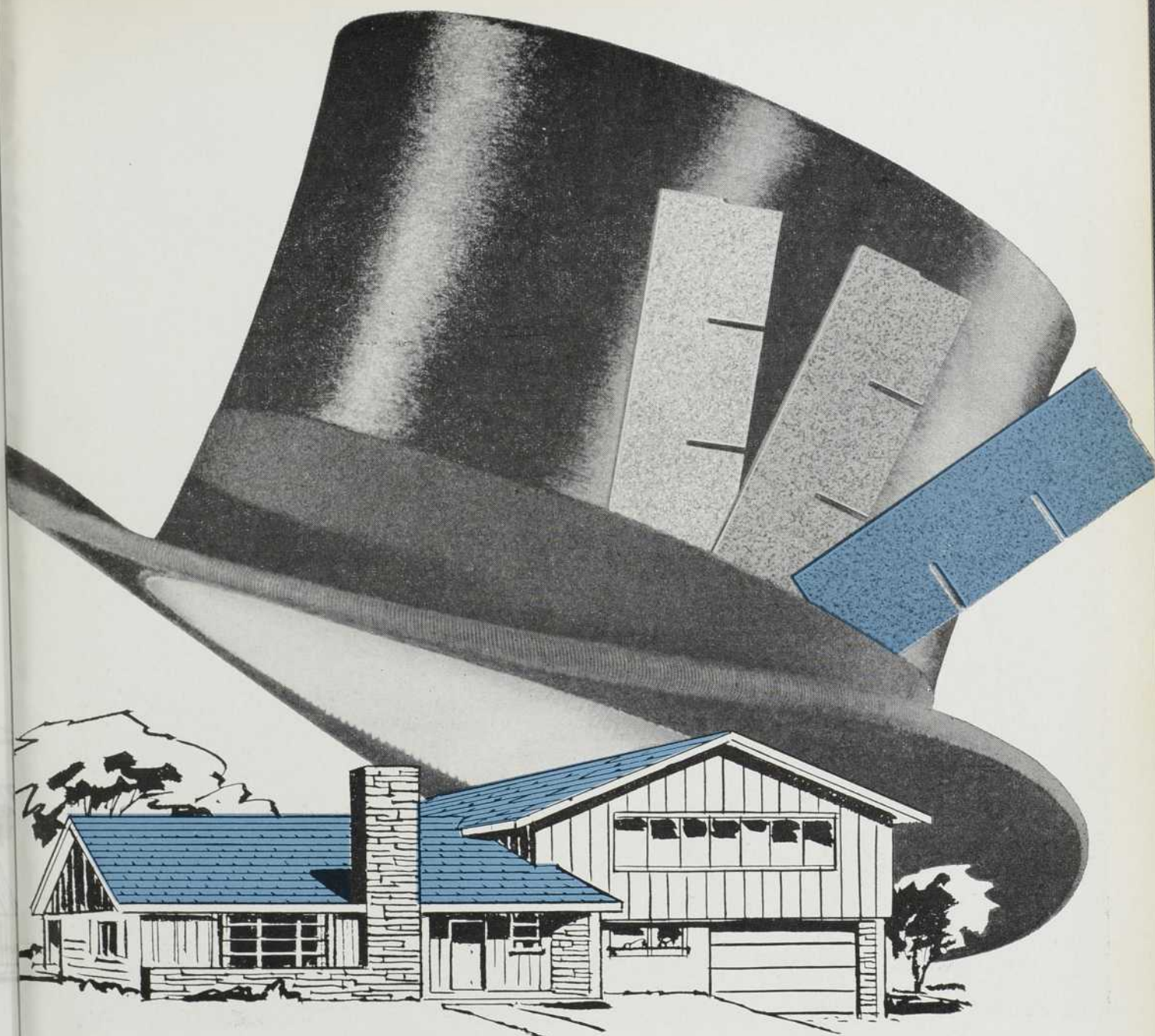
LE VERRE:  
"FLOTTÉ"

Le verre "flotté" est un verre de haute qualité mis au point et fabriqué exclusivement par Pilkington Brothers. Le mot "flotté" vient du procédé de fabrication de ce type de verre: on fait flotter un ruban continu de verre en fusion sur la surface parfaitement plane d'une masse de métal en fusion maintenue à une température contrôlée. Les deux faces du verre ainsi obtenu sont parfaitement parallèles, transparentes et complètement exemptes de distorsions. Le meulage et le polissage, qui sont nécessaires dans la fabrication de la glace polie, deviennent alors inutiles. Le verre "flotté" allie tous les avantages de la glace polie et ceux du verre à vitres. Les architectes Eliasoph & Berkowitz ont recommandé l'emploi du verre "flotté" pour l'immeuble 615 ouest, rue Dorchester, à Montréal.



PILKINGTON GLASS LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q. / 23 SUCCURSALES AU CANADA



## UN TOIT EN HAUTE FORME...

**LES BARDEAUX D'ASPHALTE Murray-Brantford**  
assurent protection, sécurité et qualité!

Les bardeaux d'asphalte Murray-Brantford sont offerts dans une gamme variée de couleurs et dans un grand choix de pesanteurs et de types. Ils ne craignent ni le vent, ni le feu, ni les intempéries. Voilà un autre produit important de Murray-Brantford, spécialistes dans la recherche et la mise au point d'idées nouvelles, de services et de produits supérieurs.

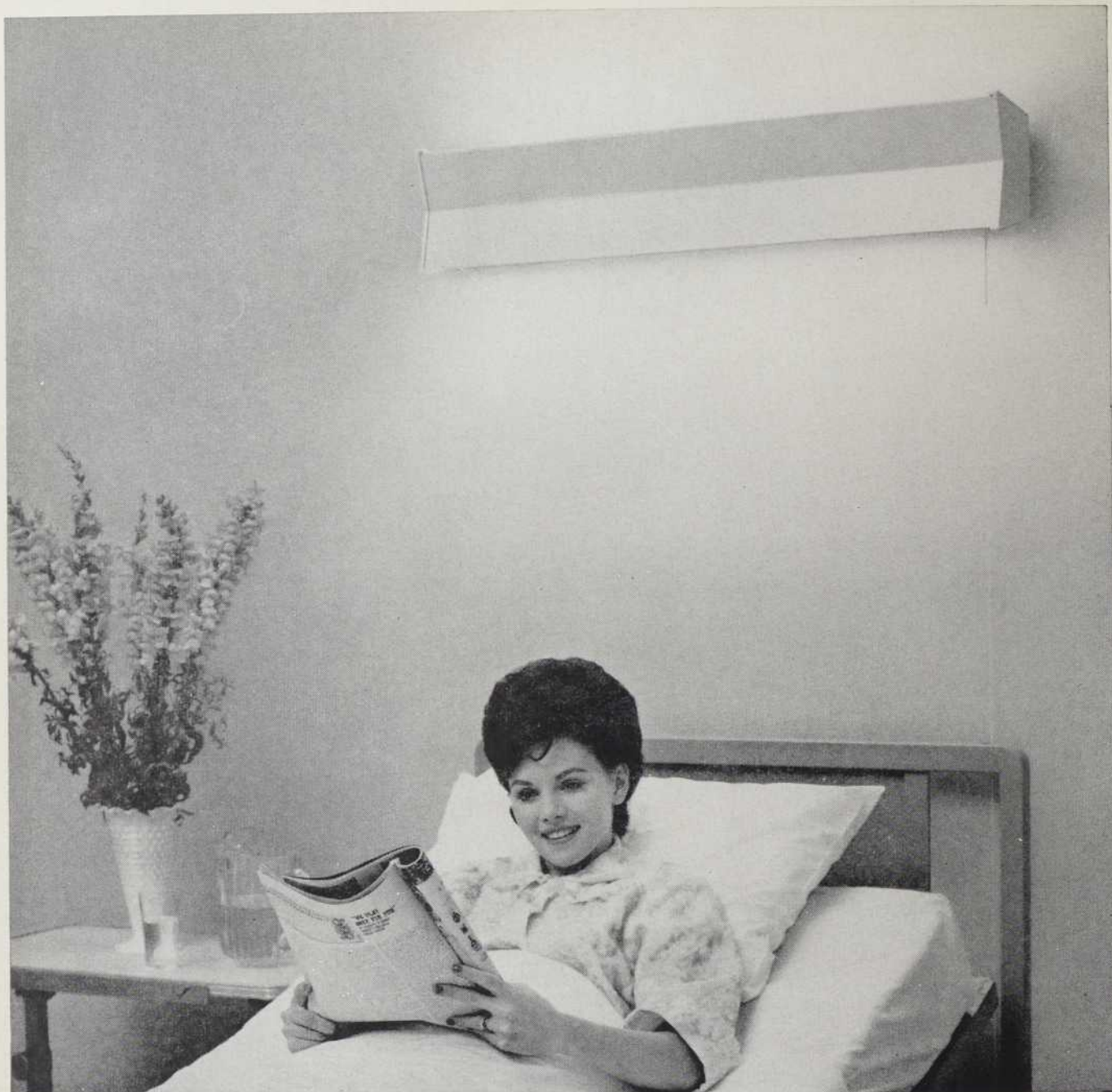
LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE



DANS LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**MURRAY-BRANTFORD LIMITED**

UNE DIVISION DE DOMINION TAR & CHEMICAL, LIMITED



## NOUVEAU LUMINAIRE UNIVERSEL POUR CHAMBRE DE MALADE

### CHOIX DE 5 MODÈLES DE LUMINAIRES:

- 3' fluorescent, surbaissé ou élevé.
- 3' fluorescent élevé;  
incandescent surbaissé.
- 4' fluorescent, surbaissé et élevé.
- 4' fluorescent élevé;  
incandescent surbaissé.
- 15" incandescent élevé et surbaissé.

## WILSON **Lite-a-Bed**

Ce luminaire unique est spécialement conçu pour donner un éclairage positif, reposant, non éblouissant de chambre de malade. Le "Lite-A-Bed" diffuse une lumière douce dans toute la pièce, procurant au malade un éclairage concentré pour fins de lecture ou d'exercices thérapeutiques. Le dispositif se pose en quelques minutes et n'exige que peu d'entretien. Sceau d'approbation CSA. Sorties, veilleuse et signal d'appel lumineux; couleurs d'obtention facultative. Notre bureau régional vous fournira de plus amples renseignements.



## J. A. WILSON LIGHTING LTD.

**Immeuble Castle, 1410, rue Stanley, Montréal**

Usines à: Toronto, Ont., Medicine Hat, Alta. Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Winnipeg.

Agents: Eric Ackland & Associates Ltd., Vancouver, Edmonton, Calgary.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*Architecture, Bâtiment,  
Construction*

pages 19, 20,  
manquantes

# MURS INTÉRIEURS MAÇONNERIE DE BÉTON d'un cachet particulier



Les blocs de béton Haydite coloré ont été utilisés comme fini mural intérieur pour l'Ecole Supérieure St-Pie X, Montréal.  
Architecte: GÉRARD NOTEBAERT. Entrepreneur général: FERNAND J. LABROSSE INC. Manufacturier des blocs de béton: PRESSURE PIPE CO. LTD.



La maçonnerie de béton a fortement contribué à donner à l'Eglise St-Paul de Beauharnois deux qualités importantes, beauté et dignité.

Architecte: PIERRE DIONNE. Entrepreneur général: PERCIVAL HÉBERT. Blocs de béton Haydite: PRESSURE PIPE CO. LTD.

La disposition des blocs de béton en diagonale apporte beaucoup de distinction à ce salon d'une maison moderne à Elmira, Ontario. Des demi-blocs décoratifs ont été utilisés dans la construction du mur côté droit.

Entrepreneur maçon: HENRY WIMENHOVE. Manufacturier des blocs de béton: COOPER CONCRETE BLOCK CO. LTD.



LADE  
ed  
repassent,  
place dans  
lectore ou  
que peu  
leurs  
gements.  
D.  
remp.  
CONSTRUCTION



Cette maison moderne d'Elmira, Ontario, démontre la beauté exceptionnelle d'un mur construit en maçonnerie de béton fini imitation pierre

Entrepreneur maçon: HENRY WIMENHOVE, DRAYTON, ONTARIO. Manufacturier des blocs de béton: COOPER CONCRETE BLOCK CO. LTD., TORONTO, ONT.

## MURS EXTÉRIEURS EN MAÇONNERIE DE BÉTON fonctionnelle et décorative

Dans plusieurs églises construites de nos jours, la maçonnerie de béton est utilisée dans l'érection des murs intérieurs ou extérieurs. L'église Catholique St-Vital de Fort Garry, Manitoba est un bel exemple de ce genre de construction.

Architecte: ROY SELLORS



L'édifice moderne du poste de radio CHEC de la Southern Alberta Broadcasting Limited, Lethbridge, Alta. présente une réalisation originale, grâce à une conception imaginative de l'emploi de la maçonnerie de béton.

Architecte: MEECH, MITCHELL, ROBBINS AND ASSOC. Entrepreneur général: AL BATTY CONSTRUCTION LIMITED. Manufacturier des blocs de béton: SUPERIOR MASONRY PRODUCTS LTD., LETHBRIDGE, ALTA.

La compagnie Canada Ciment offre gratuitement de la littérature et des conseils techniques au sujet de travaux en béton de tout genre. Nous vous invitons à bénéficier de ces avantages en vous adressant à l'un des bureaux ci-dessous mentionnés.



**Canada Ceme**  
COMPANY, LIMITED

Immeuble Canada Cement, Square Phillips, Montréal

BUREAUX DE VENTE: MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL •  
TORONTO • WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON

LE CANADA BÂTIT AVEC DU CIMENT CANADIEN

# STYROSPAN

(MARQUE DÉPOSÉE DE DOW CHEMICAL OF CANADA LTD.)

## EST MAINTENANT FABRIQUÉ DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

CONSULTEZ AUJOURD'HUI UN DE NOS REPRÉSENTANTS TECHNIQUES AU SUJET DES UTILISATIONS ET DES AVANTAGES DU **STYROSPAN**.

POUR  
PRIX,  
LIVRAISON RAPIDE,  
ASSISTANCE TECHNIQUE,  
CONSULTEZ:

## INSULFOAM LIMITED

547, RUE ST-ROCH, MONTRÉAL, QUÉ.

TÉLÉPHONE: CR. 9-8411

Distributeur à Québec: G. LEPAGE INC.

20, RUE ST-JEAN,  
QUÉBEC (P.Q.)



# La question du prix...

**Une bâtisse dure 40 ans ou plus... pourquoi alors acheter des contrôles de température qui ne dureront que 10 ans ?**

Les contrôles de température qui s'usent après 10 ou 15 ans représentent une dépense inutile d'argent. Inaccoutumé ? Pas du tout. De plus, ce n'est qu'un exemple entre plusieurs démontrant ce qui veut survenir si vous tentez d'épargner de l'argent en choisissant des contrôles en vous basant sur le prix plutôt que sur la durée à vie en ce qui concerne l'achat, l'opération et l'entretien.

Avec un Système de Contrôle Pneumatique de Température Johnson, vos clients peuvent compter sur une opération fiable et de tout repos pour toute la durée de la bâtisse. Ils ne font qu'un seul placement. Un Système Johnson vous assure des économies importantes d'autres façons, parce que les contrôles pneumatiques sont plus simples, coûtent moins cher d'opération, et exigent moins de surveillance et d'entretien que tout autre système que vous pouvez utiliser.

Lors de votre prochain projet de climatisation ou de construction, demandez à votre représentant Johnson de vous aider à comparer la performance et les avantages économiques de Johnson Control avec tout autre. Vous découvrirez bientôt, comme l'ont fait nombre d'architectes, qu'un Système Johnson spécialement conçu vous offre un confort permanent au plus bas coût qui soit.

Johnson Controls Ltd., 233 avenue Dunbar, Montréal, Qué.; 758 rue Pierre-Boucher, Qué.

**COÛT D'OPÉRATION  
À VIE  
LE PLUS BAS QUI SOIT**

**JOHNSON CONTROL**  
SYSTÈMES PNEUMATIQUES

EN CROISSANCE AVEC LE CANADA DEPUIS 1912

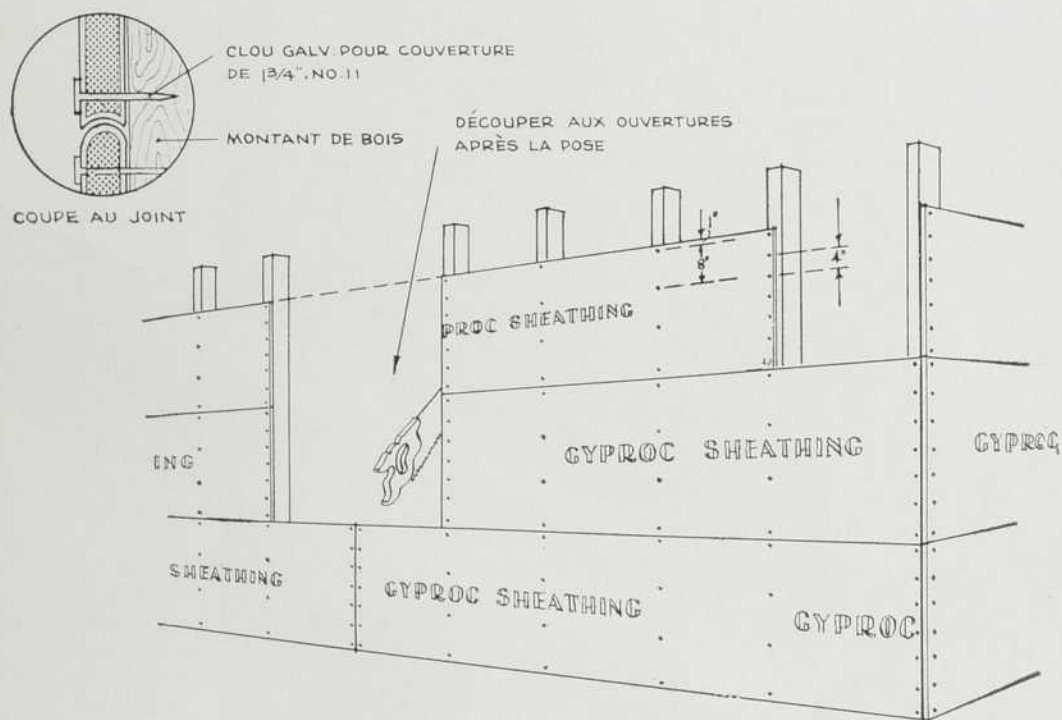
# TECHNI-NOTES GYPROC

PUBLIÉES PAR GYPSUM, LIME & ALABASTINE LIMITED

SUJET REVÊTEMENT GYPROC

BULLETIN GS-1

DOSSIER 19D-3  
A.I.A.

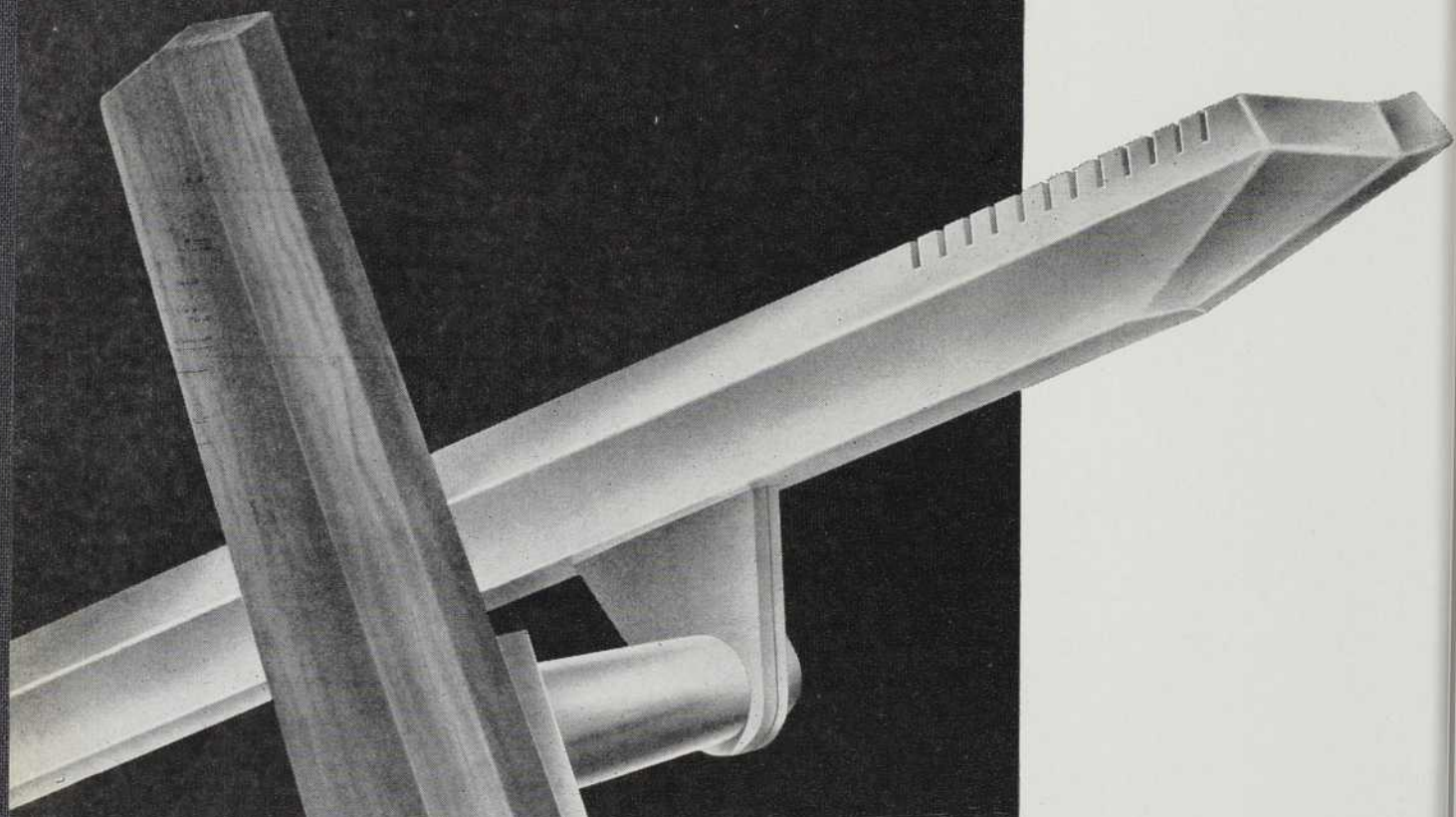
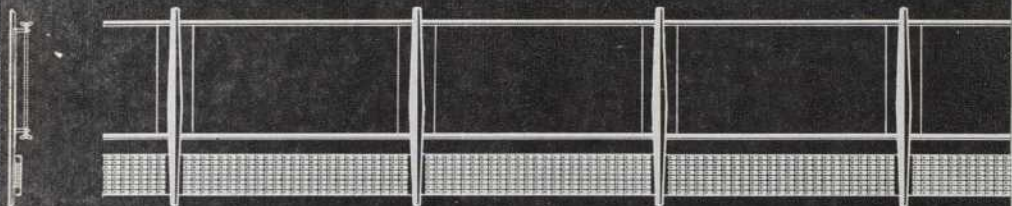


## POUR BIEN POSER LE REVÊTEMENT GYPROC

- mettre 7 clous aux joints d'extrémité (4" d'axe en axe)
- mettre 4 clous aux montants intermédiaires (8" d'axe en axe)
- pour couper la planche, rayer et casser en appuyant
- ne pas trop serrer les planches aux joints; les joints d'extrémité doivent être décalés, le bord arrondi vers le haut
- découper les ouvertures après la pose

### REMARQUE:

Des exemplaires de Techni-Notes GYPROC sont disponibles sur demande. Pointez les sujets qui vous intéressent:  Lattage de gypse,  Arrêts pour plâtre,  Construction de plafonds,  Planche murale Gyproc,  Stuc Crystalite pour extérieur,  Mortier de maçon,  Revêtement extérieur,  Isolant en laine minérale. Ecrivez ou téléphonez à GYPSUM, LIME & ALABASTINE LIMITED, Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal ou Windsor, N.-É.



# WOOD POST

SCULPTURED BY BLUMCRAFT IN HAND RUBBER  
OIL FINISH • SEND FOR GENERAL CATALOG M-6



*Blumcraft*

O F P I T T S B U R G

COPYRIGHT 1961 BY BLUMCRAFT OF PITTSBURGH • 460 MELWOOD ST., PITTSBURGH 13, PENNSYLVANIA

Renouant avec une tradition chère aux vieilles monarchies occidentales qui furent, avec le clergé, les plus grands patrons des arts de leur temps, et auxquelles le monde doit tant d'authentiques chefs-d'œuvre, le Gouvernement de la Province de Québec, se fait le protecteur des arts, en leur réservant une partie des budgets consacrés à l'édification de ses propres immeubles.

Il est peu probable que notre architecture puisse être sensiblement affectée voire modifiée sous l'influence de ce regain d'intérêt pour les arts; le dépouillement des lignes et des formes, imposées par les techniques nouvelles et la préfabrication, ne semble pas sur le point de perdre du terrain et une participation de l'artiste à l'architecture, aussi grande que celle des tailleurs de pierre et des sculpteurs qui firent les cathédrales ou encore les peintres qui décorèrent les murs et les plafonds des anciens palais, est impensable de nos jours. A tout le moins, ces œuvres d'art donneront un accent poétique aux formes rigides de la logique fonctionnelle.

Mais l'aspect du mouvement amorcé par l'initiative éclairée du gouvernement qui nous paraît le plus digne d'intérêt et par lequel il se montre infiniment utile à la communauté, c'est la vulgarisation de l'art qu'il va réaliser. Les sculptures, peintures ou céramiques, expression de la pensée et messages des artistes de notre temps, qui vont orner les édifices, s'imposeront à la vue d'un grand public dont une bonne partie ne visite jamais un musée, faute d'initiation première, faute d'inclination et, il faut bien le dire, de culture. En leur révélant les formes de la plastique nouvelle, le langage captivant de la couleur et de l'art abstrait, le gouvernement contribue grandement à l'éducation du public, réclamée à cor et à cri depuis si longtemps.

Du point de vue professionnel, la nouvelle loi pose quelques problèmes à l'architecte dont un des plus importants concerne le choix des artistes qui devront exécuter les œuvres intégrées. Depuis quelques années, les mêmes noms de peintres, sculpteurs, céramistes et mosaïstes reviennent constamment alors qu'il y a dans notre province des centaines d'artistes, peu connus mais pleins de talent qu'il faudrait faire travailler si nous voulons que l'art se renouvelle et progresse. A l'occasion de son exposition, sous le thème: "Céramique Canadienne Française", le Musée des Beaux-Arts de Montréal, nous

révélaient dernièrement, à l'appui d'œuvres élogieuses, des noms qui nous étaient jusqu'à présent inconnus. Il en est de même, pour les autres disciplines; il appartient à l'architecte de découvrir ces talents et de les exploiter. Il serait souhaitable qu'à l'instar du gouvernement les architectes pensent aux artistes, qu'ils leur réservent une place parmi leurs préoccupations, qu'ils les reçoivent en collaborateurs, lorsque ceux-ci sollicitent une entrevue et qu'ils conservent dans leurs fichiers la somme de leurs appréciations.

Il y a quelque temps, un concours était ouvert à tous les artistes, sans distinction de métier, pour la décoration des murs du hall d'accueil d'un grand édifice; le jury devait fixer son choix d'après les maquettes présentées par les participants. Si nous sommes très en faveur des concours pour les œuvres architecturales, il n'en est sûrement pas de même pour des œuvres d'art et nous ne pensons pas que, dans ce domaine particulier, les concours puissent atteindre au résultat escompté. Comment peut-on, par exemple, juger sur maquette, du rendu final d'une céramique où la cuisson des couleurs joue un rôle essentiel et déterminant. Il en est de même pour les autres arts qui tirent leur beauté du travail de la matière, la pierre, le bois, le verre, la couleur. Pour une œuvre d'art, ce n'est pas une maquette qu'il faut choisir, mais un homme.

Et l'exemple de ce concours nous amène à considérer un autre problème que pose à l'architecte l'intégration des arts: celui de la collaboration avec l'artiste de son choix. Les croquis remis aux postulants indiquaient succinctement les murs à décorer, déjà construits, sans spécifier les couleurs de l'environnement, l'éclairage et ce qu'il y a vis-à-vis. Ainsi "au pied du mur" sans considérations pour les contingences de leurs disciplines, il est peu probable que nos artistes produisent autre chose que du bricolage.

En dessinant les plans de Versailles, Mansard avait prévu, d'accord avec Lebrun, les différentes sections de murs ou de plafonds où les peintures de ce dernier allaient s'intégrer, afin de former un ensemble harmonieux et cohérent. Il serait souhaitable qu'aujourd'hui encore l'architecte consulte l'artiste, qu'il lui donne les moyens de mettre son œuvre en valeur, plutôt que de le mettre "au pied du mur".

Jacques VARRY



## MESSAGE DE L'A. A. P. Q.

Le 19 mai dernier avait lieu à Québec, au cours de l'assemblée annuelle de l'Institut Royal d'Architecture du Canada, un colloque (seminar) auquel prenaient part architectes, entrepreneurs et manufacturiers de matériaux de construction.

Les discussions qui ont eu lieu pendant cette séance ont fait surgir en guise de conclusion une question bien spécifique qui se résume à ceci : Qu'est-ce qui ne tourne pas rond dans l'architecture du Canada pour que le public se désintéresse tellement d'un art aussi fondamental ?

La cloche annonçant le déjeuner mit fin au débat avant qu'aucune réponse sérieuse ne puisse être apportée à la question. Par un caprice du hasard, l'honorable René Levesque qui avait gracieusement accepté de présider le repas et de nous faire un brin de causerie tomba dans le vif du sujet et se mit en frais, en guise de dessert, de traiter de la question restée en suspend.

L'ex-ministre des travaux publics a exploré sans équivoque non seulement la laideur de notre architecture mais aussi son ennuyeuse insignifiance; avec la franchise qu'on lui connaît il a reproché aux architectes d'être trop souvent des commis-voyageurs, des colporteurs de matériaux dont le sens professionnel est incomplet; quant à la politique, nous nous occupons trop de celle-ci alors que cela ne nous concerne pas.

Nous applaudissons de tout cœur à l'initiative d'un gouvernement qui envisage l'urgence de remonter le niveau intellectuel d'un peuple et qui espère trouver les méthodes les plus favorables pour atteindre le but recherché. Je sais que parmi les 700 membres que compte l'association des architectes de la Province de Québec il s'en trouve un grand nombre qui sont au-dessus de tout reproche, dont le souci dominant est d'éduquer leurs concitoyens dans le contexte architectural. Inutile de dire que ceci n'est pas une sinécure car la bastonnade qu'ils reçoivent au lieu de l'appui supérieur rêvé contribue à les décourager et leur faire abandonner le combat.

En face des imperfections évidentes de toutes les professions, devant le public avide de scandales et de jugements hâtifs, l'architecte peut devenir le bouc émissaire le mieux indiqué car il ne peut ni enterrer ses crimes ni les dissimuler dans des archives ou des greffes.

L'architecte politicien est très souvent un adepte des pèlerinages à Québec; il est la petite minorité des membres de notre association. S'il ternit par sa conduite la réputation de la Corporation, il me semble que ce serait un service à rendre à toute la société que de l'exposer au comité de discipline de sa profession. On éviterait ainsi de faire écoper des innocents pour les actions reprehensibles des autres.

C'est presque un truisme d'affirmer qu'un peuple a le régime politique et l'art qu'il mérite; c'est vrai que notre architecture n'est pas drôle! Elle correspond malheureusement à ce que nous sommes en tant que culture. Prions très fort pour que le redressement de l'enseignement et de l'éducation tant désiré amène dans une ou deux générations une renaissance artistique et culturelle dans la Province.

Nous désirons des critiques, nous en avons besoin; encore faudra-t-il à la critique architecturale une perspicacité qui lui fera envisager la différence existant entre un objet d'art que l'on admire dans un musée ou une galerie d'art et l'œuvre d'architecture dans son sens complet. Il lui faudra aussi contrôler ses sources d'information, afin que son travail devienne constructif.

Puisque nous nous accordons pour reconnaître que le sens professionnel de l'architecte doit être revalorisé, je propose sérieusement qu'il fasse l'objet d'un cours complet de pratique professionnelle dans les écoles qui tombent sous la juridiction du gouvernement de la Province.

Jean Damphousse  
A. D. B. A.

# MESSAGE FROM THE P. Q. A. A.



Architects, contractors and manufacturers of building materials took part last May in a seminar at Quebec on the occasion of the annual meeting of the Royal Architectural Institute of Canada.

The discussions at that session led to a very specific question which may be summarized as follows: What has gone wrong with Canadian architecture for the public to have become so unconcerned with so fundamental an art?

The call to lunch ended the deliberations before any serious reply had been found to the question. Quite by coincidence, Hon. René Levesque, guest of honour and speaker at the luncheon, supplied a dessert for the mind by taking up the question where we had left it.

The ex-minister of public works made no bones about deploring not only the ugliness of our architecture but also its lack of any meaning; with his well known frankness he reproached architects for being all too often travelling salesmen and peddlers of building materials, their professional sense only half developed; he said we have an overdone insistence on politics, misplacing our interest.

Heartily we applaud the initiative of a government which recognizes the urgency of raising the intellectual level of a people and is endeavouring to find the most favourable methods for reaching the desired end. I know that among the 700 members of the Province of Quebec Architects Association are many who are quite above reproach, motivated by the dominant thought of educating their fellow citizens in architectural matters. No need to add that this is no sinecure; even in the best quarters they are more liable to get the cold shoulder than the warm welcome they hoped for, and it can be discouraging to the point of causing them to give up the struggle.

Nowadays we are hearing a lot about the shortcomings of all professions, and what with that and a scandal-loving, superficially judging public the architect is too often indicated as the handiest possible scapegoat; the architect can't bury his crimes or hide them away in archives or filing cabinets.

What ails the political-minded architect is that he is forever seeking the good graces of Quebec; he constitutes however but a tiny minority of our association's members. If we find his conduct is liable to tarnish the Corporation's reputation, it seems to me that we owe it to society to bring him up before his profession's committee of discipline; that would save the innocent from being blamed for the faults of the rest.

It is almost a truism to say that a people has the political system and the art it deserves. It's a fact that our architecture is a painful thing, corresponding unhappily to our cultural standing. Let us pray with all our might that the present long-desired uplift in instruction and education may in one or two generations lead to an artistic and cultural rebirth of our province.

We are in need of criticism and we ask for it; we do however wish our architectural critics to be able to draw a distinction between a work of art fitted for a museum or an art gallery and an architectural work in the full sense of the term. What is more, we must ensure a proper source of information, so that criticism may become constructive.

Seeing we agree that the architect's professional sense needs a reevaluation, I seriously propose that he should take a complete course of professional practice in a school of architecture, perhaps in a school under the jurisdiction of the provincial government.

*Jean Dampousse*  
A. D. B. A.



Façade de l'immeuble, vue de la Côte de Liesse.

Photos Alain

## Laboratoires Pharmaceutiques A. H. Robins

**Architectes :**  
*Meadowcroft and Mackay*

**Entrepreneur :**  
*The Austin Company Ltd.*

**Sculpteur :**  
*Pierre Diné*

La Société A. H. Robins of Canada Ltd. a fait ériger au 5900 Côte de Liesse, à Darney (Ville Mont-Royal), sur un grand terrain offrant des possibilités d'extension, le bel immeuble contenant ses services administratifs et un entrepôt pour la manutention, l'emballage et le stockage de produits pharmaceutiques.

La solution adoptée un bâtiment rectangulaire, à structure d'acier, avec façade au nord et un petit avant-corps dans son angle nord-ouest. Reposant sur pilotis de béton recouverts d'aluminium, cet avant-corps avec un élégant mur-rideau en panneaux de porcelaine verte sertis d'aluminium, contient les services administratifs et les bureaux directoriaux, et sert d'abri à l'entrée. Le reste du bâtiment est revêtu extérieurement de brique vernissée blanche qui lui donne un aspect net et racé.

Une très belle sculpture de bois, "Infinité", dûe au ciseau de Pierre Diné, est mise en valeur, dans le hall d'entrée, par une murale italienne de mosaïque bleue, verte et brune. L'éclairage par petits projecteurs encastrés dans le plafond suspendu, le gris pâle des murs et l'aspect confortable du hall d'entrée mettent l'accent sur le souci d'élégance et de qualité qui a présidé aux aménagements intérieurs.

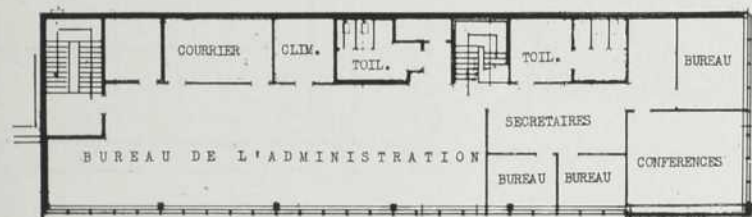
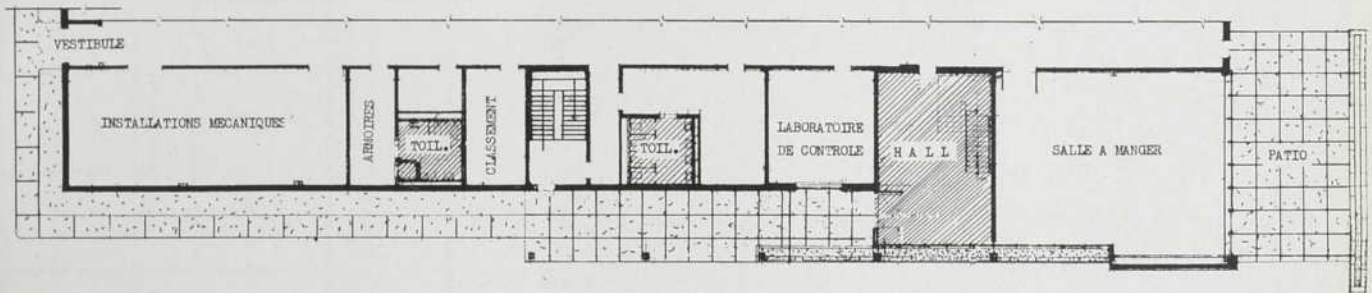
Le premier étage, auquel on accède par un escalier en cornière d'aluminium avec marches en terrazzo, est fonctionnel et élégant. Une cloison à claire-voie, faite dans un bois très décoratif, sépare le personnel des bureaux de direction, tandis que des panneaux alternés champagne et or, et d'autres de séparation en noyer ornent le secrétariat. Le sol est en vinyl, et la tuile acoustique assure une insonorisation parfaite. Partout des convecteurs de climatisation purifient et renouvellent l'air. Une cafétéria accueille employés et ouvriers qui trouvent là un vrai moment de détente : spécialement étudié sous cet angle, l'aspect gai des salles est produit par le bleu pastel des murs, les chaises de couleurs vives, et les rideaux dont le bleu rappelle celui des murs.

Les services de manutention et d'emballage se composent de plusieurs divisions, telles que des salles spéciales pour narcotiques, ou produits dangereux à manipuler, une salle d'étiquetage, une autre de manipulation des liquides; des extensions sont prévues, et compléteront les aménagements actuels.

Le service d'emballage, le plus grand, correspond, par le stockage à l'expédition et à la réception, petit vestibule avec quai d'embarquement pour les camions. Le bâtiment est protégé du vol (un système d'aimantation pour les portes), et du feu (des gicleurs automatiques sont disposés dans toutes les salles, et peuvent instantanément éteindre tout foyer dangereux).

Les services de climatisation et de chauffage, par eau, sont, bien entendu, inclus dans tout le bâtiment, et l'éclairage est fluorescent.

Plan du rez-de-chaussée, à l'exclusion de l'entrepôt.



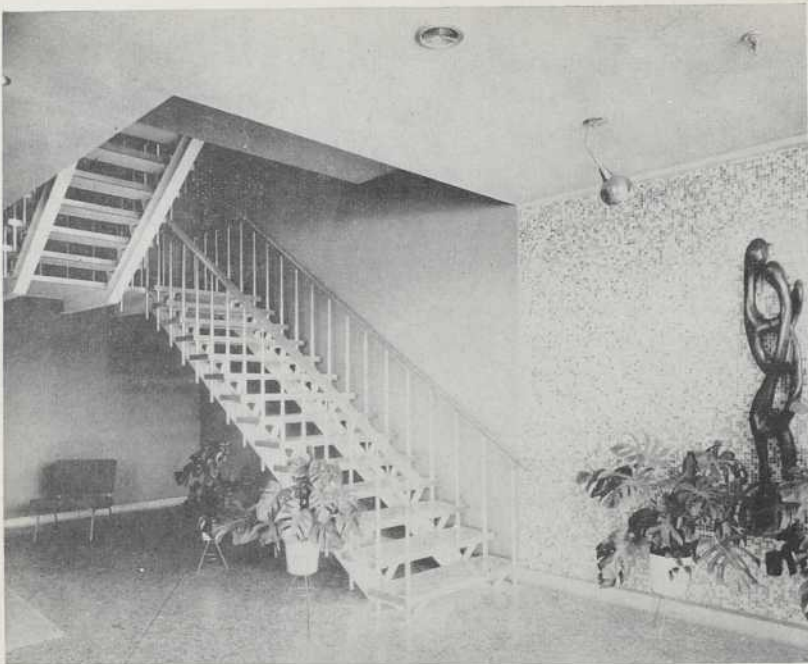
Plan des bureaux, au 1er étage.

Vue en enfilade du corps avant logeant les bureaux. L'espace entre les pilotis forme un abri couvert qui donne accès à l'entrée.

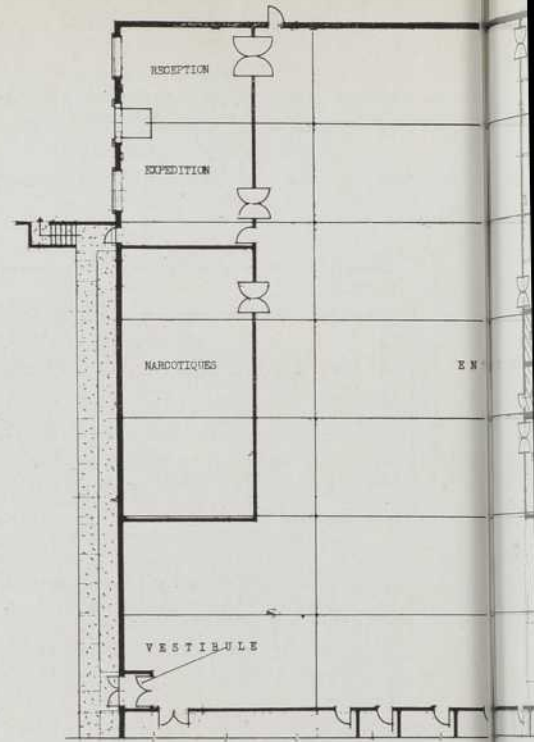
Partie arrière où est aménagé le parc de stationnement pour le personnel. Au 1er plan les portes auxquelles les camions ont accès par une pente douce, pour le chargement.

Aspect général de l'immeuble montrant le corps avant avec ses murs-écrans et l'entrepôt à l'arrière.



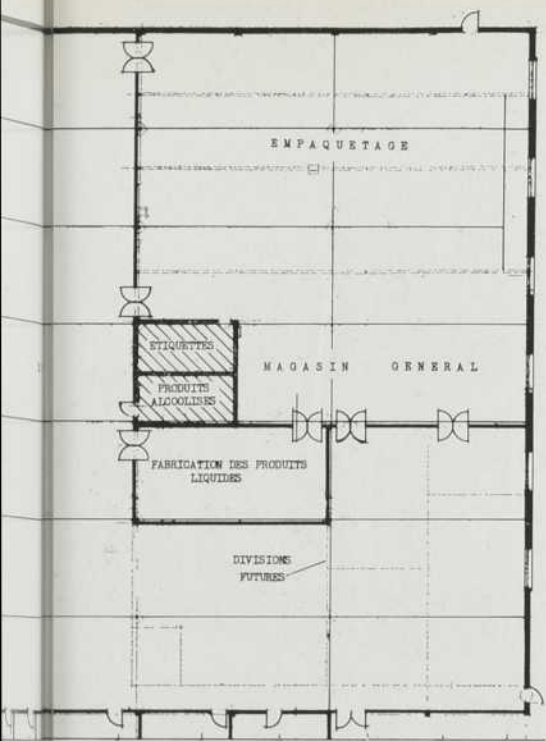


Le hall d'accueil, décoré d'une belle mosaïque aux tons subtils et d'un motif en bois sculpté, signé Pierre Dinel, ayant pour thème : "Infinité".



Section de l'emballage et de l'embouteillage.

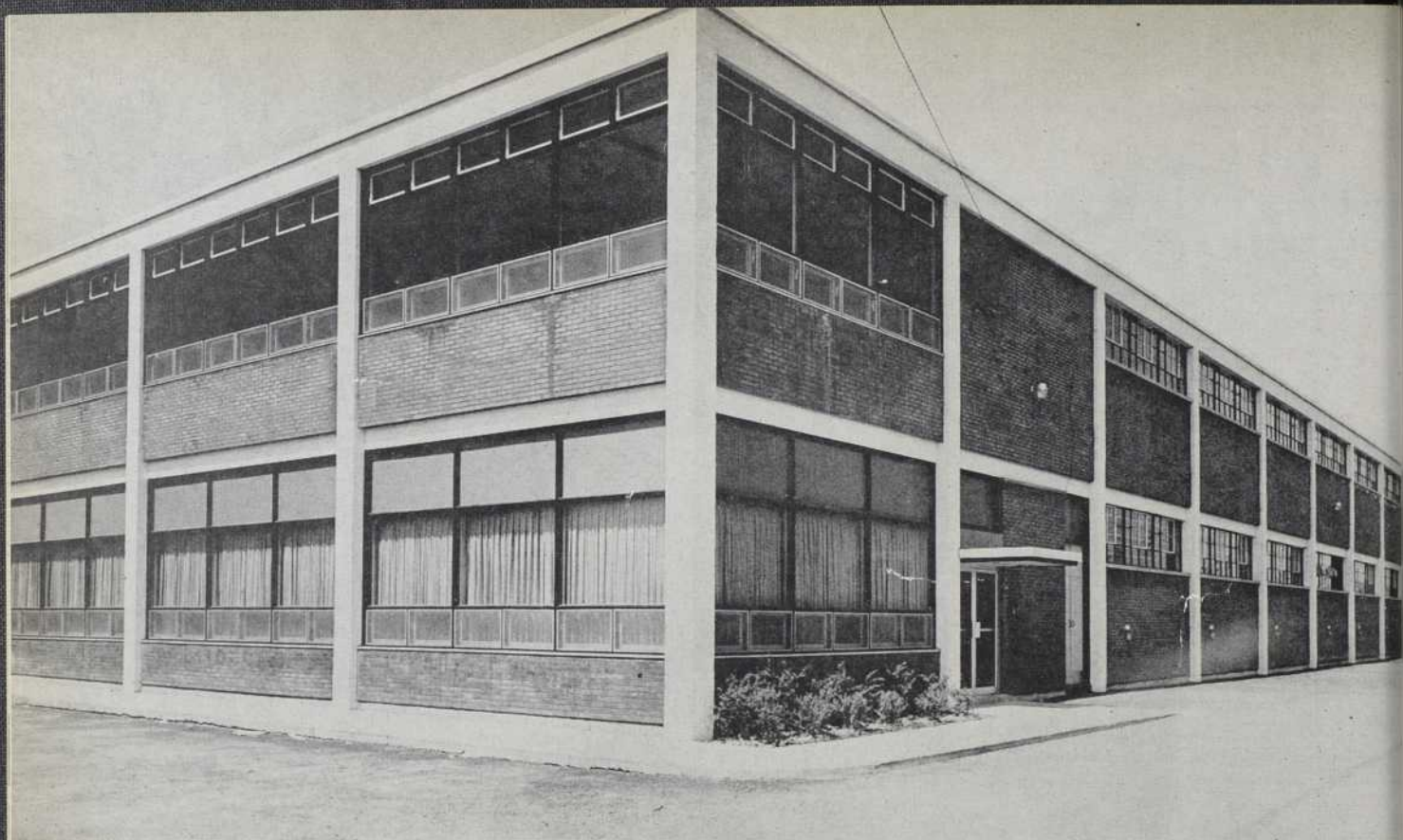




L'entrepôt dont les travées, très larges permettent la libre circulation des chargeurs mécaniques.

Le bureau de l'administration; les différents services sont séparés par des panneaux amovibles à claire-voie.





Aspect général de la nouvelle construction.

Photos Marcel Corbeau

## EXTENSION DE LA MANUFACTURE MONTRÉALAISE DOMINION LOCK

**Architectes :**  
*Roth et Ronar*

**Ingénieurs-Conseils :**  
(Struct.)  
*I. Kursbatt*

(Méc. et élect.)  
*S. Lévine*

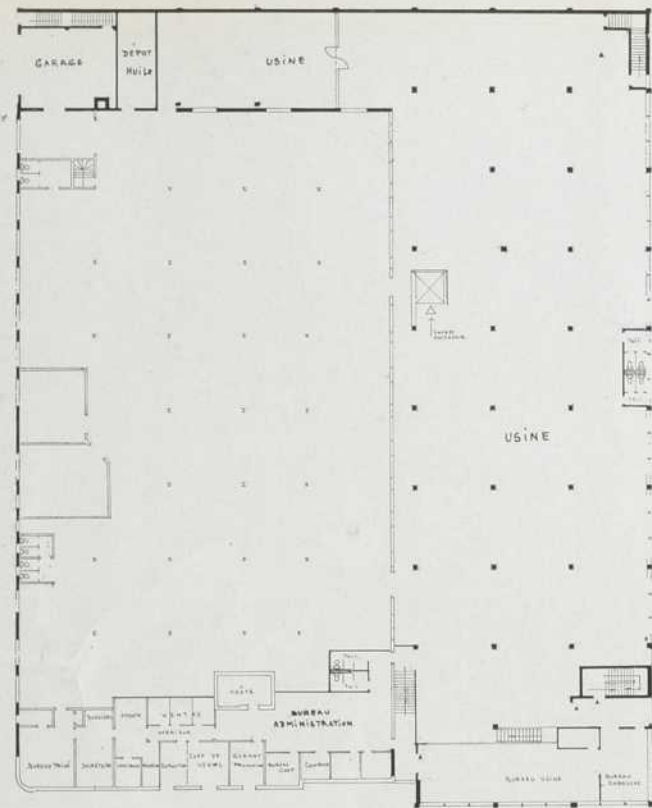
**Entrepreneurs :**  
*S. Sura Construction*

Le programme concernait une addition à la manufacture existante, de deux étages et sous-sol, à usage industriel et d'entrepôt, ainsi que pour loger les bureaux de l'administration et la cafétéria. La nouvelle construction encadre la précédente sur trois côtés et l'ancien mur, devenu cloison a été percé de portes supplémentaires pour faciliter les communications entre les deux parties de l'usine.

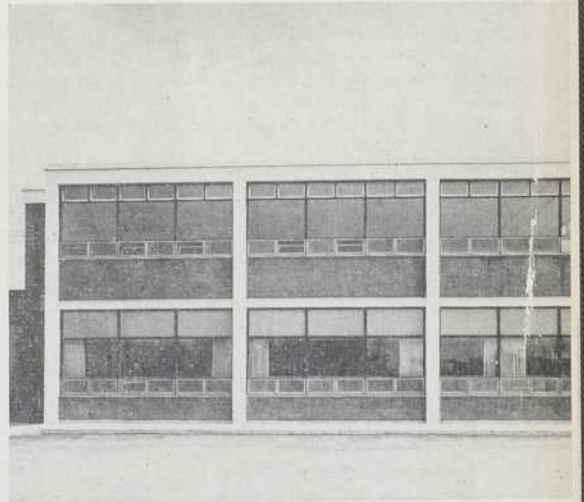
Le sol étant argileux, on a construit des piliers de béton, ancrés au roc sur lesquels s'élève la structure de béton armé. Tous les planchers de béton sont du type monolithique. Les éléments apparents de la structure, peints en blanc rythment les murs extérieurs composés de brique Laprairie brun chocolat et de panneaux de verre dans les tons chauds de rouge. Les fenêtres des bureaux et de la cafétéria sont en bois et contiennent du verre double alors que celles de l'usine sont du type "à guillotine".

Les divisions intérieures sont composées de blocs de béton, peints, dans l'usine et l'entrepôt, recouverts de plâtre et peints dans les bureaux et la cafétéria où les plafonds sont parés de tuile acoustique et les planchers recouverts de vinyl.

Cinq escaliers et un monte-charge assurent la circulation verticale. L'éclairage est distribué par des tubes fluorescents et les services mécaniques sont complétés par le chauffage, partie à vapeur, partie à eau chaude et par la climatisation des bureaux.



Trois aspects de l'immeuble montrant notamment la structure apparente à l'extérieur et qui rythme les façades.





La cafétéria, dont l'aménagement et la décoration ont été conçus pour offrir un moment de détente agréable au personnel.

L'usine de serrurerie.



# CENTRE DE DISTRIBUTION D'INSTRUMENTS DE CHIRURGIE FISHER ET BURPE

**Architectes :**

*Dawson et Stillmann*

**Architectes associés :**

*Pentland and Baker*

**Ingénieurs-Conseils :**

**(Struct.)**

*F. M. Kraus*

**Entrepreneurs :**

*Quebec Industrial Leasehold*

Cet immeuble comprend dans un seul volume horizontal, un grand entrepôt pour le matériel d'hôpital et de chirurgie, et des bureaux. Seul, le vestibule d'entrée s'inscrit à l'extérieur et forme un petit bloc adjoint à l'ensemble.

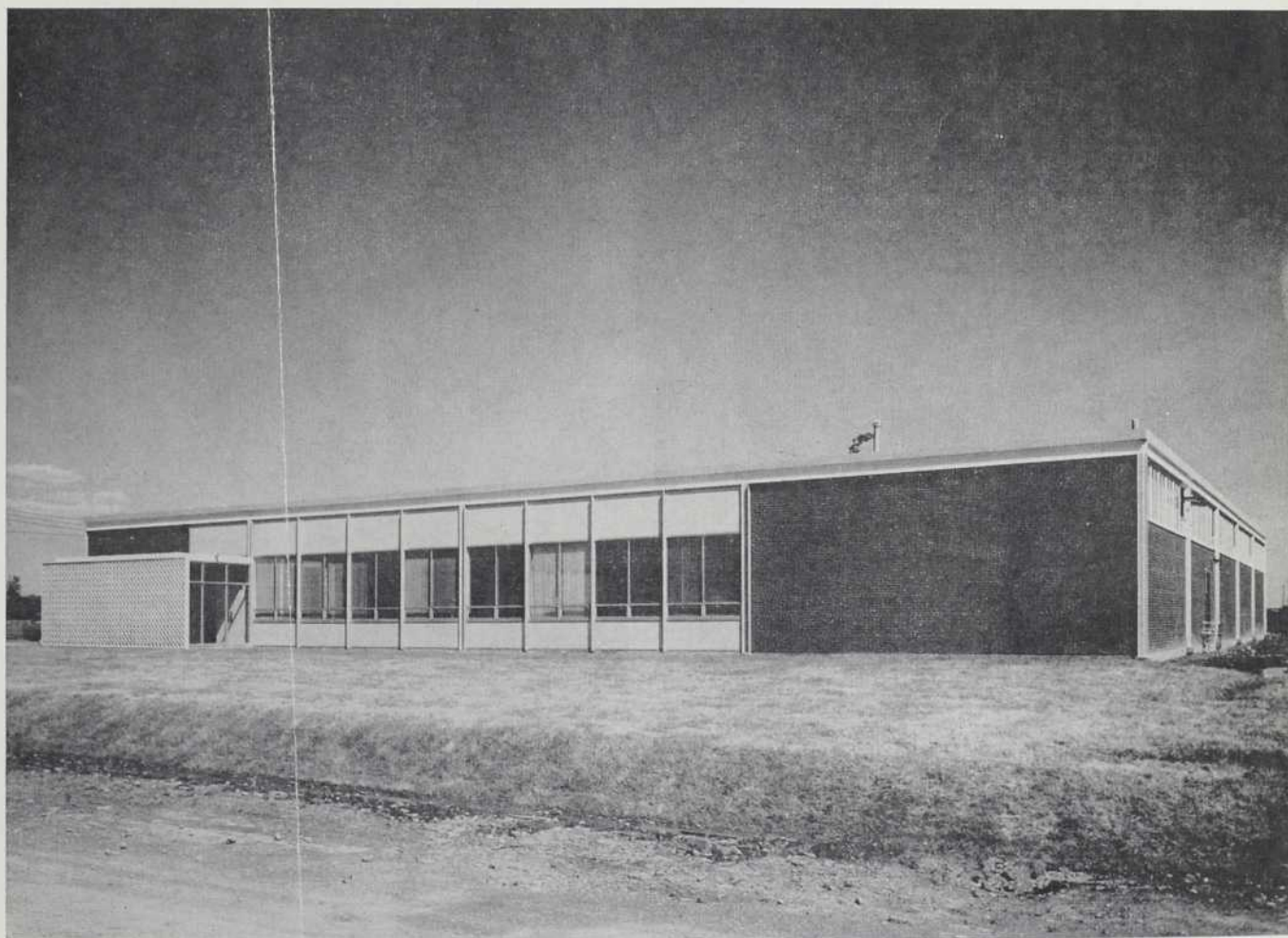
La partie frontale où sont répartis les bureaux, se traduit à l'extérieur par une façade en mur écran, composé de fenêtres d'aluminium et de panneaux émaillés jaunes; la structure d'acier est remplie, ailleurs, par de la brique brune. Un panneau de terra cotta sert de mur au vestibule et apporte un élément décoratif à la façade.

L'entrée donne accès au bureau général, spacieux et lumineux où la décoration crée une ambiance accueillante pour les visiteurs et sympathique pour les employés; les blocs de béton brut sont peints en blanc et chacune des portes dans des tons pastel différents. Les bureaux particuliers et la salle de conférences sont aménagés avec ce même goût très sûr mais ont, en plus, un cachet de distinction que leur confère l'acajou qui lambrisse leurs murs. Le sol est recouvert de vinyl, les plafonds suspendus sont parés de tuile acoustique. Dans l'entrepôt, le sol est en béton lissé; les murs en blocs de béton peints en couleur claire accentuent la lumière que diffusent les lanternes pratiqués dans toute la longueur des murs.

L'éclairage est entièrement fluorescent; le chauffage à air chaud et la climatisation de l'air pendant les mois d'été complètent les services mécaniques de cet immeuble.

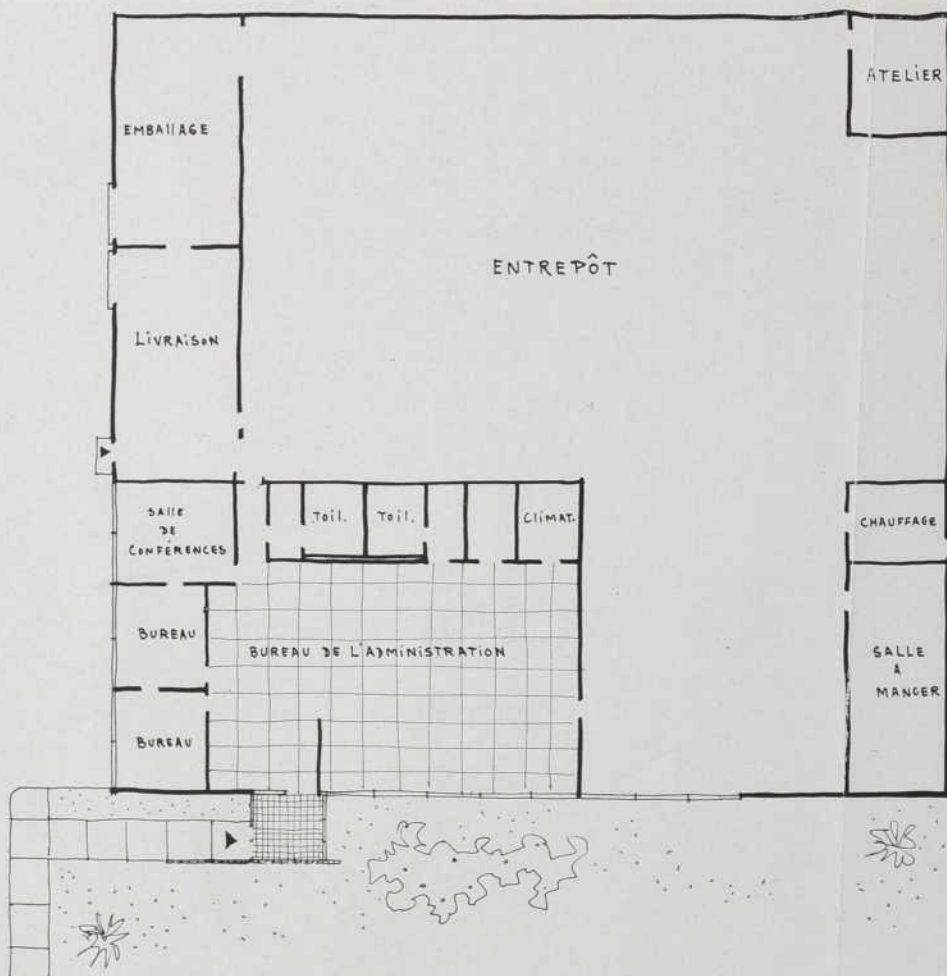
Façade principale de l'immeuble; murs de brique brune, panneaux émaillés jaunes; le vestibule d'entrée est protégé par un panneau ajouré, en terra cotta.

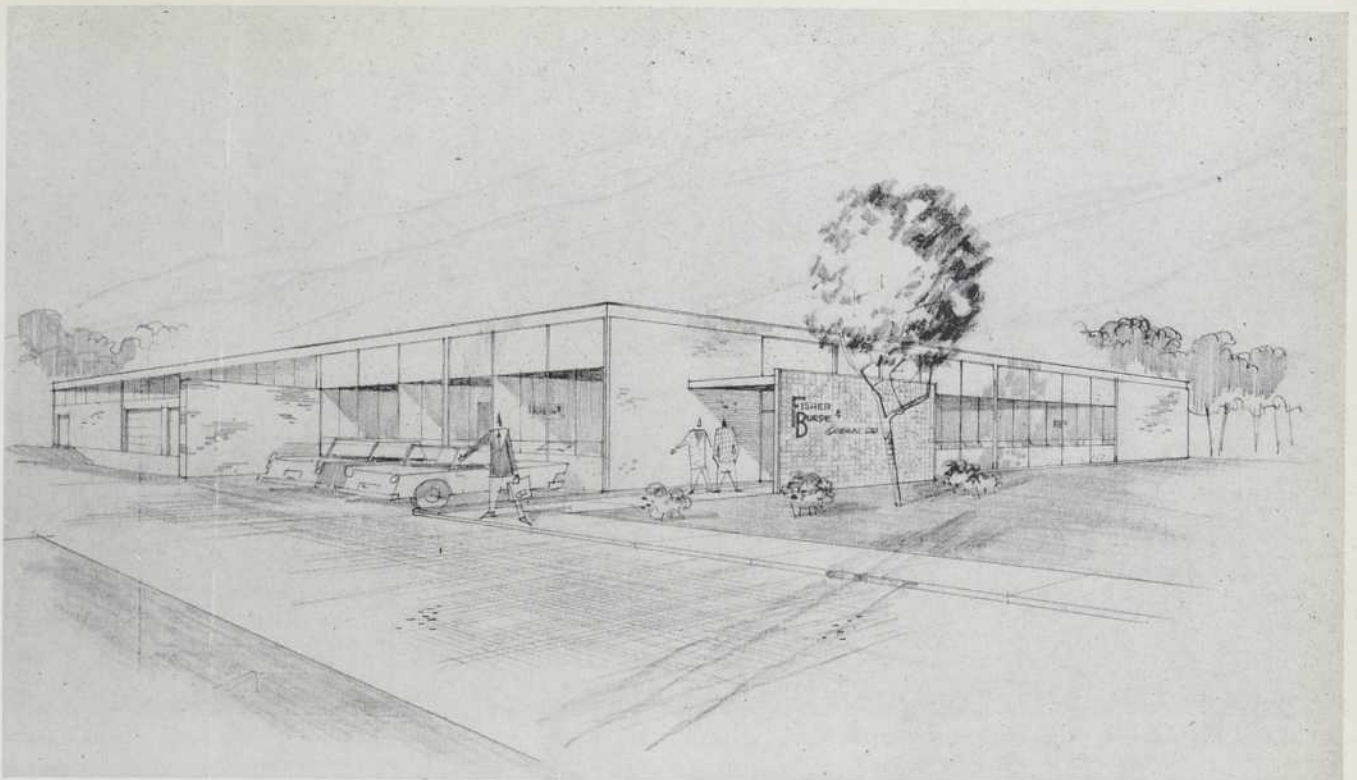
*Photos Alain*





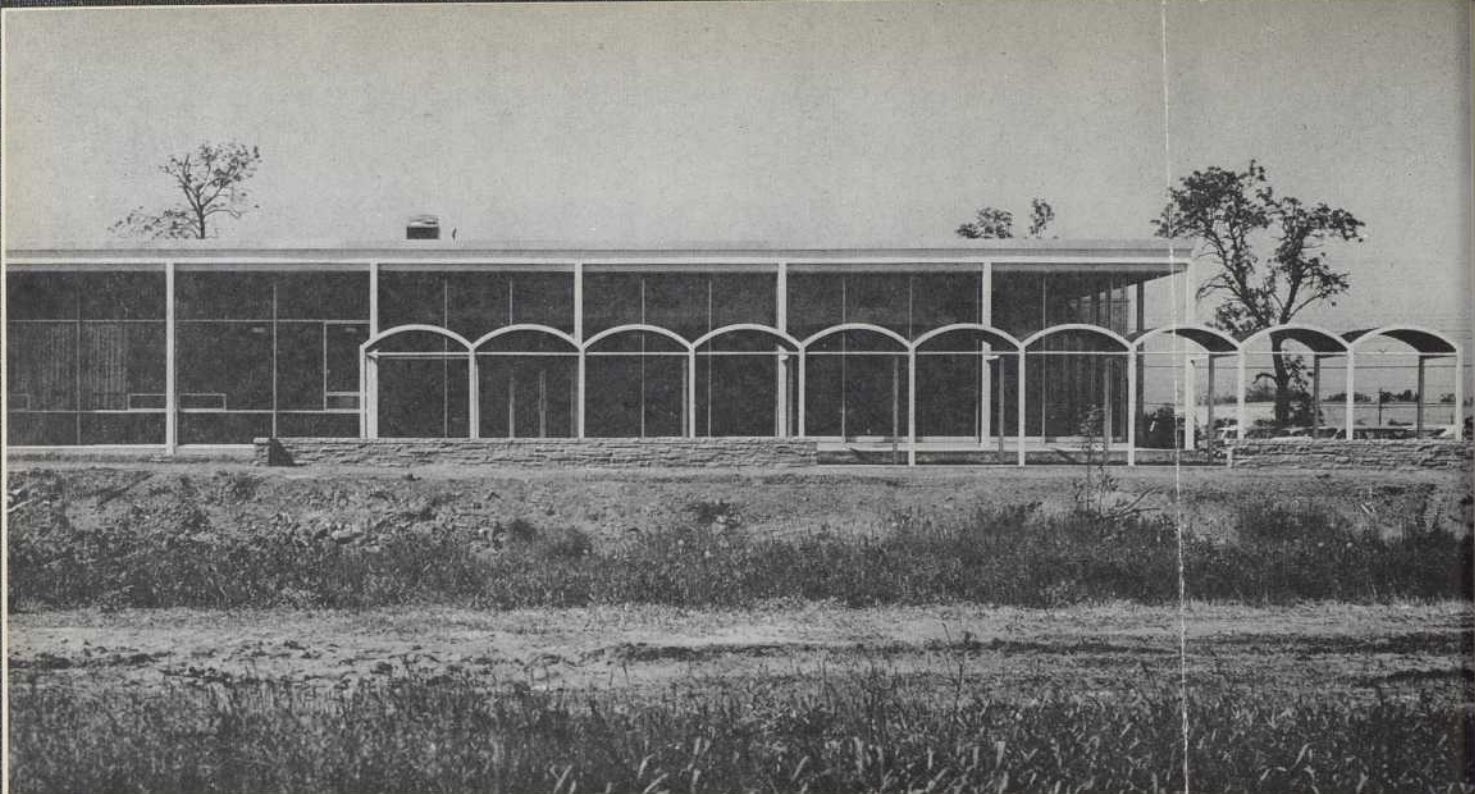
Bureau de l'administration, vaste et amplement éclairé.





L'entrepôt; l'éclairage est donné par des lanternaux, sur toute la longueur des murs.





Vue de face de l'immeuble, faisant ressortir la finesse de ses lignes et l'élégance de ses proportions.

Photos Alain

## I M P R I M E R I E     D I T T O

**Architectes :**

*Dawson et Stillmann*

**Ingénieurs-Conseil :**  
(Struct.)

*F. M. Kraus*

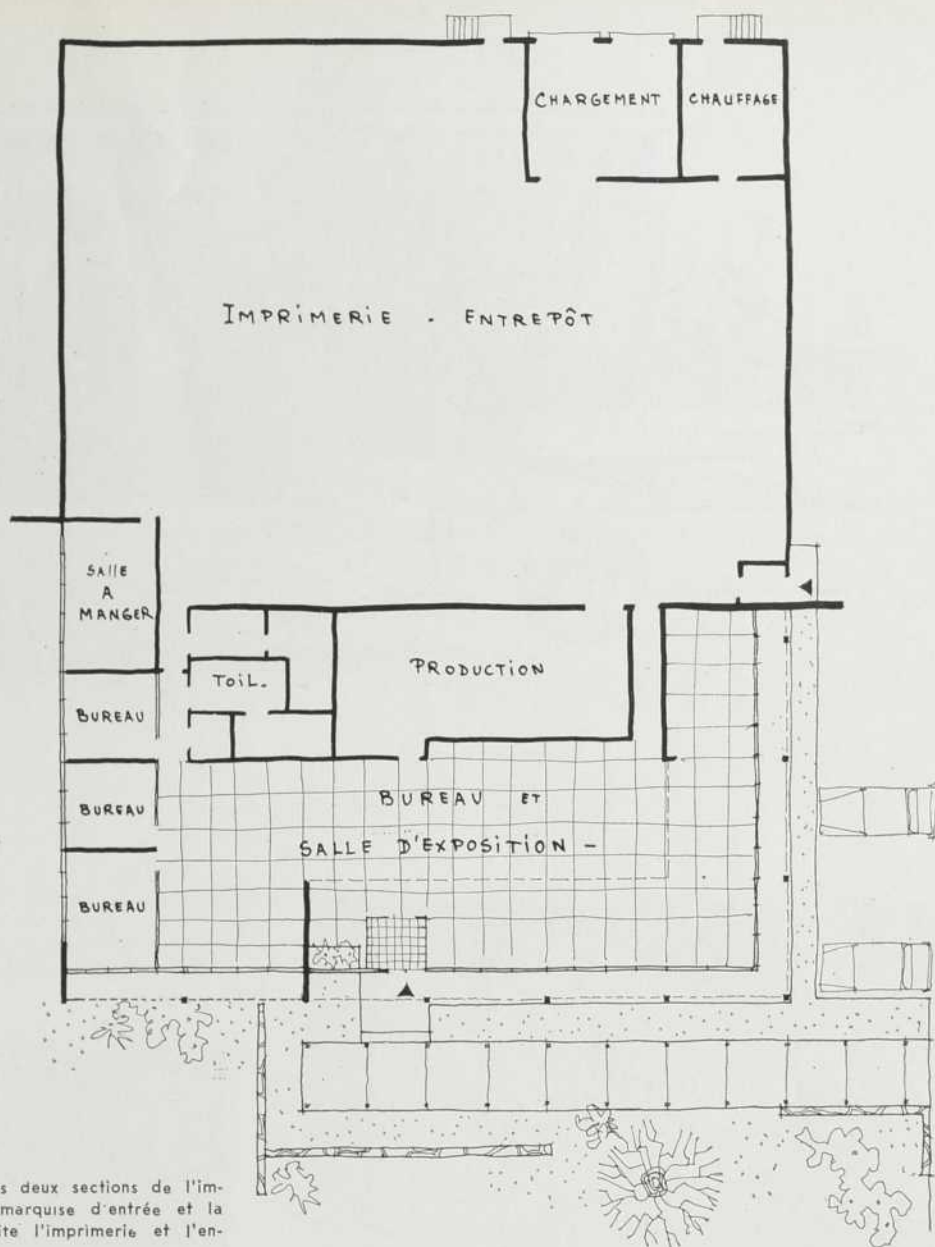
**Entrepreneur :**

*Quebec Industrial Leasehold*

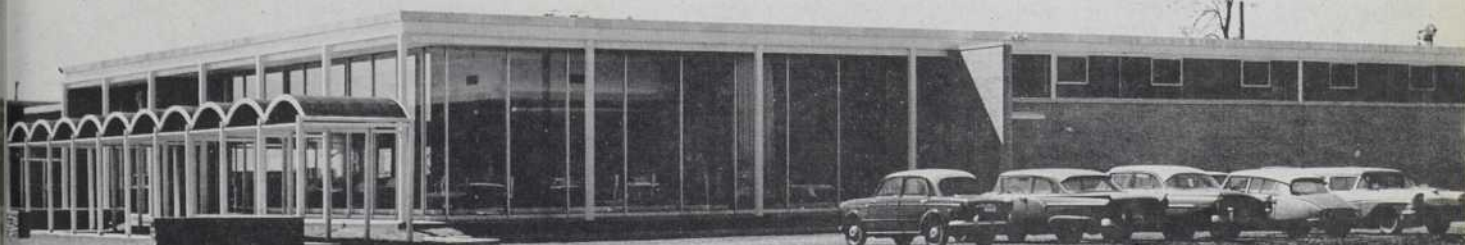
Cet élégant immeuble, très remarquable pour la finesse de ses lignes se divise nettement en deux sections. La partie frontale — transparente grâce à ses murs de verre — contient la salle d'exposition des machines à imprimer, ainsi que les bureaux administratifs et la partie arrière, qui abrite l'imprimerie et l'entrepôt.

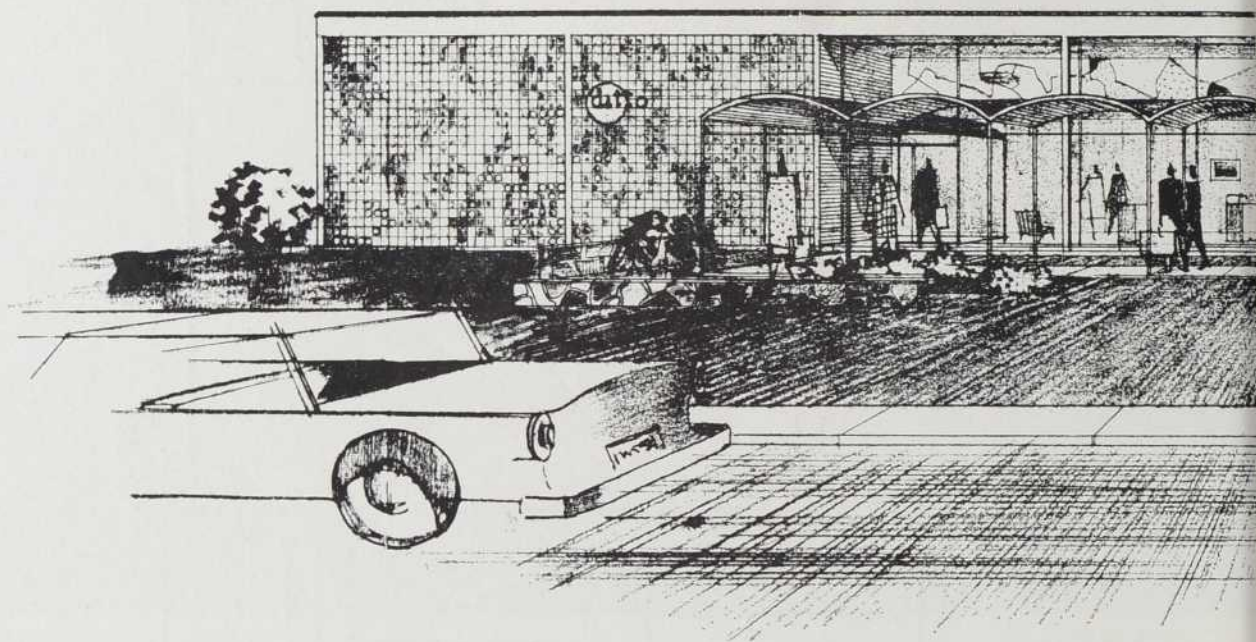
Une longue marquise en cornière d'acier, couverte de petits toits en forme d'arc, donne accès au vestibule où l'on retrouve la même forme de toit, puis à la salle de réception et d'exposition. La décoration tire parti des grands à plats de tons pastels des murs et de la brique vernie tandis que les portes ont conservé l'aspect naturel du bois. Les façades encadrant la salle d'exposition sont des murs écrans composés de panneaux de verre, allant du plancher au plafond et montés dans des châssis d'aluminium. Sauf au pourtour, le plafond est suspendu assez bas pour dissimuler les dispositifs de climatisation. Le sol est recouvert de vinyl noir moucheté, contrastant avec les tons clairs de l'ensemble.

A gauche de l'entrée un mur de brique vernissée dans les tons de beige délimite le bureau général; au fond, s'ouvrent trois bureaux directeurs et la salle à manger, alignés sur la façade sud, qui est également un mur écran. L'espace arrière est utilisé par l'imprimerie et l'entrepôt; les murs extérieurs sont en brique beige, ceux des faces latérales nord et sud étant percés de lanterneaux à leur partie supérieure. A l'intérieur, les blocs de béton sont peints en blanc et bleu, le sol en béton monolithique. A la partie arrière une rampe conduit aux quais de chargement des camions pour la livraison et l'expédition des marchandises. L'éclairage est totalement fluorescent et l'immeuble est climatisé durant toute l'année.



Vue latérale montrant les deux sections de l'immeuble, à gauche : la marquise d'entrée et la salle d'exposition, à droite l'imprimerie et l'entrepôt.

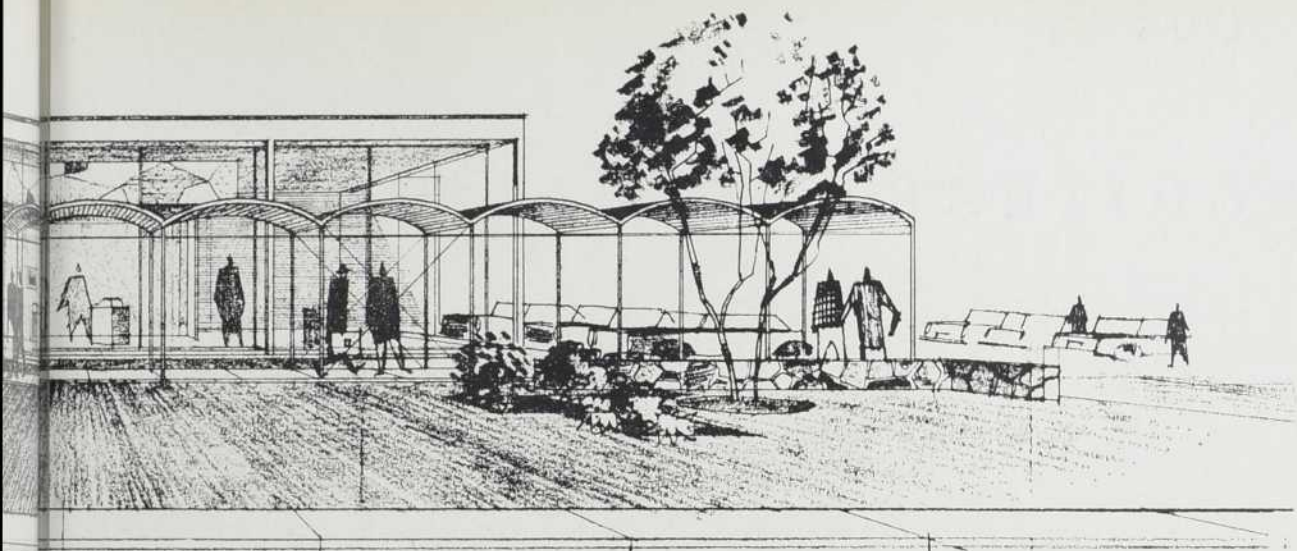




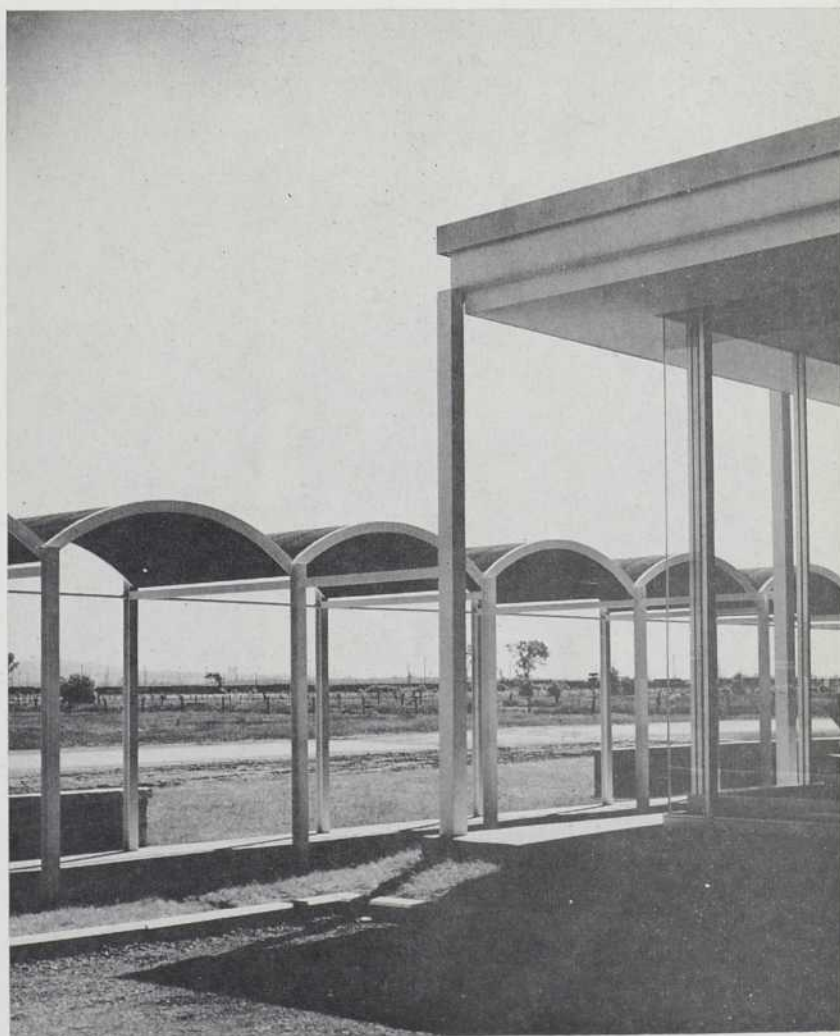
A gauche :  
 Un coin de la salle d'exposition et au fond, la  
 salle de conférences. Le mur extérieur est  
 composé de panneaux de glace, du plancher au  
 plafond, dans des châssis d'aluminium.

Au centre :  
 L'imprimerie,





A droite :  
Un détail de la marquise d'entrée dont le toit est  
en planche de pin de la Colombie.



## ARCHITECTES ET ARTISTES

**Architecte :**  
*Louis J. Lapierre*

**Sculpteur :**  
*Maurice Lemieux*

**Céramiste :**  
*Maurice Savoie*

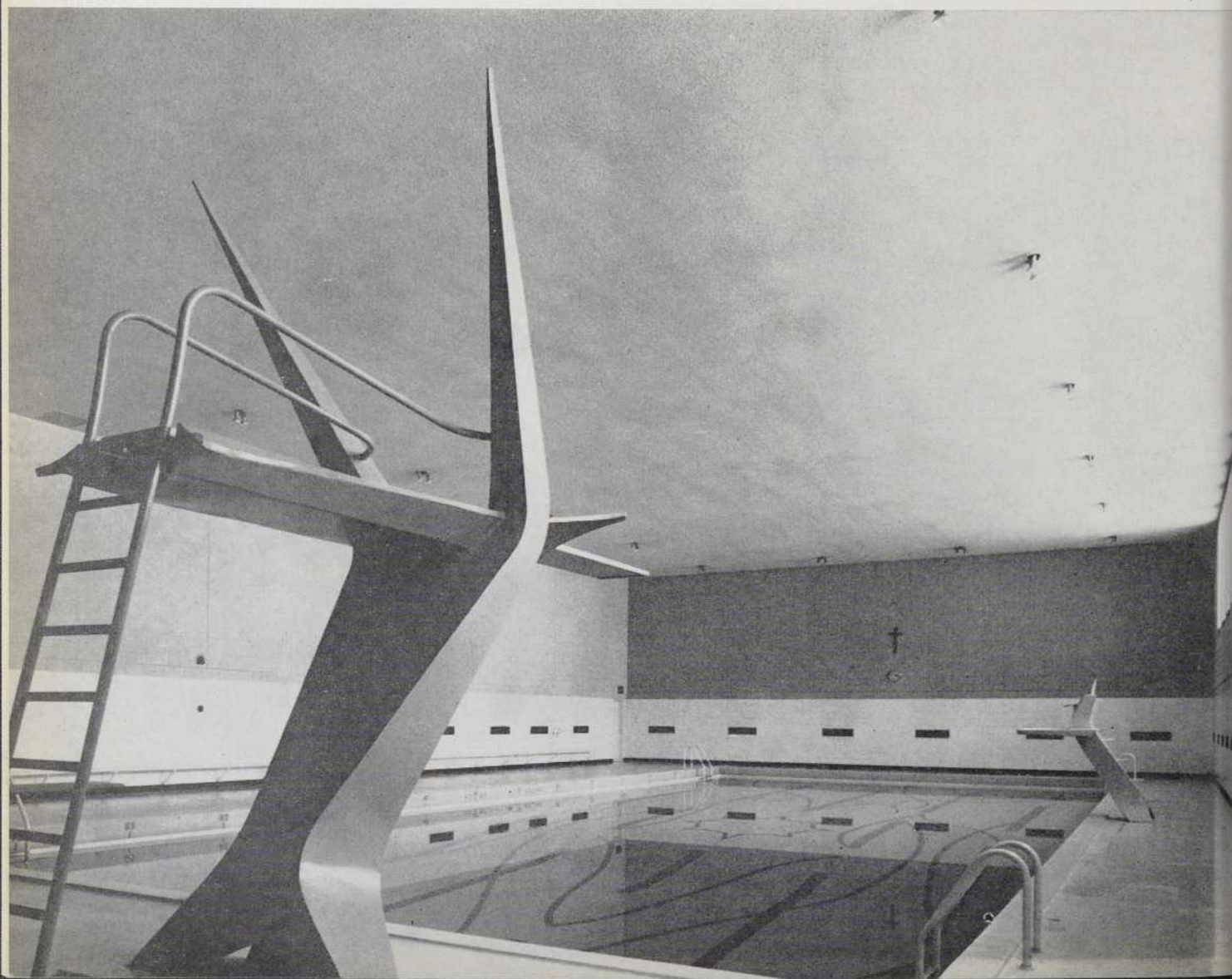
**Artiste Peintre :**  
*Gordon Weber*

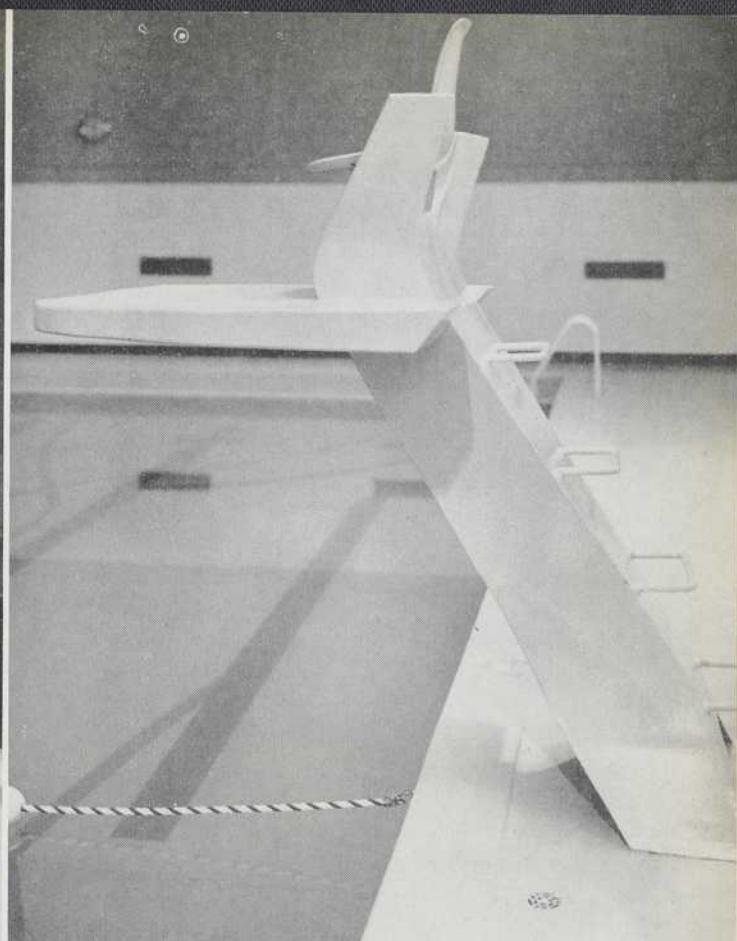
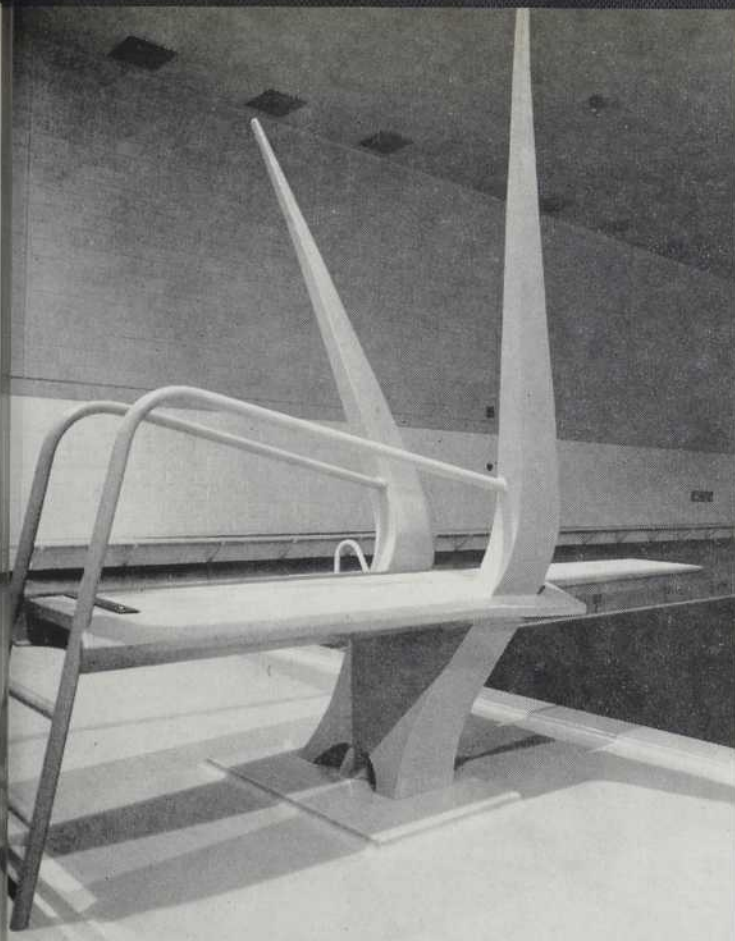
Au moment où le Gouvernement de la Province vient de promulguer une loi pour favoriser l'intégration d'oeuvres artistiques à certaines constructions, nous sommes heureux de publier quelques exemples d'éléments décoratifs que nous avons empruntés aux réalisations de Mr. Louis J. Lapierre, architecte de Montréal.

L'architecte, après s'être assuré la collaboration de l'artiste de son choix lui exposait d'une façon précise le pro-

jet qu'il avait à réaliser et l'informait des limites du budget dont il disposait. L'artiste avait une entière liberté d'expression, pour créer une oeuvre véritablement personnelle. Dans bien des cas, les travaux qui lui étaient confiés différaient sensiblement de ceux propres à sa discipline particulière mais l'attrait de la recherche faisait disparaître les appréhensions du début et la composition s'élaborait dans un bel enthousiasme.

*Photos Marcel Corbeau*





Sculptures d'acier de Maurice Lemieux, servant de tremplins et de tour de garde, à la piscine de l'École Industrielle d'Alfred, Ontario.

### L'art au service de la fonction

Pour la piscine de l'École Industrielle d'Alfred, Ontario, le sculpteur Maurice Lemieux a réalisé un tremplin de trois mètres, un autre d'un mètre et une tour de garde, en acier. Ici, l'oeuvre d'art s'identifie avec l'objet d'ordre utilitaire. Cherchant une forme élégante et vivante, l'artiste s'est inspiré de l'élan du plongeur pour dessiner une première esquisse qui a, ensuite, été étudiée minutieusement pour savoir si elle répondait en tous points aux exigences pratiques. Des expériences ont été entreprises pour déterminer la position de l'appui amovible de la planche du tremplin, la hauteur, qui devait se conformer aux règlements olympiques, et pour éprouver la solidité, en raison des chocs importants et répétés auxquels est soumis un tremplin. A la lumière des renseignements fournis par ces études, des corrections ont été apportées à la première esquisse et le sculpteur procéda à la réalisation des plongeurs, en se ser-

vant de plaques d'acier soudés dans son atelier. Les sculptures de métal ont été, en dernier lieu, recouvertes d'un enduit à base d'époxy.

### Éléments décoratifs réalisés avec des matériaux d'usage courant

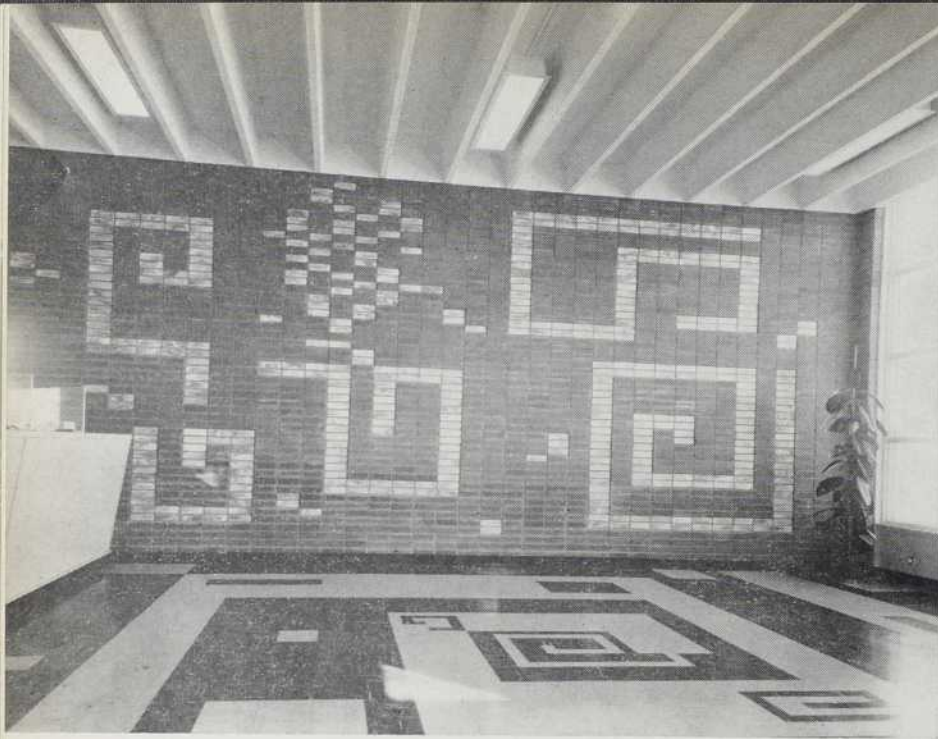
Ici, deux alternatives peuvent être considérées, suivant que les matériaux sont utilisés tels qu'ils sont présentés sur le marché par le manufacturier ou qu'ils ont été modifiés, à l'usine même.

### Matériaux standards

Pour l'École St-Bernardin de Sienne, à Montréal, le peintre Gordon Weber, professeur à l'Université McGill a dessiné un croquis qui a ensuite été reproduit par les maçons, au moyen d'une mosaïque de briques ordinaires. La murale qui décore la façade du Centre Mgr Pigeon, également à Montréal a été exécutée suivant la même méthode, d'après un croquis du céramiste Maurice Savoie. Ce procédé offre d'au-

tant plus de souplesse dans l'exécution et permet d'autant plus de variété et de finesse dans le dessin, que la surface à couvrir est plus grande, l'élément de base, en l'occurrence, la brique étant proportionnellement plus petit. Dans ces deux projets, la brique économique qui a été utilisée n'offre pas une gamme très étendue de couleurs, mais il y a actuellement sur le marché un très grand choix de briques de première qualité, dont les possibilités sont très intéressantes.

La tuile d'asphalte est parmi les matériaux les plus économiques pour la confection des planchers. Légèrement chauffée au chalumeau, elle devient malléable et peut ainsi se couper à la forme voulue ou suivant des largeurs plus ou moins régulières. Ce matériau donne ainsi la plus entière liberté dans l'élaboration des motifs. C'est encore Maurice Savoie qui est l'auteur du croquis, réalisé en tuile d'asphalte, pour le plancher de la Banque Credit Union, de Canadair.



*Photo Graetz Bros*

De haut en bas :

Mosaïque de brique et plancher en tuile d'asphalte, selon des dessins de Maurice Savoie, pour la Banque Credit Union, de Canadair.

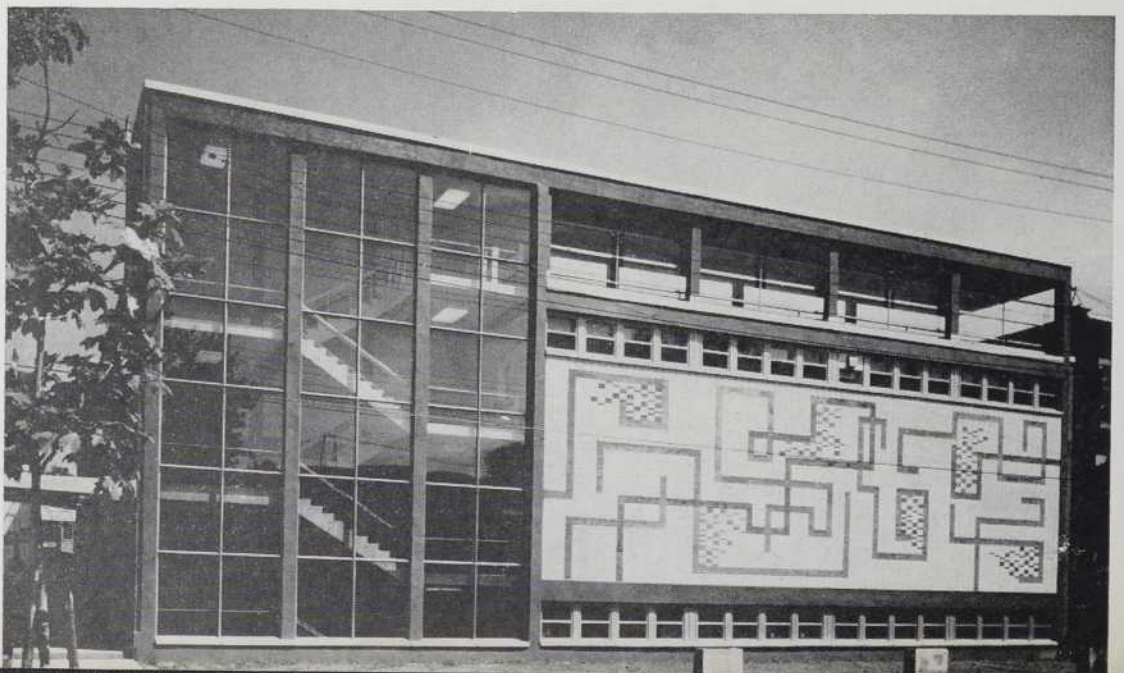
Motif d'estampage pour bloc de béton.

Murale en mosaïque de brique décorant la façade du Centre Récréatif Mgr Pigeon, à Montréal. Le dessin est de Maurice Savoie.



*Photos Marcel Corbeau*

*Photos Alain*

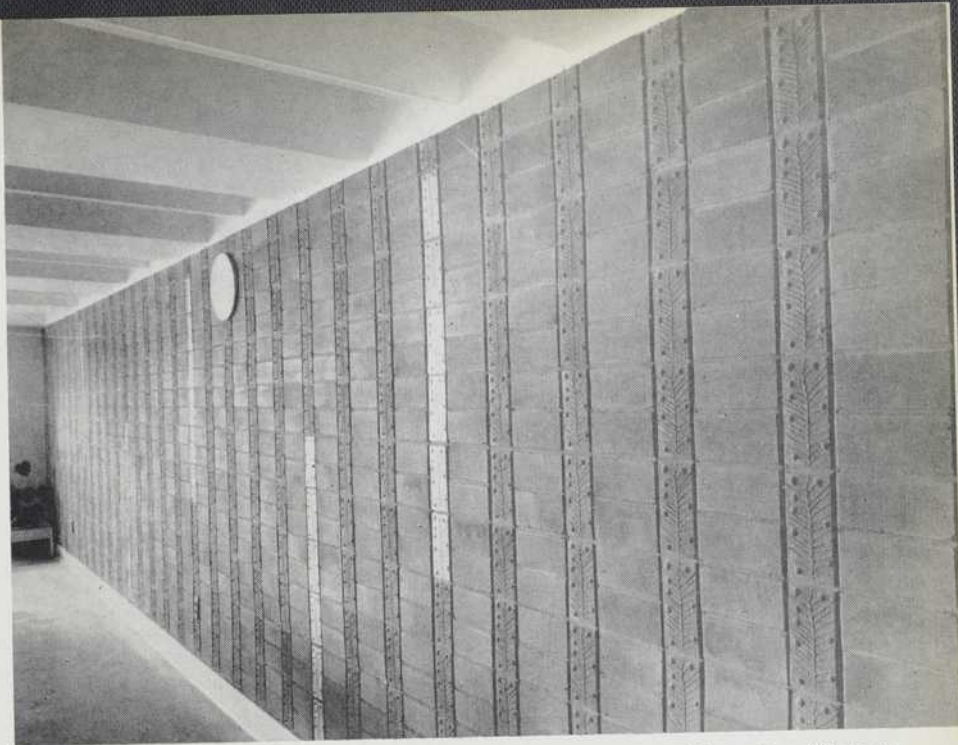


De haut en bas :

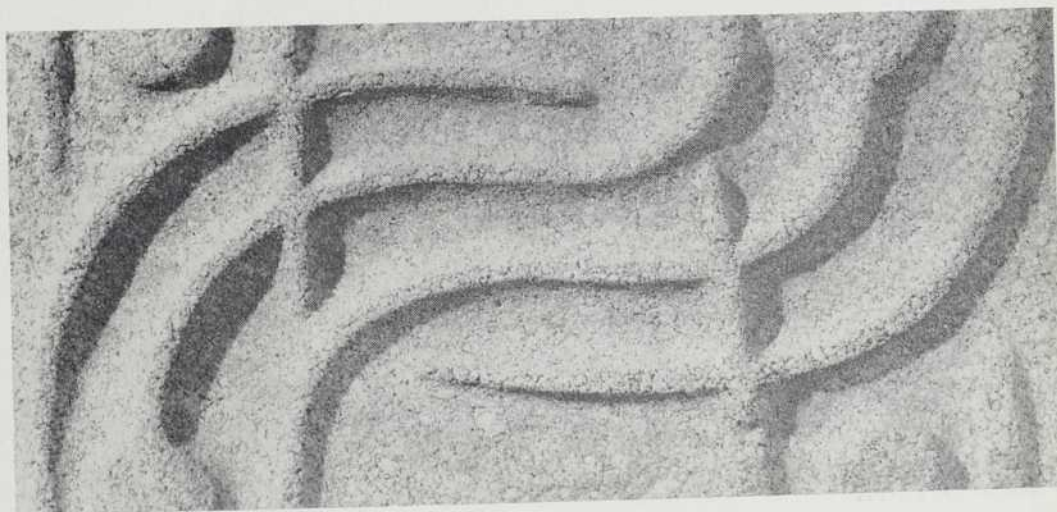
Utilisation de brique estampée, à l'Ecole Industrielle d'Alfred, Ontario.

Elocs de béton estampés.

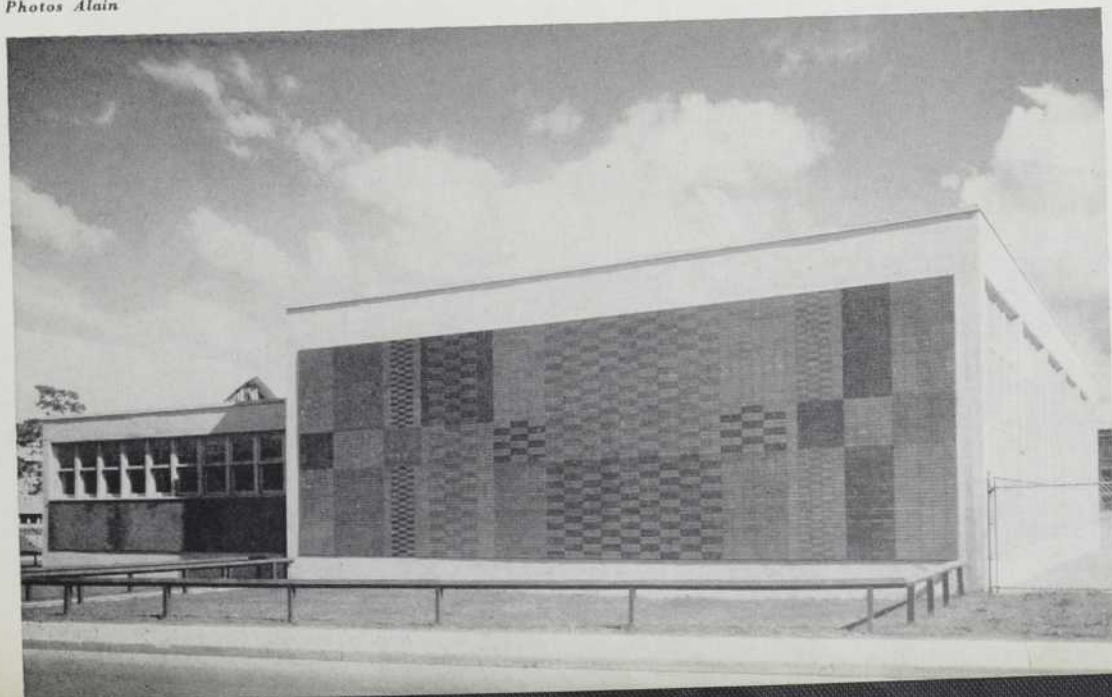
Mosaïque de brique de l'Ecole St-Bernardin de Sienne, sur un dessin de Gordon Weber.



*Photos Marcel Corbeau*



*Photos Alain*





## Matériaux modifiés

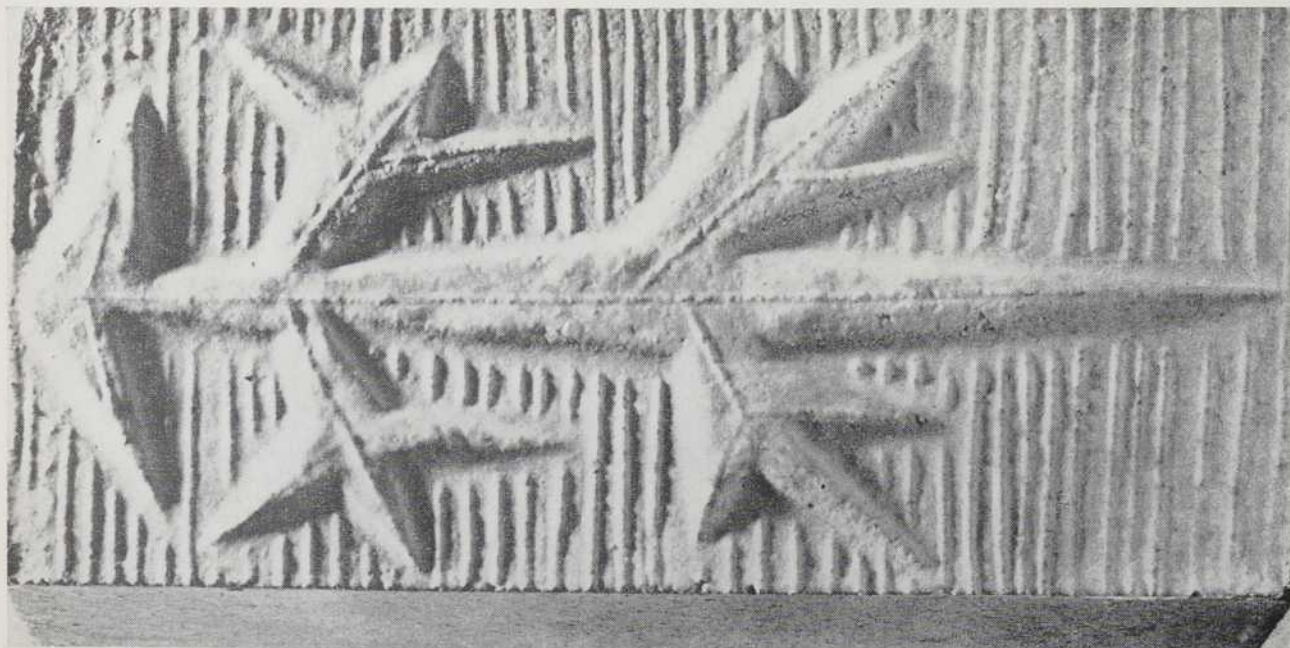
Les recherches qui ont été faites avec la collaboration des manufacturiers ont démontré qu'il était possible d'ajouter un motif décoratif à certains matériaux de construction usinés, sans que le prix en soit exagérément augmenté. L'estampage des briques et des blocs de béton permet une variété infinie de dessins que l'artiste reproduit sur des moules de plâtre qui servent au coulage des plaques de bronze. Tant pour la brique que pour les blocs de béton, les manufacturiers se sont toujours montrés vivement intéressés par ces nouvelles techniques et ont mis à la disposition de l'architecte et du sculpteur le personnel technique et professionnel dont ils avaient besoin. Les blocs de béton ainsi décorés ont même été fabriqués sans supplément de prix.

Les photographies de deux murs en brique estampée, prises à l'École Industrielle d'Alfred, Ontario, montrent tout le parti qu'on peut tirer de cet intéressant procédé et combien il peut rendre attrayant des murs de briques ou de béton, qui ne sont habituellement pas des titres de gloire à notre architecture moderne.

Autre mur de brique estampée de l'École Industrielle d'Alfred, Ontario.

Ci-dessous :  
Motif de brique estampée.

Photos Marcel Corbeau



## Crown Zellerbach construira un entrepôt et des bureaux à Lachine

M. R. G. Rogers, de Vancouver, vice-président de Crown Zellerbach Canada Limited, a annoncé il y a quelque temps que cette maison entreprendra bientôt la construction, au coût de \$350,000, d'un vaste entrepôt et de bureaux au centre industriel Meadowbrook de Lachine (Montréal) pour desservir le marché québécois.

L'immeuble sera occupé par Crown Zellerbach Building Materials (Eastern) Limited, une nouvelle division de Crown Zellerbach Canada Limited. La construction a débuté au printemps et se terminera à l'automne.

## Réorganisation

Crown Zellerbach Building Materials (Eastern) Limited englobera l'ancienne Plywood Supply Company Limited et les services de vente dans l'est du Canada de la Canadian Western Lumber Company Limited. Ces deux compagnies sont des divisions de Crown Zellerbach Canada Limited. Plywood Supply possède déjà des services de vente à Montréal, Toronto, Ottawa et Waterloo.

Crown Zellerbach Canada Limited est l'une des plus importantes compagnies de pâtes, papiers, bois de construction et contreplaqués du Canada. L'une de ses divisions, Canadian Western Lumber, produit du bois de construction en Colombie-Britannique depuis 1889; en 1913, elle devenait le premier fabricant canadien de contreplaqué de sapin Douglas.

## Difficultés à surmonter

Au sujet de l'expansion de sa compagnie, M. Rogers a déclaré que "la distribution et la vente des matériaux de construction traversent une période d'évolution très marquée".

"Nous devons évoluer de pair avec l'industrie de la construction. Les fabricants de bois de construction et de contreplaqué ne peuvent plus se contenter d'attendre les clients. Ils doivent offrir des produits de toute première qualité, à des prix raisonnables, et travailler en étroite collaboration avec les distributeurs et détaillants afin d'obtenir le maximum de succès dans la vente. Ce sont là les seuls moyens d'amener les entrepreneurs et le public à appuyer notre industrie," a-t-il déclaré.

## La recherche porte fruit

Parlant des nouveaux produits qui ont fait leurs preuves, M. Rogers a souligné une invention Crown Zellerbach, le contreplaqué CreZon, qui, grâce à l'application d'une couche de résine phénolique, offre une surface lisse et résistante aux intempéries qui le rend apte à une foule d'utilisations extérieures: bardage, panneaux, clôtures, enseignes, embarcations, etc.

## Administrateur de la Canada Cement



On nous prie d'annoncer que Me Roger Letourneau, C.R., a été élu administrateur de la Canada Cement Company, Ltd., lors d'une récente réunion du Conseil d'administration de la Compagnie.

Maître Letourneau est le principal associé du cabinet d'avocats Letourneau, Johnston, Leahy & Price, de Québec, et professeur de droit fiscal à l'Université Laval. Licencié en droit depuis 1929, Maître Letourneau est Bâtonnier du Barreau de Québec et Bâtonnier général de la province. Il siège au conseil d'administration et à la direction de plusieurs importantes compagnies et sociétés canadiennes.

## "Gazeteria" Laurentien

Les nouveaux matériaux mis à la disposition de l'architecte lui permettent de donner libre cours à son génie créateur. Bien que la destination du "gazeteria" laurentien érigé par BP Canada Ltd. n'ait pas laissé beaucoup de latitude à l'architecte, ce dernier réussit quand même à concevoir un édifice aux lignes fines et élancées, en utilisant le bois lamellé exclusivement. Ce débit d'essence est situé sur la route no 11, un peu au nord de St-Jérôme, Qué.

Cette construction de bois est en complète harmonie avec le paysage qui l'encadre. Durant sa conception, on ne tint compte que des besoins des touristes qui se dirigent vers les Laurentides.

La piste de ce poste fut aménagée de façon à permettre une livraison rapide de gazoline et de lubrifiants seulement. Les services d'entretien n'y sont pas offerts. Les vitrines ajourées érigées de chaque côté du bureau servent à étaler des cartes routières de la région et d'autres renseignements touristiques.

Une marquise en contre-plaqué, dont une portée large de 20 pieds est en porte-à-faux, caractérise ce poste. Le bureau ou salle de vente, où se trouvent aussi les salles d'aisance, mesure 12' x 24' et est installé sous cette marquise. Le plafond et le mur arrière du bureau sont recouverts de matière plastique translucide et abritent les lampes d'éclairage.

En hiver, les vitrines extérieures serviront à étaler des œuvres de l'artisanat lau-

rentien, des renseignements utiles aux skieurs, et des pronostics de la météo. En été, les campeurs, les pêcheurs et les touristes y trouveront de nombreux renseignements en plus de cartes routières.

Les débiteurs d'essence, dont les pompes sont commandées à distance, sont montés sur un îlot d'une longueur inusitée (40 pieds) et sont d'un modèle récent. Elles sont simples et petites.

Durant l'été, les automobilistes pourront manger et se reposer dans un parc aménagé à l'arrière du poste. Ils y trouveront des tables, des bancs, des parasols et des fous extérieurs.

## Concession majeure à une industrie montréalaise

Une importante concession manufacturière vient d'être négociée entre une entreprise métallurgique de Montréal et l'un des fabricants de partitions amovibles d'intérieur les plus importants du monde.

M. Donald M. Loucks, président de la compagnie Robert Mitchell, de Montréal, et M. Gordon R. Greenfield, président de Virginia Metal Products, d'Orange, Virginie, ont annoncé la signature d'un accord selon lequel toutes les partitions de VMP distribuées au Canada seront manufacturées aux usines Mitchell.

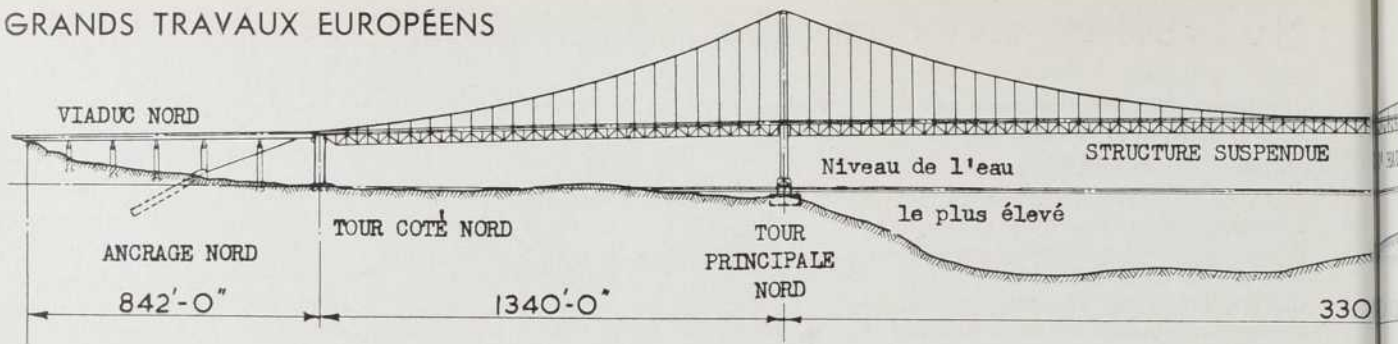
Chacune dans son pays, ces deux compagnies ont été des pionnières dans l'art de la métallurgie qu'elles ont pratiqué au Canada et aux Etats-Unis depuis plus d'un siècle.

La compagnie Mitchell est, elle aussi, plus que centenaire. Après avoir été longtemps l'une des principales industries du quartier Saint-Henri, à Montréal, elle occupe maintenant une usine ultra-moderne dans le secteur de la Côte de Liesse, à Saint-Laurent.

La compagnie Mitchell est bien connue pour ses produits de construction tels que fenêtres d'aluminium, chutes à courrier et murs isolants. Ses filiales conçoivent et fabriquent les comptoirs d'une chaîne de restaurants ou encore la cuisine d'un hôtel ou d'un hôpital.

Les ornements de bronze moulé sont une des spécialités de Mitchell qui a façonné, notamment, les portes monumentales offertes par le gouvernement canadien pour l'immeuble des Nations Unies à New York.

Et comme la construction connaît actuellement un essor extraordinaire à Montréal, à Toronto et dans les autres centres du Canada, la compagnie Mitchell a décidé d'entreprendre la fabrication de partitions amovibles en collaboration avec VMP, l'un des fabricants les plus expérimentés du monde en ce domaine.

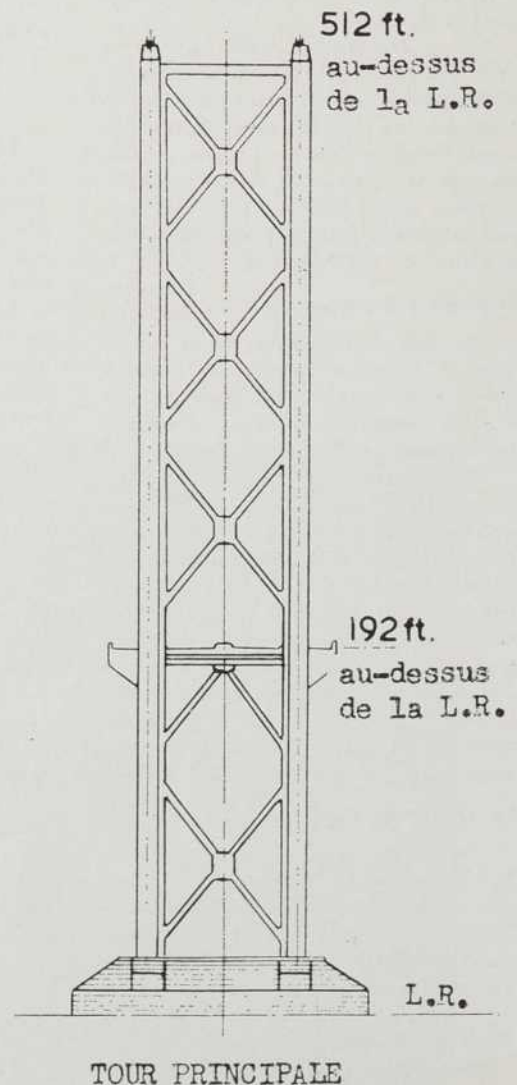


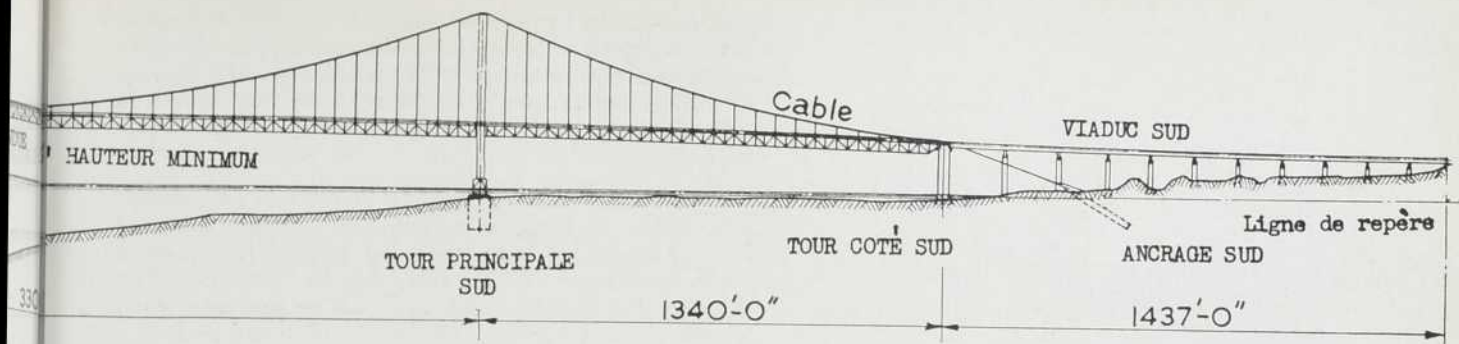
## LE NOUVEAU FORTH BRIDGE

Un record est toujours provisoire. Chaque réalisation technique ouvre la voie à d'autres possibilités et permet d'apporter des solutions nouvelles aux problèmes posés par la nature. Ici même, en octobre 59, nous évoquions cette très intéressante performance qu'a été la construction, en un temps très court et grâce à des méthodes originales, du pont de Tancarville, près du Havre. Mais voici qu'en Ecosse, aux environs d'Edimbourg, on travaille à un ouvrage plus considérable encore. Le plus grand pont suspendu d'Europe, en 1963, sera celui du Forth, à 840 verges en amont du célèbre pont en cantilever construit à la fin du XIXe siècle. Il sera le troisième du monde, ses dimensions, pour la portée suspendue, n'étant dépassées que par celles du Golden Gate, à San Francisco, et du George Washington, à New-York.

Pont routier destiné à prolonger vers le nord la grande voie qui conduit de Londres à Edimbourg, le nouveau Forth Bridge aura une longueur totale de 8,259 pi., dont 3,300 pour la travée centrale et 2,680 pour l'ensemble des deux travées latérales. Les chiffres correspondants ne sont que de 4,621, 2,007 et 1,167 à Tancarville. De très loin dans l'estuaire, on apercevra les deux tours principales qui seront sensiblement plus élevées que les massifs piliers du pont ferroviaire voisin. Leur hauteur sera de 512 pi., soit 234 pi. de moins que celles du Golden Gate et seulement 88 de moins que les pylônes du George Washington, dont elles adopteront la structure métallique. Elles seront faites de sections préfabriquées en acier, et non point de béton comme à Tancarville. Leur largeur sera constante sur toute la hauteur, alors que celle des pylônes du pont français, perpendiculaires au sol jusqu'au tablier, s'amincit du tiers vers le sommet.

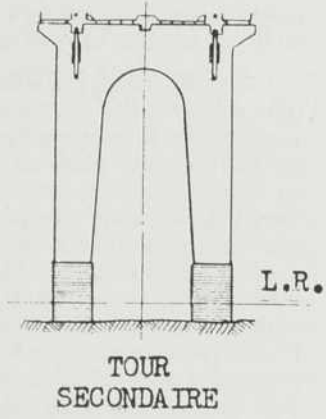
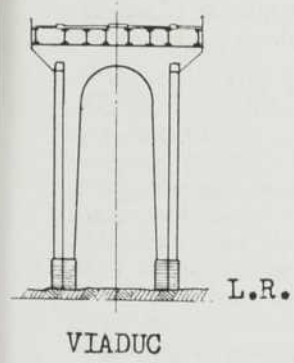
Les 66 sections individuelles, dont le poids global atteint 2,600 tonnes et dont certaines pèsent plus de 50 tonnes et ont 40 pi. de longueur, seront unies par des entretoises. On s'est efforcé d'alléger la partie centrale du tablier. Celui-ci sera entièrement métallique entre les tours principales. Pour les travées latérales, on a choisi une formule différente : du béton armé reposant transversalement





# EN ÉCOSSE

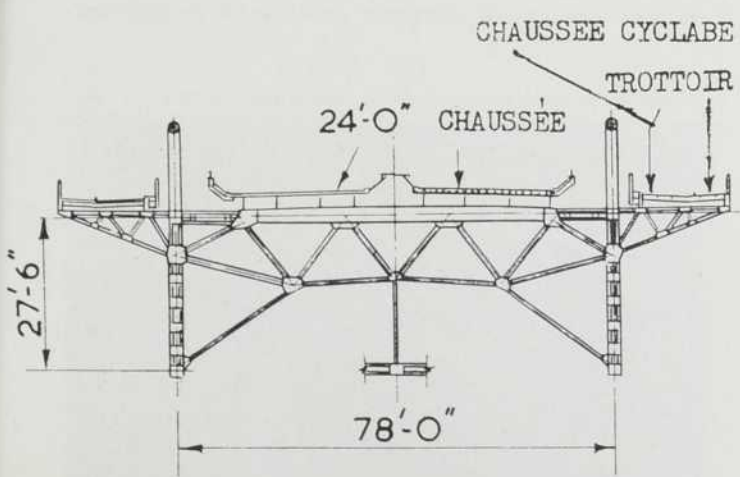
Un article de Jacques Andrieu



sur un lacs de poutrelles d'acier et formant ainsi transition entre les voies d'accès et la partie médiane. Les câbles, composés chacun de 11,618 fils d'acier de 0.196", parallèles et non pas réunis en câbles torsadés élémentaires comme ce fut le cas pour d'autres ouvrages, auront 2 pi. de diamètre et pèseront 8,000 tonnes au total, c'est-à-dire la moitié du poids du tablier lui-même. Après avoir pris appui sur deux tours secondaires en forme d'arches, ils iront s'ancrer dans des tunnels creusés à cet effet de part et d'autre du fleuve. Les tunnels d'ancrage, d'une section de 40 pi. carrés et d'une profondeur de 200 pi., sont forés obliquement sous les troisième et quatrième travées des viaducs d'approche, qui étaient nécessaires pour que le niveau du tablier puisse assurer, quelle que soit l'importance des marées, un "tirant d'air" d'au moins 150 pi. à la navigation.

## Une indispensable réalisation

Cet ouvrage colossal, dont le coût global s'élève à 16 millions de livres, aura été rendu possible grâce à l'obstination des autorités locales. Tant de réalisations urgentes sont proposées à l'attention des gouvernements que ceux-ci sont portés souvent à négliger les projets d'intérêt régional. Ici comme ailleurs, si nous esquissons l'historique du projet, nous assistons à la formation progressive d'un puissant courant d'opinion et à de longues négociations auprès des organismes responsables. Le facteur décisif a été le développement du tourisme qui est venu modifier la carte économique de l'Ecosse. La circulation à travers les vallées des Highlands, dont les paysages sont parmi les plus remarquables d'Europe, est parfois difficile. La distance "à vol d'oiseau" perd toute signification sur ces routes sinueuses, longeant les lacs et s'adaptant aux moindres caprices du relief. Des millions de voyageurs, à présent, les parcourent chaque année. La partie de l'Ecosse située la plus à l'Est est moins accidentée, mais deux profonds estuaires, celui du Forth et celui de la rivière Tay, obligent à de grands détours. Une ligne de chemin de fer relie Edimbourg à Dundee. On ne

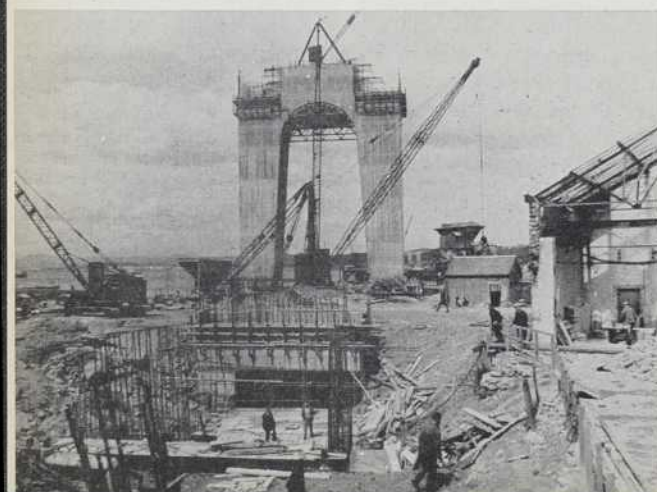




Pose de la 1ère section de 16 tonnes du pylone nord.



Les tours Nord et Sud, en cours de construction.

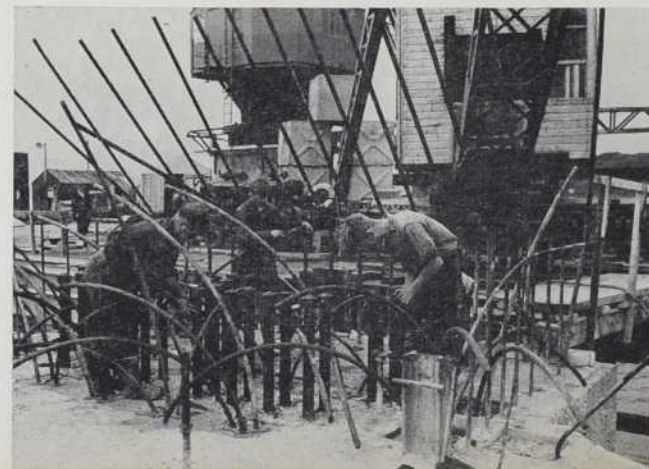


peut évoquer le Tay Bridge, construit une dizaine d'années avant le pont ferroviaire du Forth, sans rappeler la catastrophe qui se produisit en 1879, lorsqu'un premier ouvrage fut détruit par la tempête à l'instant même où passait un train portant près d'une centaine de voyageurs, dont aucun ne réchappa.

C'est à Queensferry, sur le Forth, que l'absence de pont routier était la plus préjudiciable. Le bac qui, deux fois par heure, fait la traversée, est d'autant plus anachronique que l'usage s'est répandu, chez les touristes anglais, d'utiliser d'imposantes "caravanes" qui ne peuvent guère y trouver place. Le projet d'un pont a pris forme de 1923 à 1931. Les ingénieurs Basil Mott, Hay & Anlerson furent habilités à procéder aux études préliminaires. La campagne proprement dite commença en 1934. Le "Forth Road Bridge Promotion Committee" organisa de nombreuses réunions à travers les comtés du Fife et du Lothian. A Edimbourg, une motion votée à l'unanimité au cours d'un meeting qui s'était tenu à Ulsher Hall décida d'en appeler au Ministre. Celui-ci, cependant, semblait peu pressé de passer aux actes, arguant tour à tour l'insuffisance du trafic constaté ou la priorité d'autres travaux. La guerre survint, apportant des préoccupations bien différentes, mais, dès 1946, la question était soulevée à nouveau et une estimation fixa les dépenses à 6,200,000 livres, dont 1,050,000 seraient payées par des péages, 500,000 par les autorités locales et le reste par le gouvernement. Le ministre des Transports en accepta le principe, sans dissimuler que cet investissement était peu compatible avec la politique d'austérité suivie alors. Une dépense de 250,000 livres fut consentie en 1948, et Sir Giles Gilbert Scott fut nommé architecte-conseil. Les frais à prévoir, le projet s'étant précisé et les prix ayant augmenté, s'élevaient en 1953 à plus de 13 millions de livres, mais les travaux n'avaient toujours pas commencé.

Sir William Y. Darling suggéra, au mois d'août de cette même année, qu'une compagnie privée soit constituée. Un porte-parole gouvernemental répliqua que les restrictions touchant les fournitures et les matériaux étaient également en cause, sans compter la priorité d'ouvrages tels que le tunnel de la Clyde. L'étude théorique du problème s'était pourtant poursuivie et les solutions les plus inattendues avaient été envisagées. Outre l'inévitable alternative du tunnel, qui n'aurait rien ajouté à la mise en valeur esthétique de la région, on songea à utiliser le vieux Forth Bridge pour installer une voie routière. Un tablier supplémentaire aurait été placé au-dessus de la voie ferrée, sans qu'il en résulte un effort excessif pour les consoles et bow-strings de l'armature faite en tubes d'acier à haute résistance dont certains ont jusqu'à 12 pi. de diamètre. Mais les ouvrages de ce type, comme le pont de Québec, célèbre à juste titre par l'étendue de sa travée, offrent un contraste spectaculaire entre l'étroitesse relative de la voie disponible et l'énormité de leur charpente. Deux voies de faible lar-

Travaux précédant l'édification des pylones d'acier.



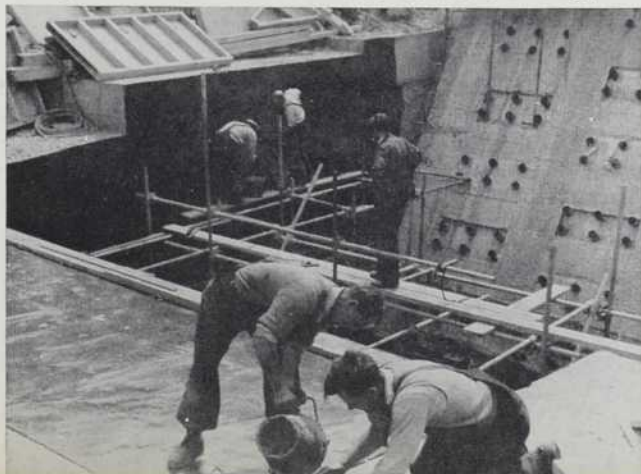
geur suffisent au trafic ferroviaire. Une route aussi étroite n'aurait répondu que partiellement aux besoins, et les frais n'en auraient pas moins été de la moitié de ceux exigés par un pont séparé. Ce compromis aurait donc été un mauvais calcul, et le projet, présenté par Sir Bruce White, fut abandonné. Le retour à la prospérité permettant au gouvernement britannique d'entreprendre à nouveau de grandes réalisations, on décida en 1955 que les travaux du pont suspendu, qui avait été pendant si longtemps étudié et discuté, commencent dans les quatre années à venir.

### L'A.C.D. Bridge Company

La mise en chantier eut lieu en juin 1958. Aux alentours de cet endroit de l'estuaire où la largeur du Forth est réduite de près de moitié, plusieurs sites avaient été envisagés et l'on avait opté finalement pour le Mackintosh Rock qui offrait sur le côté Nord la possibilité d'une fondation particulièrement solide, en eau peu profonde. Pour trouver le rocher sur le côté Sud, il fallait creuser jusqu'à 120 pi. au-dessous du niveau des marées hautes et les caissons de béton coulés pour l'édification des tours principales sont d'un poids beaucoup plus considérable sur cette rive que ceux du côté Nord. Mais on ne pouvait craindre, en toute hypothèse, de rencontrer les difficultés qui obligèrent, pour le pont de Tancarville, à construire un massif d'ancrage oscillant d'un poids de 35,500 tonnes. La première phase des travaux, qui a occupé deux années, a consisté à réaliser les fondations et les systèmes d'ancrage et à bâtir les tours secondaires tout en commençant à aménager les voies d'accès. Dès que seront achevées les tours principales, une simple interruption de deux heures du trafic fluvial permettra de lancer la passerelle volante indispensable pour la continuation des travaux. Le tablier sera construit simultanément à partir des deux extrémités, et une grue de 15 tonnes se déplacera de chaque côté au fur et à mesure de la progression.

L'ensemble, à l'exclusion toutefois des voies d'accès, exigera l'emploi de 39,000 tonnes d'acier et de 147,000 verges/cubes de béton, pour lequel les matériaux seront trouvés sur place, dans des carrières écossaises. Les deux pylônes, d'un poids de 6,000 tonnes chacun, et dont les sections sont fabriquées dans des chantiers de Glasgow, supporteront verticalement la masse quatre fois supérieure des câbles, des suspentes et du tablier. Une entreprise aussi considérable ne pouvait être assumée par une firme isolée de Grande-Bretagne, quelle que puisse être l'étendue de ses moyens. Pour les superstructures, les trois plus grandes firmes anglaises de travaux publics formèrent une offre conjointe, s'élevant à 8,660,000 livres, qui fut vivement recommandée par le comité chargé d'examiner les soumissions et acceptée par le gouvernement. On retrouve, dans l'A.C. D. Bridge Company qui a été constituée, les noms illustres de firmes spécialisées dans ce genre d'ouvrages : Dorman

De l'asphalte est répandu pour l'étanchéité des massifs d'ancrage.



Mise en place d'une section de pylone d'acier.

*Photos Scotsmann, de Londres.*

Travaux de fondations de l'une des tours.





La tour secondaire sud, alors que la construction est presque achevée.

Long Ltd., qui fit le pont de Sydney et qui vient de renouveler, du moins au point de vue théorique, le problème du Channel en proposant audacieusement de construire de Calais à Douvres un pont qui serait le plus grand du monde; l'importante Cleveland Bridge and Engineering Company; enfin Sir William Arrol & Co. Ltd., dont le fondateur réalisa précisément les ponts du Forth et de la Tay, et le fameux Tower Bridge de Londres. Un autre contrat, de 2,200,000 livres, a été attribué pour les travaux d'approche et les fondations à la firme John Howard, qui, prédestinée sans doute aux entreprises d'inspiration royale, construit en ce moment, tout en participant au Queensferry Bridge d'Écosse, le pont de Kingsferry entre l'île de Sheppy et le rivage du Kent.

Les études très poussées qui ont été faites en vue d'un pont sur la Severn, à l'état de projet depuis 1924 et qui comporterait une travée centrale de 3,020 pi., ont servi pour déterminer la tenue au vent du nouvel ouvrage, les deux ponts présentant une extrême similitude de structure. Les tests aérodynamiques ont été menés dans une soufflerie du National Physical Laboratory. On sait qu'il existe divers procédés pour stabiliser les câbles : poutre de rigidité, câbles triangulés, haubans, câbles complémentaires fixés soit sous le tablier, soit sur les côtés, etc. La prise du vent sur la travée sera ici atténuée par le fait que des espaces ouverts seront aménagés de part et d'autre de la chaussée et l'on a prévu également des poutres de renforcement. Les câbles eux-mêmes seront revêtus d'un enduit destiné à éviter la

corrosion. Dans l'ensemble, l'ouvrage suit d'assez près les techniques américaines. Il inaugure pourtant quelques méthodes nouvelles, notamment pour le système de rivetage et dans le choix des aciers. La chaussée comprendra deux voies de 24 pi. avec, de chaque côté, une piste cyclable et un trottoir ayant respectivement 9 et 6 pi. de largeur. Elle aura une pente de 1 " 20 dans sa partie médiane. On a calculé que ce pont, parmi tous les ouvrages analogues, sera celui qui aura coûté le moins cher par pied carré. Le troisième contrat qui a été signé pour sa construction n'en représente pas moins une dépense de plus de 2 millions de livres. Il concerne principalement les viaducs d'approche, qui seront formés de dix arches sur le côté Sud, et sept sur le côté Nord.

### Une évolution très remarquable

Les travaux, étalés sur cinq ans, seront probablement terminés pour l'été 1963. Il faut créer 12 milles de routes d'accès. Les jonctions circulaires que l'on avait prévues tout d'abord ont été remplacées par des jonctions à double niveau qui seront les premières d'Écosse et qui offrent davantage de sécurité. La plus importante passera à 24 pi. au-dessus de la voie principale et sera supportée par deux ponts à poutre droite. Des by-pass seront aménagées, pour rejoindre la route de Perth, autour de Crossgates et de Kilty. Une autre est envisagée autour d'Edimbourg. On pense que le trafic atteindra 1,700,000 véhicules chaque

année, peut-être même plus de 2,500,000 après la première période d'organisation. A ce rythme, les investissements seront amortis en quinze ans. Les droits de péage, en effet, seront de 5 shillings pour les voitures de tourisme, et sensiblement plus élevés pour le trafic commercial. Ce système du péage, que l'on considérait en Europe, il y a peu de temps encore, comme à peu près révolu, est devenu la condition *sine qua non* des grands travaux d'intérêt local. Il va être appliqué en France pour la création d'un vaste réseau d'autoroutes.

La construction des ponts, à notre époque, présente une évolution marquée, le cantilever métallique cédant le pas au pont suspendu pour toutes les travées excédant 7 à 300 pi., les ponts en maçonnerie non armée, pour les petites travées, devenant de plus en plus rares, la recherche d'une mise au point toujours plus grande dans le détail allant de pair avec des préoccupations de simplicité et d'esthétique. Cette évolution est d'autant plus intéressante en Europe que les ravages de la guerre ont obligé à reconstruire un grand nombre d'ouvrages. En juin 1940, 2,333 ponts avaient été détruits en France, et bien d'autres le furent au cours des batailles de la libération. Après une opération de déblayage souvent très difficile, on a réparé les dommages en utilisant les techniques les plus récentes. La poutre droite reste la solution la plus fréquente pour les petites et moyennes portées. L'expansion industrielle de ces dernières années a conduit à sortir de leurs cartons des projets considérables. N'envisage-t-on pas de construire entre le Danemark et la Suède, dans un avenir plus ou moins pro-

che, un pont n'ayant pas moins de 12 milles de longueur ? En Italie, on étudie les plans d'un ouvrage suspendu qui serait plus grand encore que le nouveau Forth Bridge : le pont de Messine, avec poutre triangulée au câble, aurait une travée centrale de plus de 5,000 pi., deux travées latérales de 2,416 pi. chacune, et ravirait au Golden Gate lui-même sa première place mondiale !

Les États-Unis auraient-ils perdu le monopole du gigantisme en ce domaine ? De fait, les occasions de grands travaux, en Europe, ne manquent pas, que justifient l'importance des populations et le développement des échanges. En Angleterre, où l'on n'est jamais à plus de 100 milles de la mer, combien d'estuaires sont un obstacle à la circulation ! Jusqu'à présent, pourtant, le plus grand pont suspendu anglais était encore celui de Clifton, près de Bristol, jeté par Brunel en travers des gorges de l'Avon, à 245 pi. au-dessus de la rivière. Sa portée ne dépasse pas 702 pi. Il suffit de songer aux avantages pratiques qui vont résulter du pont routier du Forth pour prévoir que cet exemple sera suivi et que d'autres ouvrages seront mis en chantier. Le passage permanent le plus proche, à partir d'Edimbourg, était à une trentaine de milles, près de Kincardine où un pont de 2,656 pi. a été construit en 1936. Le détour, pour rejoindre Perth, St. Andrews, Dundee ou Aberdeen, était de 40 à 50 milles. Or cette partie de l'Écosse, la meilleure base de départ, sans doute, pour les excursions vers les vallées sauvages du comté d'Inverness, vers les paysages inoubliables de l'île de Skye, est le centre d'une activité économique en progression constante.

Vue aérienne du Forth Bridge, en cours de construction, ainsi que du pont de chemin de fer.



# UN RÉSERVOIR

Un projet de  
 Jean Guindon, 4<sup>ème</sup> année  
 Ecole d'Architecture de Montréal

Ce château d'eau serait construit pour une municipalité de l'île Jésus.

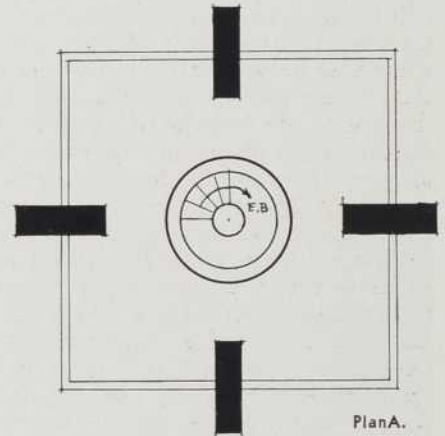
Le terrain réservé à cette fin se trouve sur un point élevé de la municipalité et mesure 200' x 200'.

Le château d'eau, à la fois utilitaire et décoratif, contient un réservoir de 10,000 pi. cu.

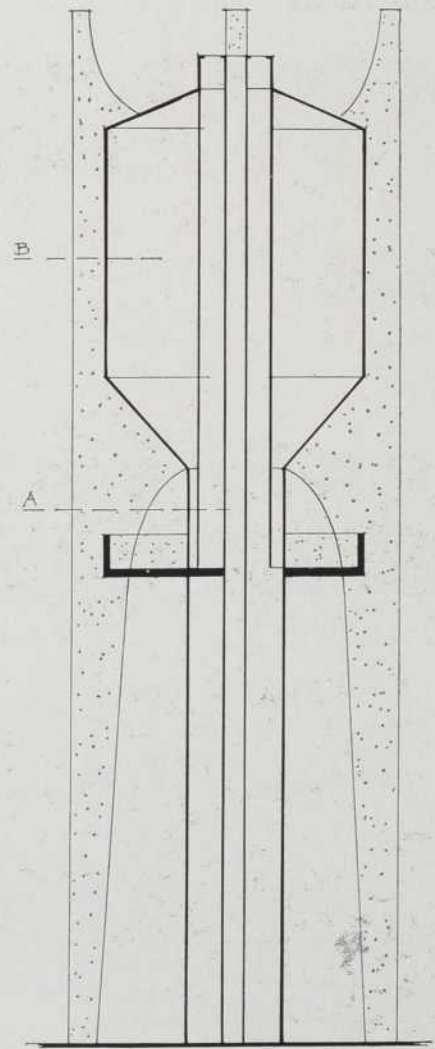
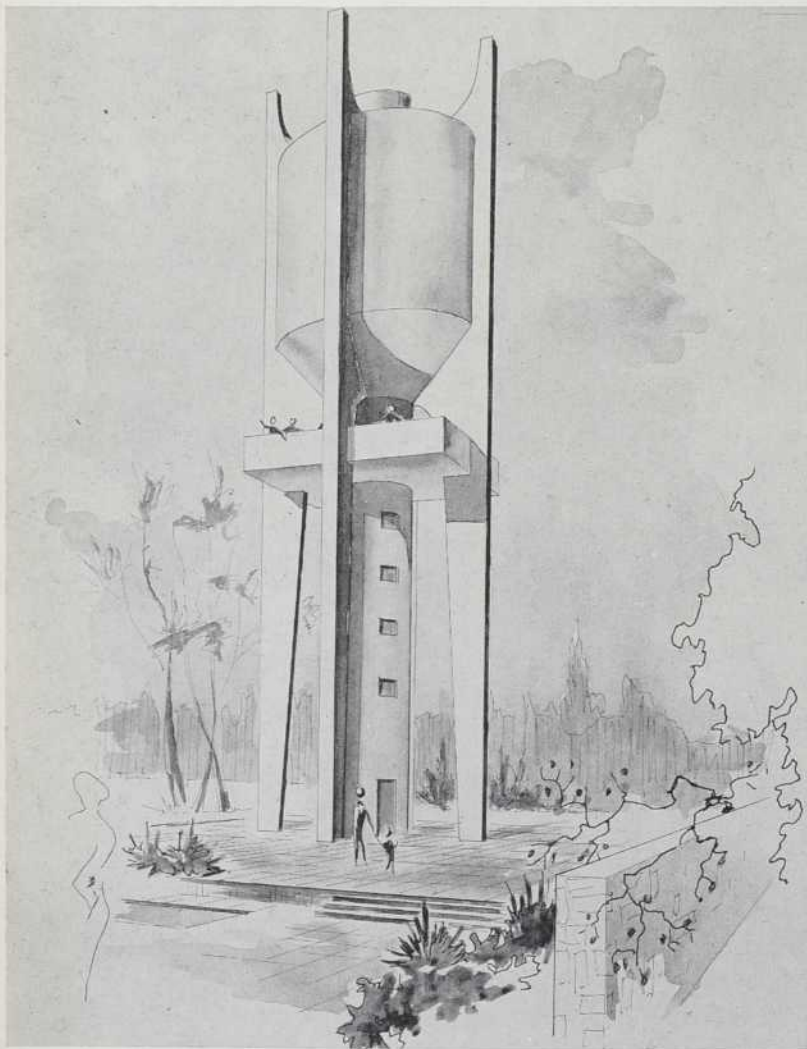
Au niveau du sol se trouve un accès à un escalier conduisant à une galerie à la base immédiate du réservoir. De cette galerie, on doit pouvoir accéder à une galerie d'observation destinée à l'usage du public et par un escalier de service au sommet du réservoir.

La base du réservoir se situera entre 50' et 70' au-dessus du sol.

La salle des machines est placée en dehors des limites du terrain.



Plan A.



**Résistance au gel du béton jeune**

par T. Powers,

de la Portland Cement Association, Chicago, 1ère édition (1957), 13,5 × 21, 56 pages litho, 5 figures (e). Une publication de l'Association Française de Recherches et d'Essais sur les Matériaux et les Constructions, 12 rue Brancion, Paris 15ème.

Collection : Cahiers de la recherche théorique et expérimentale sur les matériaux et les structures.

Sommaire. — (Traduction d'une Conférence au colloque Rilem "Bétonnage d'hiver" Copenhague, février 1956). Pression hydraulique dans un récipient fermé imperméable. Béton considéré comme un récipient perméable. Pression provoquée par osmose ou par dilatation cristalline. Ségrégation macroscopique. Effet de l'air occlus.

**230 modèles de ferronnerie — lampadaires - lustres - appliques - guéridons - porte-pots de fleurs - ornements d'église**

par G. Surnom,

dessinateur-décorateur, spécialiste en ferronnerie

Editions Eyrolles, 61 Boulevard St-Germain, Paris Ve. Un volume 21 × 27, 100 planches. 1350 F. (taxe locale en sus). Port et taxes inclus 1525 F.

Les spécialistes connaissent bien G. Surnom, dont le volume consacré aux ferronneries de grandes dimensions : grilles, portes, rampes... a connu un grand succès. Voici aujourd'hui un nouveau recueil qui forme le pendant naturel du premier; il présente des pièces décoratives qui complètent un ensemble mobilier : lampadaires, lustres, cache-radiateurs, porte-pots de fleurs, poignées de meubles, etc., etc.

L'auteur a présenté des modèles d'inspiration variée : styles moderne et rustique, styles d'époque tels que Louis XIII, Régence, Louis XV, Empire... Toutes les planches sont dessinées avec élégance et sobriété, et conçues dans un esprit pratique qui permet à l'artisan une réalisation facile.

Ce recueil qui, comme le premier, apporte aux artisans une documentation à la fois riche et pratique, pourra servir également comme album de présentation permettant de guider le choix de la clientèle. C'est l'instrument de travail parfait de l'artisan ferronnier et serrurier, de l'architecte, du dessinateur, mais c'est aussi un manuel de perfectionnement pour l'apprenti.

**Nomenclature des planches**

Enseignes - Marteaux de porte - Pentures - Loquets - Targettes - Entrées de clés - Poignées de meubles - Béquilles - Plaques de propreté - Lanternes de vestibule - Porte-lanternes - Chenets - Appliques - Girandole - Bouts de table - Lampes de table - Lampadaires - Vestiaires - Cache-radiateurs - Lustres - Vitrines - Grilles de fonds de vitrines - Consoles - Guéridons - Piètements de tables - Tables de salon - Aquarium de salon - Serre-livres - Plafond vitré - Porte-pots de fleurs - Sièges - Garnitures de puits - Ornements d'église - Ferronnerie funéraire.

**Les appareils de levage**

par Hellmut Ernst Traduit de l'Allemand

par E. W. Gunther

Tome III — Appareils spéciaux — Editeurs : Gauthier-Villars & Cie, 55, Quai des Grands-Augustins, Paris VIe. — In-4° carré (22,5 × 28), 340 pages, 580 figures; 1961. Prix \$ 16.50.

Le tome I de cet ouvrage était consacré aux principes et aux éléments de construction des appareils de levage. Avec le deuxième tome qui porte le sous-titre *Appareils courants*, le lecteur est entré dans le domaine de la réalisation des appareils qui ne sont pas seulement les plus courants, mais aussi les plus fréquents. Il a pu avoir une vue d'ensemble des principes constructifs généraux, ce qui a permis à l'auteur de limiter le contenu de ce troisième tome aux particularités constructives et théoriques des appareils spéciaux réunis ici pour la première fois dans une monographie complète. Les renseignements sur ces appareils étaient en effet dispersés jusqu'à présent dans les revues spécialisées, dans quelques manuels relativement anciens et sur un grand nombre d'années, ce qui rendait les recherches particulièrement malaisées.

Comme dans le premier et le deuxième tome, l'exposé des appareils spéciaux signale les réalisations marquantes faites en dehors de l'Allemagne et notamment aux Etats-Unis. Bien que certaines de ces installations ne se prêtent pas à première vue à une transposition aux conditions européennes, leurs connaissances est néanmoins indispensable et donne des idées utiles. Parmi les réalisations américaines, il faut surtout noter les appareils à circulation routière qui constituent de plus en plus une branche particulière très importante de la construction d'appareils de levage.

L'étudiant, le dessinateur ou l'ingénieur, mais aussi l'exploitant devant assurer l'achat et l'entretien des appareils de levage trouveront dans ce livre une initiation et une documentation uniques. Chaque conception, chaque type d'appareil bien qu'ayant été ébauché par une étude de caractère général, prend comme point de départ les exigences d'un cas particulier. L'auteur ne se contente pas de donner les performances et caractéristiques générales des engins de levage; il insiste sur les possibilités et domaines d'application de chacun d'eux. Ces précisions constituent d'excellents critères donnés aux ingénieurs utilisateurs, pour faciliter le choix de l'appareil qui convient le mieux à leurs exploitations.

Le technicien chevronné, de son côté, sera étonné par certaines considérations d'ordre général qui lui ont échappé jusqu'ici, et se servira souvent de cet ouvrage et notamment des chiffres et formules qui le contient. Il convient de souligner enfin la synthèse heureuse réalisée par l'auteur entre le caractère à la fois théorique et pratique de l'ouvrage et il est permis de penser qu'il restera pendant très longtemps l'exposé modèle traitant des appareils de levage.

**Table des matières**

I. Les réalisations spéciales des ponts roulants d'atelier. — II. Appareils de levage pur la sidérurgie. — III. Appareils pur les chantiers navals. — IV. Grues flottantes. — V. Appareils de levage à bord des navires.

res. — VI. Appareils de levage sur véhicules. — VII. Culbuteurs de wagons. — VIII. Blondins. — IX. Appareils de levage pour le bâtiment et les travaux publics. — X. Portiques de transbordement. — XI. Installations composées de transbordement. — XII. Dispositifs de pesée pour les appareils de levage.

**La couverture — Etanchéité des toitures — terrasses**

par A. Mouchel

Editions Eyrolles, 61, Boulevard St-Germain, Paris Ve. Collection "Traité du Bâtiment". Un volume 16,5 × 25, 296 pages, broché : 1,330 F.; relié : 2,060 F.

Cet ouvrage qui vient s'ajouter à ceux, déjà parus, de la collection "Traité du Bâtiment", est destiné aux ingénieurs, architectes, agents d'études ayant à déterminer le procédé le mieux adapté à la construction qu'ils ont créée, et à en préciser les conditions d'exécution. Les jeunes gens qui se dirigent vers les métiers du bâtiment y trouveront tous les éléments qui leur sont nécessaires pour posséder, de façon approfondie, cette partie si importante de la construction, qui assure à la fois l'esthétique et la conservation de l'œuvre.

Chaque chapitre de l'ouvrage traite d'un procédé de couverture différent, et les avantages et inconvénients de chacun de ces procédés sont exposés en toute impartialité, afin que le constructeur puisse juger en connaissance de cause.

Lorsque le choix du procédé est établi, il reste à mener à bien l'exécution. Chaque matériau de couverture est étudié avec tous les détails nécessaires pour permettre l'établissement d'un descriptif précis et la surveillance des travaux, aussi bien pour la réalisation des supports de couverture que pour la mise en œuvre des matériaux courants.

De judicieux conseils faciliteront le choix du matériau convenable, compte tenu de la région où sera édifiée la construction, de son climat et de l'altitude, ainsi que des conditions économiques qui président à son financement.

Il est tenu compte des règles de la profession et des normes et règlements relatifs à cette partie de la construction. Les croquis, dessins et photographies qui illustrent le texte ont été traités avec le plus grand soin pour faciliter au lecteur la compréhension de tous les détails d'exécution. Un répertoire alphabétique permet de se reporter, sans perte de temps, au chapitre où est donnée la définition des principaux termes techniques de couverture.

**Commandes**

Les commandes doivent être adressées à La Revue *Architecture* ou à M. le Directeur des Editions Eyrolles, 61, Boulevard Saint-Germain, Paris V°

Elles doivent être accompagnées de leur montant en mandat-poste, chèque bancaire sur Paris ou chèque postal (C.C.P. : Paris 1524-75) ou peuvent être faites contre remboursement. Au prix des livres, doivent être ajoutés les frais de port et d'emballage, soit 10% pour la France et les Colonies (minimum : 55 francs).

Prière de rappeler la commande au dos des mandats-cartes ou chèques-postaux.



## Une nouvelle conception pour les postes d'essence

Poste d'essence au site No 1

**Aérogare International de New York**  
Idlewild, New York

**Gulf Oil Corporation** — propriétaire  
**Edward D. Stone** — architecte  
**Jack Glicksman** — entrepreneur

*Des grilles en Tuile finie Céramique d'un blanc pur furent spécifiées pour les murs ajourés. La richesse et la beauté originales seront conservées indéfiniment par de simples lavages à l'eau et au savon.*



**FEDERAL SEABOARD TERRA COTTA CORPORATION**

10 East 40th Street, New York 16, N.Y. — Usine à Perth Amboy, New Jersey

Représentants : **W. & F.P. Currie Limited**, 525, rue Hodge, St-Laurent 9, Qué. Canada

Lorsque l'architecte Edward D. Stone conçut ce poste d'essence pour la Gulf Oil Corporation, il spécifia l'un de ses fameux modèles internationaux de grilles en Tuile finie Céramique d'un blanc éclatant. Il en est résulté un immeuble fonctionnel avec des murs d'une beauté remarquable qui capte le soleil tout en contrôlant la chaleur et l'éclat. La vue vers l'extérieur n'est pas obstruée tout en protégeant l'intérieur des regards indiscrets. Lorsque vous spécifiez la Tuile finie Céramique, vous obtenez le choix de nombreux modèles. Ou encore, Federal Seaboard fabriquera des grilles d'après vos spécifications. De toute façon, le vaste choix de couleurs de Federal Seaboard est sans pareil. Demandez les brochures sur les brise-soleil et un guide de couleurs. Sans engagement, nous vous fournirons détails de construction, données techniques, conseils et estimés pour vos esquisses préliminaires impliquant l'emploi de la Tuile finie Céramique — grilles, surfaces unies ou panneaux polychromes.

Pour les hôpitaux et toutes institutions, pensez au mur-rideau...

## LE MUR ROBERTSON VERSATILE



Ecole des infirmières, St. Vincent's Hospital, Toledo (Ohio).  
Administrée par: Les Soeurs Grises de Montréal.

VOUS POUVEZ donner aux hôpitaux un cachet esthétique—un aspect moderne, simple et accueillant qui embellit l'entourage, favorise le travail du personnel et plaît aux malades—en utilisant le mur Robertson, Boldline ou Thinline.

Les panneaux peuvent prendre toutes les couleurs, des plus vives aux nuances les plus délicates. Leur revêtement imperméable conserve indéfiniment sa fraîcheur. Le choix des effets architecturaux que l'on peut obtenir en variant le module des lignes verticales et horizontales, est extrêmement intéressant. La fenestration répond à tous les goûts et à tous les besoins. Vous disposez de toute une série de fenêtres isolées en aluminium, fixes ou ouvrantes, à vitrage simple ou isolant, (thermos).

Le représentant Robertson peut vous préparer des devis et vous prouver les avantages économiques du mur Robertson Versatile.

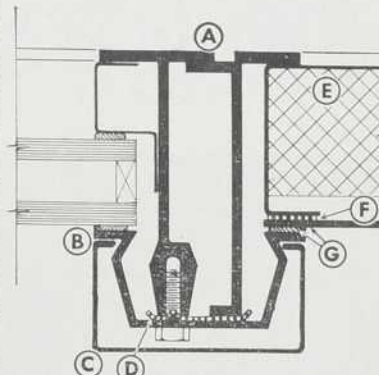
### ROBERTSON-IRWIN LIMITED

P. O. Box 100, Hamilton (Ontario).

Représentation dans la province de Québec:  
Canado-Clima Inc., Québec et Montréal

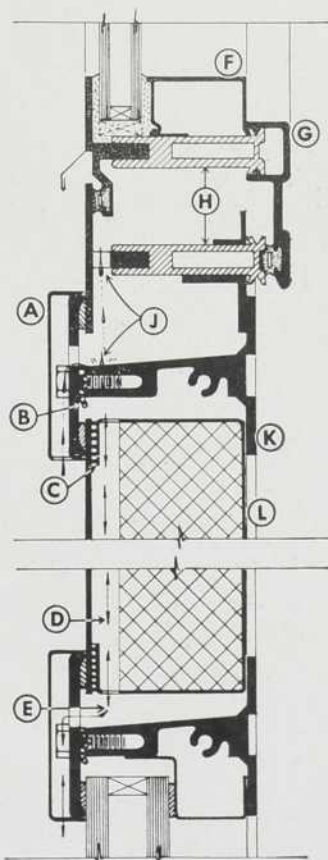
Aux Etats-Unis: H. H. Robertson Company, Pittsburgh (Pa.)

### MUR VERSATILE "THINLINE"



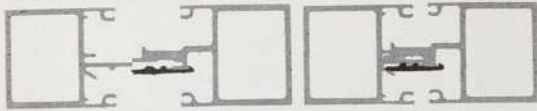
Coupe du meneau vertical

- A. Structure à l'épreuve de la corrosion
- B. Vitrage fixe sans mastic
- C. Moulure agrafée à pression
- D. Structure avec isolant thermique
- E. Panneaux isolés
- F. Panneau avec isolant thermique
- G. Joint isolant dissimulé



Ventilation et égouttement

- A. Moulure agrafée à pression
- B. Structure avec isolant thermique
- C. Panneau avec isolant thermique
- D. Espace d'air
- E. Système de ventilation
- F. Clef de vitrage à pression
- G. Fenêtre isolée en aluminium
- H. Isolant thermique de la fenêtre
- J. Circulation d'égouttement
- K. Meneau horizontal en aluminium
- L. Coupe-vapeur d'acier



On joint les composants ainsi. En les joignant, on les engage.  
Le dispositif de blocage, ou raccord de charpente (en noir), maintient les pièces composantes bien en place. Ce raccord est sorti intact d'épreuves auxquelles des raccords d'aluminium refoulé n'avaient pas résisté.

## Façades complètes

# LE NOUVEAU Système de Charpentes



au moyen d'un système unique et simple

# Core KAWNEER EST VERSATILE, ADAPTABLE ET PEU COUTÉUX

1 Les assemblages de parement à rainures servent à la fois de châssis et de divisions.

2 Les placages se joignent à la façade au moyen d'une pièce intermédiaire.

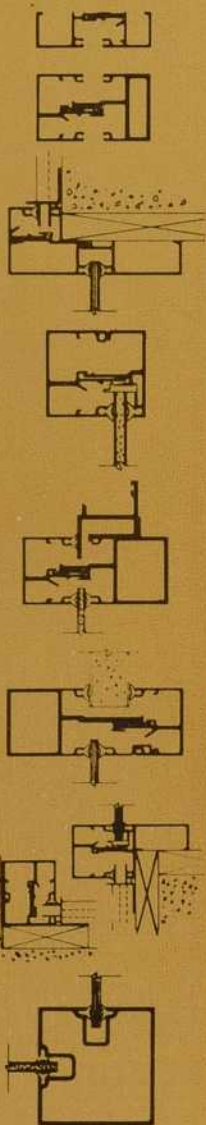
3 Une cimaise standard facilite le blocage des portes ou fenêtres sans besoin de menuiserie spéciale.

4 Il suffit d'une simple adaptateur pour incorporer les fenêtres "Sealair" de Kawneer au système.

5 Les vitres et les panneaux d'étanchéité de 1" s'enchaînent hermétiquement dans des pièces spéciales. On agence des panneaux d'un pouce et des vitres d'un quart de pouce au moyen d'un adaptateur.

6 Des raccords de cimaise, de seuil et de jambage permettent d'incorporer le "Zourite" et d'autres matériaux de revêtement à la devanture.

7 Des pièces dites "Narrow Line" faciles à joindre, assurent des angles droits sans difficulté aucune.



La Charpente Core Kawneer a révolutionné la construction des façades. C'est un système complet en soi. Il s'applique tant aux constructions anciennes qu'aux nouvelles. La Charpente Core Kawneer est généralement facile à mettre en place. En partant de 4 formes de base, on a conçu 14 éléments principaux qui se marient entre eux pour composer 36 assemblages différents. Pas besoin de formes spéciales: le système comprend tout le nécessaire. La Charpente Core Kawneer se prête à maints usages. Des raccords peu nombreux en permettent l'adaptation à presque tous les composants Kawneer: portes d'entrée, fenêtres, revêtements, sources d'illumination vitrées, panneaux isolants, pour en nommer quelques-uns.

Examinez les avantages que présente la Charpente Core Kawneer:

**Le travail se fait directement d'après l'épure.** Pour cette raison, et comme il n'existe pas de formes spéciales, de raccords complexes ou de problèmes de menuiserie, l'établissement des plans va plus vite. Il n'est pas nécessaire de recourir à des dessins poussés d'atelier: de simples indications d'épure suffisent.

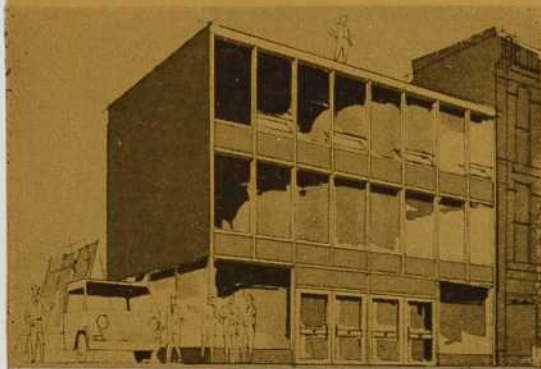
**La mise en place exige le tiers moins de temps que les autres systèmes.** (On en a fait la preuve dans les travaux de construction où le système des charpentes a été substitué aux matériaux courants qui avaient servi de base aux soumissions et où les équipes n'étaient pas familières avec le système Kawneer.) Les pièces de charpente s'obtiennent directement du fournisseur, partout au Canada. Livraison rapide. Le travail commence au moment du déchargement: tout l'assemblage se fait sur place.

**La Charpente Core Kawneer assure un extérieur homogène** au lieu d'un simple assemblage d'éléments entièrement distincts.

**La Charpente Core Kawneer permet de surveiller l'exécution du travail.** Le système même contrôle la qualité de l'exécution: des grappins autobloqueurs assurent l'exactitude des assemblages et des pinces assurent l'alignement des meneaux verticaux.

**Le coût de la Charpente Core Kawneer est modique.** Grâce à sa simplicité et à sa flexibilité, elle est aussi économique que vous le desirez. Vous pouvez indiquer exactement ce qui doit entrer dans l'installation, sans vous soucier du prix. La nouvelle Charpente Core Kawneer offre plusieurs avantages pratiques. Pesez bien ces avantages lors de votre prochaine entreprise de construction. Renseignez-vous sur la Charpente Core Kawneer. Ecrivez à **KAWNEER COMPANY CANADA LIMITED, 1460, Don Mills Road, Don Mills (Ontario) pour obtenir des détails.**

KA461F





## Sophie et le nouveau locataire

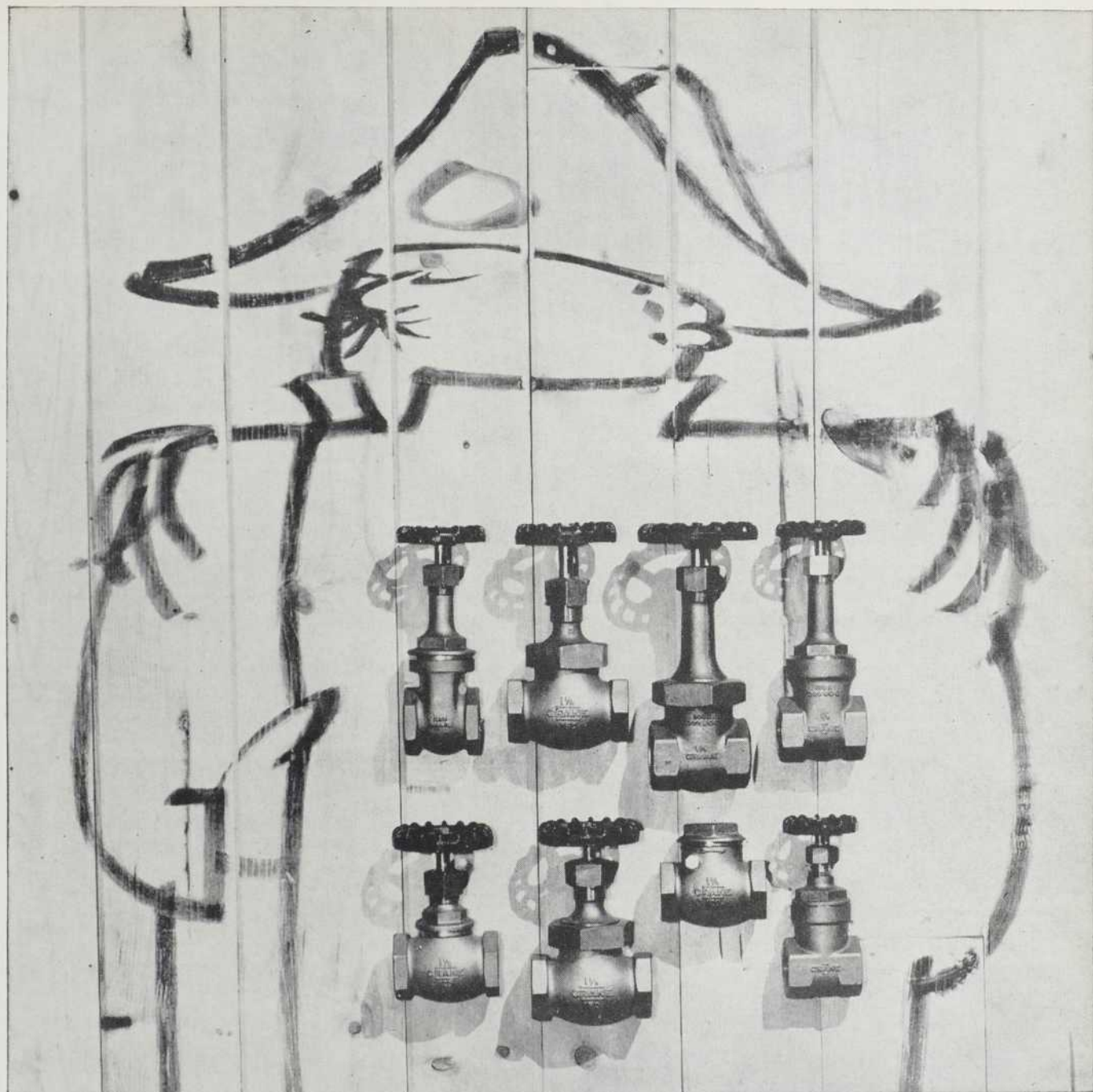
**ATLAS  
STAINLESS  
STEELS**

Sophie adore faire fonction de chasseur, car elle a alors l'occasion de montrer son immeuble et d'y voir entrer souriants les nouveaux locataires.

Certains immeubles vieillissent et, plus ils prennent de l'âge, plus ils sont difficiles à nettoyer. Mais pas celui-ci, car l'architecte y a utilisé de l'acier inoxydable à l'intérieur comme à l'extérieur. Et comme vous le dira Sophie, il n'y a pas de matériau dans son immeuble aussi facile à nettoyer que l'acier inoxydable.

Atlas Steels est le plus grand fabricant d'acier inoxydable du Canada et c'est la compagnie que préfèrent la plupart des architectes. Ceux-ci ont constaté que le service architectural d'Atlas peut être d'une aide fort précieuse dans la conception de tout projet de construction. Si nous pouvons vous rendre service, il vous suffira de communiquer avec votre représentant Atlas.

ATLAS STEELS LIMITED, WELLAND, ONTARIO Entrepôts: Montréal • Toronto • Hamilton • Windsor • Winnipeg • Vancouver. Représentants: London • St. Catharines • North Bay



**Ils ont gagné leurs épaulettes.** Dans un effort constant pour maintenir un contrôle sur les liquides vitaux, de forts dommages ont été le résultat de robinets de cuivre défectueux. Voilà pourquoi un si grand nombre de chefs d'industries "décorent" leurs exploitations avec du cuivre *Crane* partout. Peu importe sa dimension, Crane ne vendra jamais un robinet de cuivre, à moins qu'il ne surpasse de beaucoup les normes établies par l'industrie. Il arrive que de la robinetterie moins dispendieuse soit disponible, mais pour ceux qui ne peuvent se permettre des robinets défectueux, Crane est une "nécessité". Avec Crane, non seulement vous épargnez sur le coût d'exploitation, mais vous diminuez le coût des entreposages grâce aux succursales et à la livraison rapide de Crane. Mentionnez le service—eau, vapeur, huile, air, substances volatiles, hautes ou basses pressions, froid ou chaud—Crane a le cuivre qu'il vous faut. Joints tarudés, soudés ou autres; modèles droits ou d'équerre. Fabrication entièrement canadienne . . . où un produit *se doit* d'être aussi bon que la réputation qu'on en fait. Crane Limited, 1170 Square Beaver Hall, Montréal, Québec.

*au coeur des  
foyers  
et de  
l'industrie*

**CRANE**

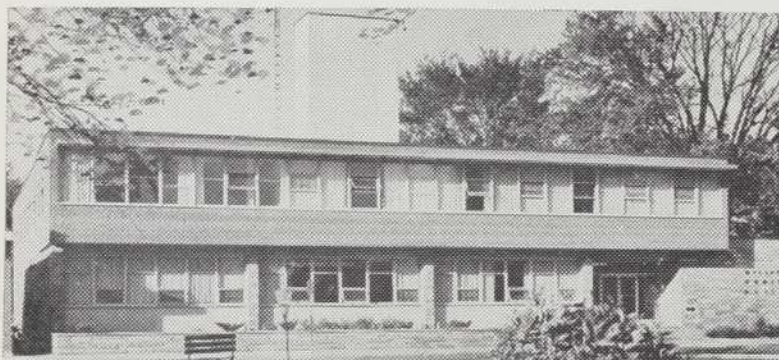
*plomberie, chauffage  
climatisation  
robinetterie et tuyauterie  
contrôles électroniques*

# Elegance Classique

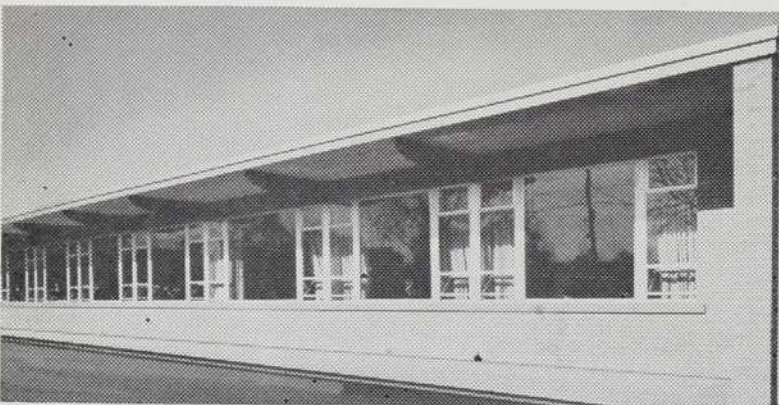
AVEC LES FENÊTRES MODERNES EN ALUMINIUM ET EN ACIER **TRUSCON**



Fenêtres industrielles TRUSCON en acier, fonctionnement mécanique, installées à l'usine Firestone Tire & Rubber Company, Calgary, Alb. Entrepreneurs généraux: Mannix Co. Ltd., Calgary.



Fenêtres architecturales d'acier TRUSCON en saillie Posées à l'Hôtel de Ville de Wallaceburg, Ont. Architecte: A.D. Hanley, Chatham. Entrepreneurs: Con.-Eng. Contractors, London.



Des fenêtres en saillie TRUSCON en aluminium avec bourrelet d'étanchéité ornent également l'école Mt. Haven, Hamilton, Ont. Architecte: George T. Evans; Entrepreneurs: Barclay Construction Co. Ltd.

Les fenêtres métalliques TRUSCON sont conçues et fabriquées en vue de conserver la dignité et la beauté de l'architecture institutionnelle et industrielle.

Élégantes, solides, durables et résistantes aux effets du feu, les fenêtres TRUSCON donnent de la profondeur et de la beauté aux lignes extérieures horizontales et verticales des immeubles.

Pour tous vos projets ou rénovations, consultez un représentant TRUSCON ou écrivez-nous.

## TRUSCON FABRIQUE :

Fenêtres pivotantes en aluminium avec barrière thermique.  
Fenêtre en saillie en aluminium avec bourrelet d'étanchéité.  
Fenêtres industrielles en acier

\*Floretyle en acier  
Treillage en fils métalliques soudés  
\*Latte métallique  
Fenêtres pour sous-sol  
\*Portes industrielles



DOMINION STEEL AND COAL CORPORATION, LIMITED

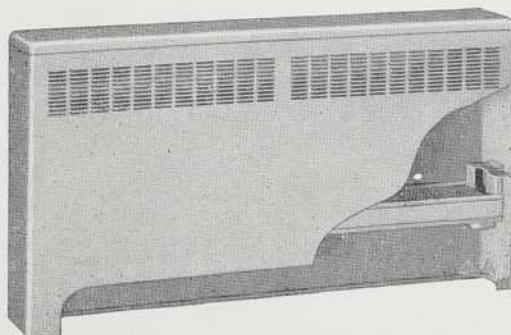
# TRUSCON STEEL WORKS

LA SALLE, QUEBEC

BUREAUX DE VENTES: Toronto, Walkerville, Halifax, St-Jean, Terre-Neuve, St-Jean, Nouveau-Brunswick, Québec, Ottawa, Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton, Vancouver.



# CONVECTEURS



**EFFICACES · ÉCONOMIQUES · DURABLES · ATTRAYANTS**

Les convecteurs Vapor, destinés à donner un chauffage *parfait* et économique, chauffent un grand nombre d'édifices publics, maisons de rapport, hôpitaux, églises et magasins.

Songez toujours aux convecteurs Vapor pour un chauffage efficace et économique. Demandez nos catalogues contenant des informations techniques complètes.

Songez toujours aux convecteurs Vapor lorsque vous souhaitez établir un chauffage efficace et peu coûteux. Demander le catalogue complet.

## GAINES

Les gaines sont fabriquées en acier de calibre 18 à 20 et renforcées avec des raidisseurs métalliques épais. Les supports d'acier maintiennent l'élément bien en place sans danger de pliage ou de rupture. Plus de onze modèles de gaines sont disponibles.

## AILETTES

Les ailettes sont incorporées mécaniquement au tube par un procédé spécial — sans soudure ni autre oxydant pour réduire la radiation de la chaleur. L'élément se nettoie facilement au moyen d'un simple aspirateur.

## GRILLES

Les grilles, d'aspect agréable, font corps avec le panneau avant et servent à faire dévier l'air chaud. Les bords profilés et arrondis assurent une plus grande solidité et une meilleure protection contre les coupures ou les éraflures.

## ORIFICES D'AÉRATION

Un montage économique et d'installation facile peut être fait sur demande. Des débouchures sont fournies pour le montage des convecteurs. Pour les appareils en retrait, des soupapes peuvent être installées au-dessous de l'élément au bout de l'orifice d'admission.

## REGISTRES

Des registres sont fournis sur demande — avec simple bouton de commande.



**VAPOR HEATING (CANADA) LIMITED**

2785 boul. Wilfrid Laurier, Québec, Que. 3955, avenue de Courtrai, Montréal, Que.



TUBES À AILETTES INDUSTRIELS ET DOMESTIQUES

CHAUFFE-EAU KLEEN-TUBE\*

BOUILLIÈRES

FOURNAISES À SOUFFLERIE

ÉPURATEURS DE VAPEUR

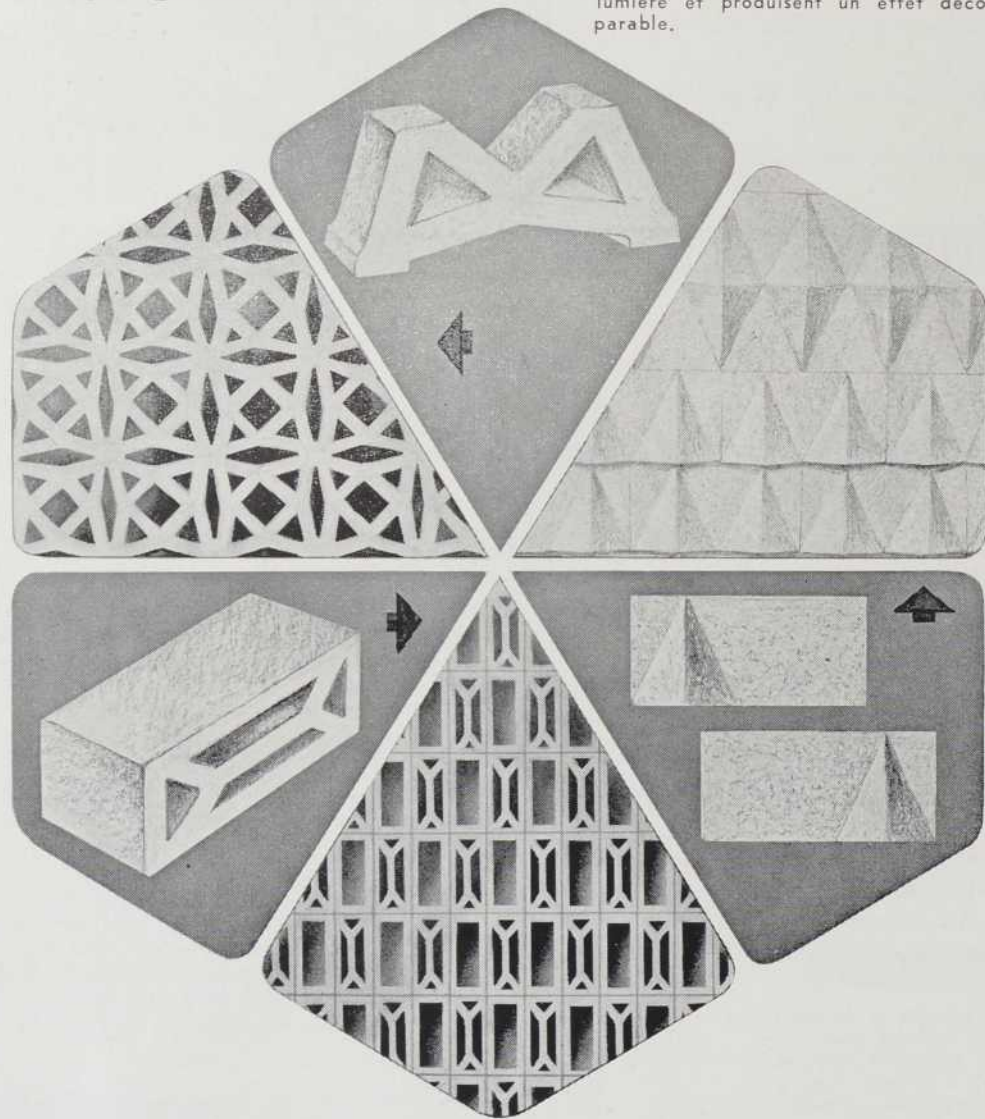
SERPENTINS

TUBES RÉFRIGÉRANTS HEALARCTIC\*

# BLOC ARCHITECTURAL DECORATIF

**BEAUDRY**

Voici une variété des nouveaux blocs décoratifs en ciment BEAUDRY. Ceux-ci ajoutent une note très esthétique aux murs extérieurs ou intérieurs. Plusieurs agencements permettent d'obtenir air et lumière et produisent un effet décoratif incomparable.



*BEAUDRY fabrique aussi la pierre  
simili-naturelle "BEAU-STONE"*

BLOCS DE QUALITÉ EN CIMENT  
POUR TOUT USAGE

TELEPHONEZ OU ECRIVEZ  
POUR RECEVOIR PLUS  
DE RENSEIGNEMENTS

## H • BEAUDRY

BLOCS DE CIMENT CO. LTÉE  
3671, BOUL. LEVESQUE  
ST-VINCENT-DE-PAUL

**No. 1-7764**



## De nombreux matériaux ou **"SIPOREX"?**

Les fonctions d'une toiture déterminent la façon de construire, ainsi que les matériaux à employer.

Si, par exemple, les qualités requises sont: solidité, isolation thermique, résistance au feu, légèreté et une apparence attrayante, deux matériaux seulement sont adéquats: "SIPOREX"\* et la membrane. Pour de telles toitures, cette combinaison est la meilleure, la plus économique et la plus rapide à réaliser.

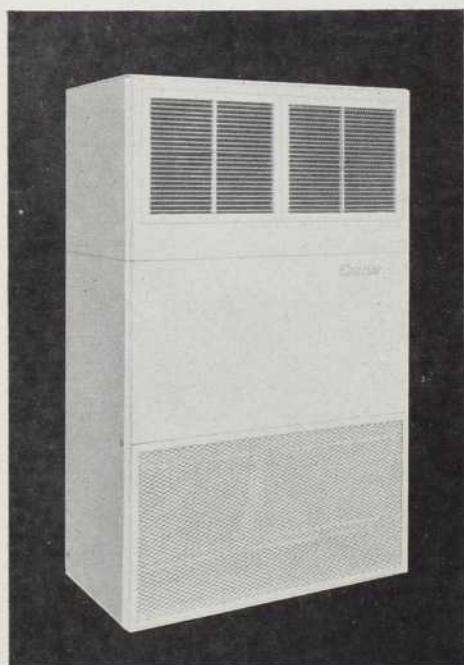
\* Marque Déposée

### **SIPOREX LIMITED**

MONTREAL • TORONTO • OTTAWA • QUEBEC

FILIALES DE DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY, LIMITED

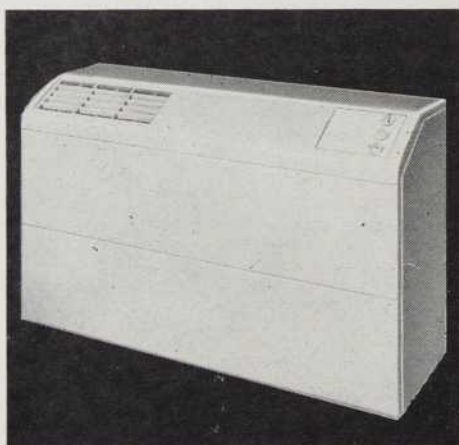
# TROIS AUTRES NOUVEAUTÉS DE CARRIER



## Pulso-échangeurs Weathermaker 38R

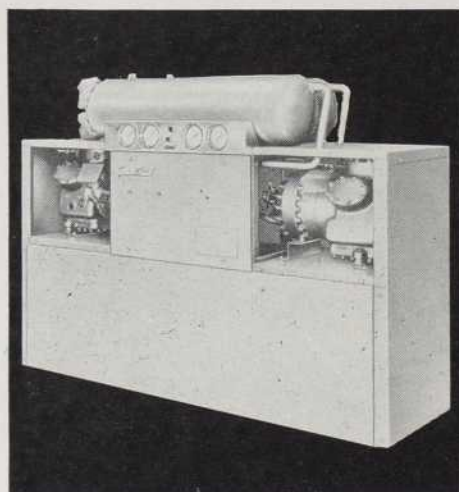
Série complète d'appareils de neuf formats—5 à 50 tonnes—à détente directe ou à circulation d'eau.

Très grande souplesse d'emploi permise par les nombreuses dispositions de ventilateurs. Dans beaucoup de cas, ce sont les seules installations possibles. Ces appareils répondent aux exigences modernes de souplesse d'emploi et d'économie d'espace en même temps que d'élégance.



## Pulso-échangeurs Weathermaker 51

Apportent les avantages de la climatisation centrale à prix très modique, dans les immeubles neufs ou anciens. Se font aussi en modèle de fenêtre, soit à raccorder au chauffage central par la tuyauterie de vapeur ou d'eau existante, soit chauffé par résistances électriques incorporées, pour assurer le chauffage en hiver et le refroidissement en été. N'exigent jamais de transformations ou l'installation de gaines d'air.



## Machines frigorifiques 30HH et HJ

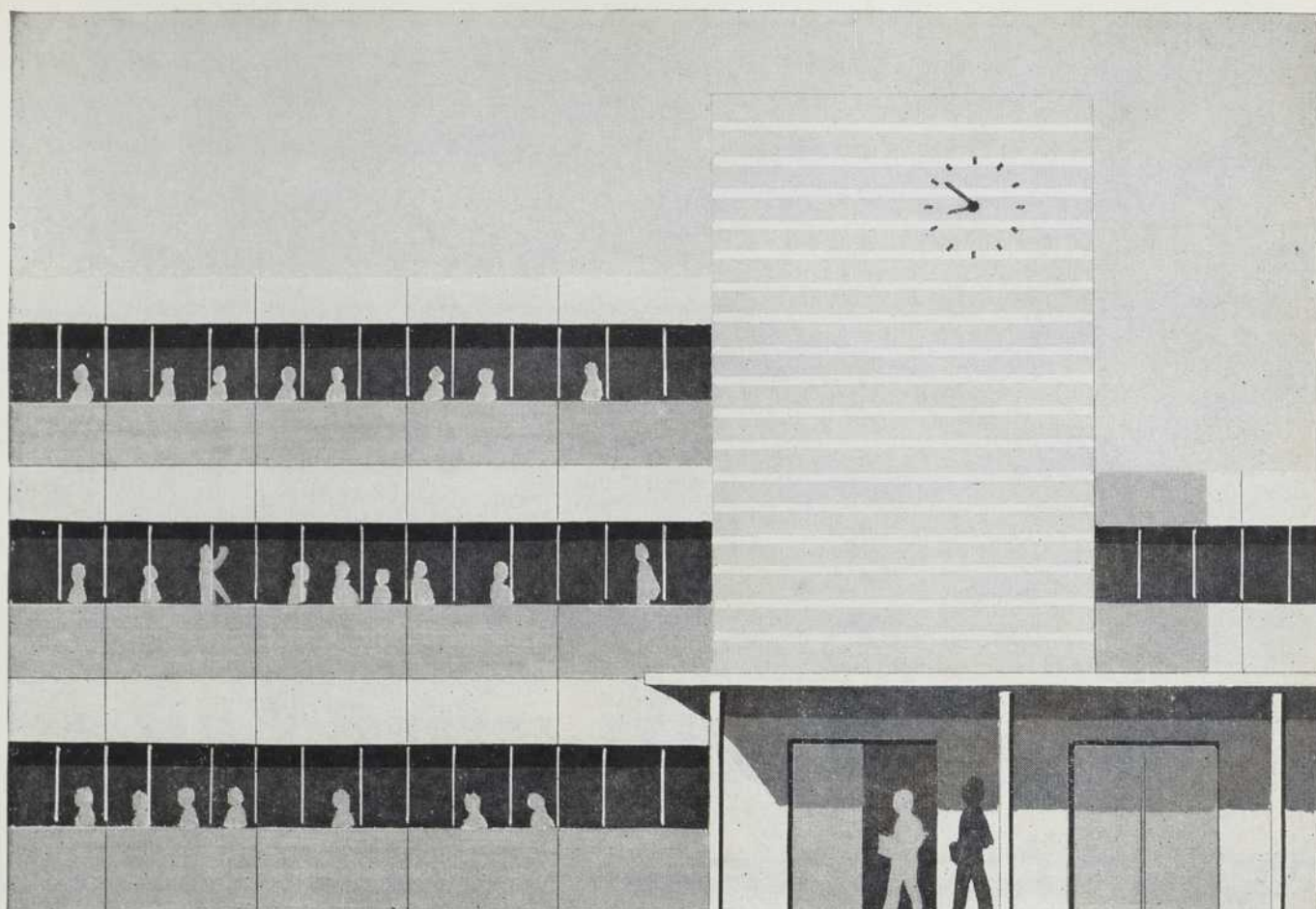
Les plus compactes des machines de refroidissement de liquide jamais présentées. Modèles de 15, 20, 25 et 30 tonnes, offrant une importante économie d'espace et un rendement élevé. Très silencieuses, ces machines frigorifiques sont destinées au refroidissement de l'eau pour la climatisation ou le froid industriel. Livrées avec ou sans condenseur.

*Pour tous renseignements sur ces nouvelles fabrications, consulter le concessionnaire Carrier (voir les pages jaunes de l'annuaire), ou écrire à Carrier Air Conditioning (Canada) Limited, 70 Queen Elizabeth Boulevard, Toronto. Bureaux et concessionnaires dans les principales villes.*

CLIMATISATION SUPÉRIEURE POUR TOUS

PARTOUT





La barre Russwin pour les sorties d'urgence

Conception simple intérieure et externe. Seulement trois pièces mobiles dans cette barre pour sorties d'urgence fabriquée avec précision. Fabriquée en vue d'une action douce et instantanée. Vous y touchez... et voilà. Fabrication complète fiable

d'un grand rendement. Le choix indiqué pour les sorties d'urgence. Pour obtenir de plus amples détails, écrivez à Russwin Belleville Lock Division, International Hardware Co. of Canada Ltd., Belleville Ont.

de russwin... conception nouvelle pour la serrurerie de porte... une plus belle apparence pour les portes de vos édifices.



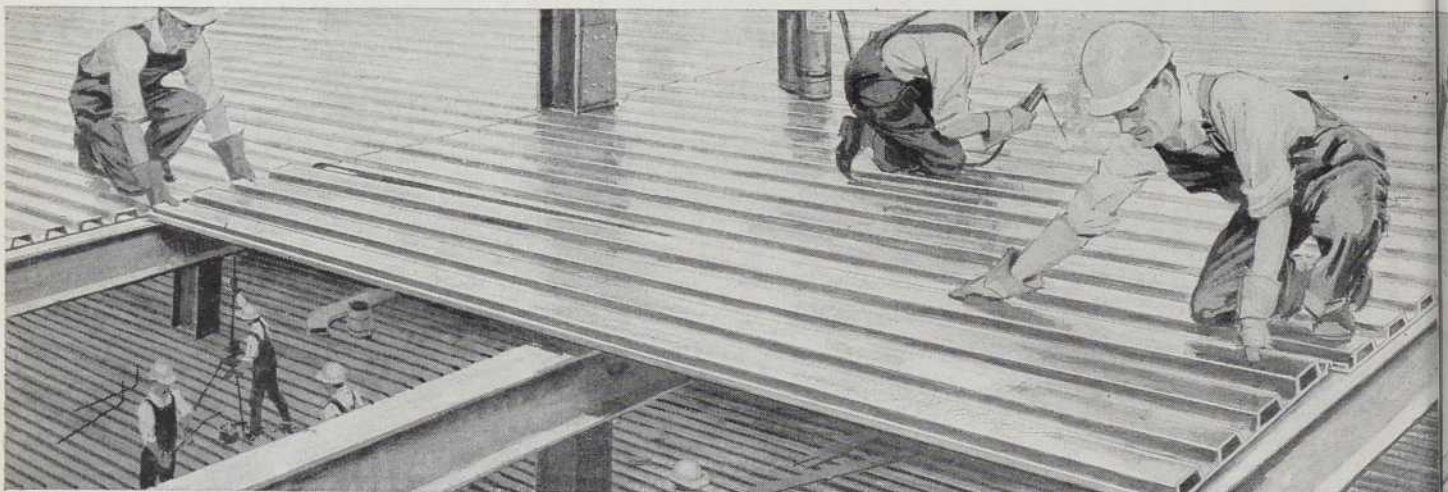


**NOUVEAU PAVILLON DE L'HÔPITAL NOTRE-DAME**

ARCHITECTES :  
 CREVIER, LEMIEUX ET MERCIER  
 ING.-CONSEIL :  
 LALONDE & VALOIS

**COLLET FRÈRES, LIMITÉE**  
 CONSTRUCTEURS  
 QUÉBEC                      MONTRÉAL                      OTTAWA

# LE SOUS-PLANCHER EN ACIER assure plus rapid



Le solivage est l'affaire de quelques heures de travail lorsque les devis demandent un plancher en acier préfabriqué. Des sections faciles à manipuler s'apportent au chantier à mesure qu'on en a besoin et elles sont soudées rapidement à la charpente. Autre avantage... ce solivage devient un solide plateau d'entreposage au-dessus du sol et une plate-forme sûre de travail pour les sous-entrepreneurs.

**Voyez votre fabricant ou  
 fournisseur d'acier... et spécifiez**



meuble de laboratoire...

Nous vous offrons le catalogue le plus complet : conçu pour l'architecte, l'ingénieur, l'entrepreneur ou l'acheteur.

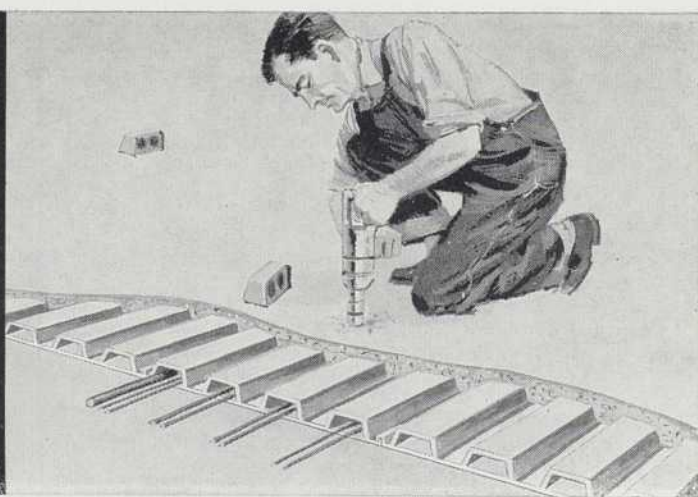
Préparation des plans  
Service d'installation



CANADIAN LABORATORY SUPPLIES LIMITED

Halifax — Montréal — Ottawa — Toronto — Winnipeg — Edmonton — Vancouver

rapidement un plancher fini — AVEC CANIVEAUX DE SERVICE À MÊME



Vous réalisez d'importantes économies sur le coffrage quand les sous-planchers doivent être faits d'acier. Le béton est versé directement sur l'acier et il n'est requis que pour égaliser le plancher. Que votre contrat soit pour un bâtiment d'un étage ou pour un gratte-ciel, vous pouvez compter sur l'acier pour une construction rapide, économique et durable.

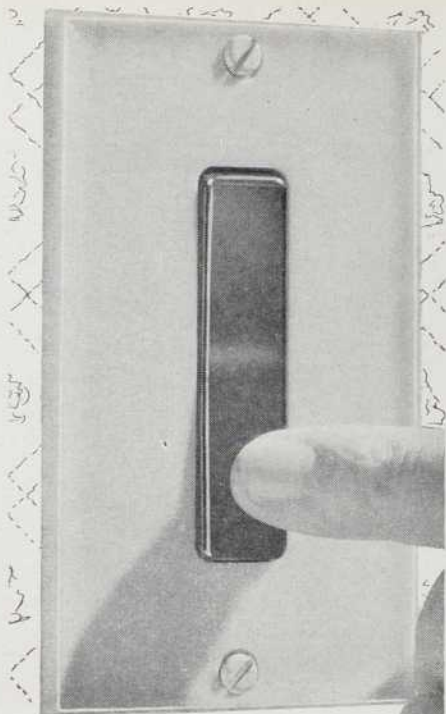
Remarquez la bonne épaisseur du solivage en acier. Elle augmente la force de structure et procure des caniveaux pour fils électriques, et en certains cas pour conduits de chauffage et de climatisation. Des sorties peuvent être aisément aménagées pendant ou après la construction, ce qui assure une flexibilité permanente dans les services de l'édifice.

**L'ACIER GALVANISÉ**

fabriqué au Canada

Parce qu'il est fabriqué par le procédé *continu*, l'acier galvanisé PREMIER Dofasco peut être martelé, soudé ou travaillé — sans danger de le fendiller ou de l'écailler. La rouille et la corrosion ne risquent jamais de s'y loger !

DOMINION FOUNDRIES AND STEEL, LIMITED, HAMILTON, CANADA



## TAP-EEZ

... le commutateur  
"heavy duty"  
vraiment moderne

Le nouveau commutateur encastré TAP-EEZ, de Smith & Stone, est le plus moderne qui existe, non seulement pour édifices commerciaux mais aussi pour maisons particulières.

Parfaitement silencieux, le TAP-EEZ comprend une touche étroite sur laquelle on appuie du bout des doigts pour allumer ou éteindre. Le contact agit de façon positive et instantanée, sans étincelles. Ses lignes à la fois simples et agréables se prêtent à de multiples et originales applications décoratives, grâce aux combinaisons de couleurs que permettent les plaques et les touches faites en brun ou en ivoire.

Sous tous rapports, le TAP-EEZ répond aux exigences les plus rigoureuses. Sa durée dépasse plusieurs fois le minimum imposé par la C.S.A. Il se pose vite et facilement, grâce à ses bornes de connexion à mâchoires, dans n'importe quelle boîte de commutateur ordinaire pour un ou plusieurs circuits; plaques en métal ou en plastique. Modèles à 1, 2, 3 et 4 plots; 15 ou 20 amp., 120-277 volts (C.A.).

Recommandez et employez les commutateurs TAP-EEZ de Smith & Stone, les plus grands fabricants au Canada de fournitures pour électriciens.

Pour vous renseigner plus en détail, écrivez-nous sans tarder.



**SMITH & STONE**  
LIMITED

ADMINISTRATION:  
50 ST. CLAIR AVENUE WEST, TORONTO  
Bureaux de vente:  
Montréal • Toronto • Winnipeg  
Edmonton • Calgary • Vancouver



Constructeurs : G. & G. Realties Company  
9515, ave. Papineau.

La pierre artificielle, avec les agrégats exposés,  
employée ici, a été fournie et posée par :



Monarch Stone Mfg. Co. Ltd.

leur filiale

Security Chimneys Mfg. Co.

Manufacturiers de cheminées  
préfabriquées "Sécurité"



2205, RUE CHARLAND — MONTREAL 12 — DU. 1-2367

POUR

DES SONDAGES BIEN FAITS

EXIGEZ

**NATIONAL BORING & SOUNDING Inc.**

615, rue Belmont, Montréal 3

Spécialistes en étude du sol  
depuis 22 ans

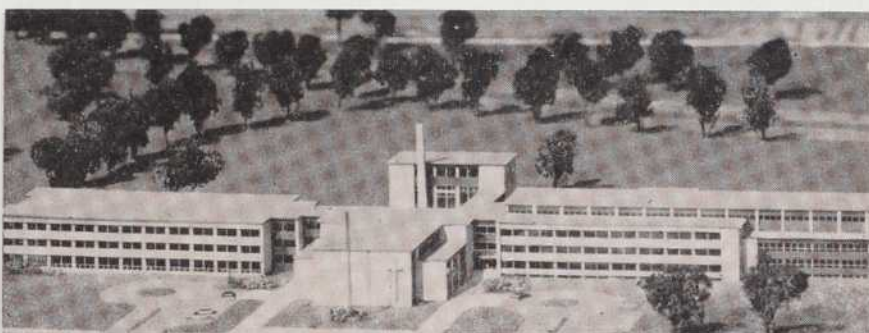


TRAVAUX DE SONDAGES SOUS LA DIRECTION  
D'INGENIEURS SPECIALISES ET D'UN PERSONNEL  
BIEN ENTRAINE. RAPPORTS SUR LA NATURE ET  
LES PROPRIETES DU SOL POUVANT ETRE FACILE-  
MENT INTERPRETES PAR LES PROPRIETAIRES, AR-  
CHITECTES, INGENIEURS ET CONSTRUCTEURS

... à l'Institut  
Dominique Savio, Montréal,

Architecte : Roland Dumais, Ingénieurs conseil (méc.) : Marcel Pageau et Guy Morel

## UN INCINÉRATEUR PLIBRICO avec revêtement réfractaire RÉDUIT LES DANGERS D'INCENDIE DANS UNE ÉCOLE



Un modèle compact brûle 450 livres de déchets à l'heure sans fumée ou odeurs désagréables. Les déchets combustibles ne s'accumulent pas lorsqu'on peut les brûler rapidement en toute sécurité. De grandes portes doubles à guillotine s'ouvrent sans effort et donnent accès même aux grosses boîtes de carton.

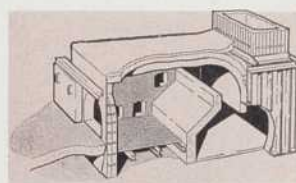
INCINÉRATEURS **Plibrico**

PLIBRICO (CANADA) LIMITED

DÉPT 6, 1100 EST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, QUÉ.

Halifax — Toronto — Winnipeg — Vancouver — Edmonton

PRODUITS RÉFRACTAIRES — CREATION — FABRICATION



Modèle SG5 à trois fours de combustion monolithiques avec brique réfractaire moulable. Gamme complète d'incinérateurs portatifs et stationnaires.

### AUJOURD'HUI

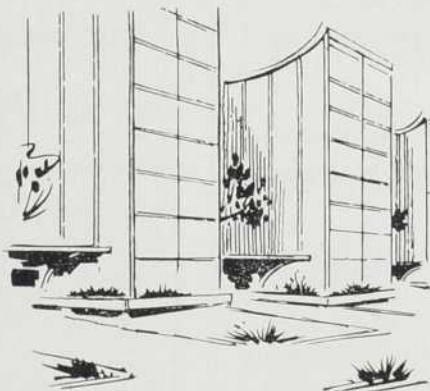


**POSEZ-LE !**

SPÉCIFIEZ  
LES DRAINS  
ET ACCESSOIRES  
ANTHES



### et DANS 100 ANS



**OUBLIEZ-LE !**

Le système de drainage est enfoui sous des planchers de béton, installé dans des murs, posé profondément sous terre. Le moindre bris exige des dépenses considérables pour le localiser. On préfère le Drain de Fonte Anthes à cause de sa permanence, car il durera plus longtemps que le bâtiment tout en offrant protection maximum à la santé.

Le Drain de Fonte Anthes ne demande de manutention spéciale. Il résiste aux clous, pierres coupantes, poids écrasants et à l'action chimique de la chaux et du ciment. Son coefficient peu élevé de bruit l'indique pour installation dans les habitations collectives.

La fonte est le seul matériau accepté par tous les codes de plomberie. En tenant compte de tous les standards — aujourd'hui ... ou dans 100 ans — rien ne vaut un Drain de Fonte. Posez-le — oubliez-le !

**RIEN NE VAUT UN DRAIN DE FONTE**

THE  
**ANTHES-Imperial**  
COMPANY LIMITED

SIÈGE SOCIAL: ST. CATHERINE, ONTARIO

TORONTO - MONTRÉAL - WINNIPEG - EDMONTON - CALGARY AS-60-2

## Qui se marie à la hâte se repent à loisir

... mais qui choisit la Maison J.-W. JETTÉ pour les travaux de chauffage-plomberie n'a pas lieu de le regretter. Nos nombreuses installations pour **hôpitaux, maisons d'enseignement, établissements industriels et commerciaux** sont de bonnes garanties. Nous disposons d'une équipe de techniciens spécialisés en mesure de collaborer avec les propriétaires et les architectes.

*Théorie alliée à la pratique.  
Pionniers du véritable chauffage  
par rayonnement au Canada.*

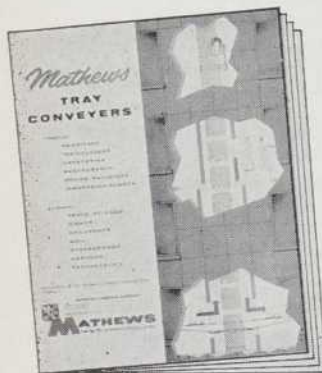


VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

## ARCHITECTES POUR VOTRE CLASSEUR DE DÉTAILS SUR L'ÉQUIPEMENT D'INSTITUTIONS ET D'HÔPITAUX

Renseignements complets sur la manutention des plats, cabarets et documents



Notre brochure NTC58 donne des renseignements complets au sujet des Convoyeurs Mathews pour le transport des plats et cabarets ainsi que sur les convoyeurs verticaux spéciaux pour les remèdes et documents.

Si vous êtes intéressé au transport par convoyeurs pour les aliments, plats, remèdes et documents, vous devriez posséder cette brochure. Écrivez aujourd'hui.



**MATHEWS CONVEYER COMPANY, LTD.**

BUREAU PRINCIPAL ET USINE Port Hope, Ont.  
BUREAUX D'INGÉNIEURS Port Hope, Toronto, Hamilton, Montréal, Edmonton, Winnipeg  
AGENCES DE VENTE Halifax, St. John's, Vancouver, Calgary, Fort William, Saint-Jean

# MATHEWS

## Service rapide

STATIONNEMENT  
GRATUIT

XENOGRAPHIE  
(Plaques &  
Offset)



MATERIEL  
POUR  
ARCHITECTES  
ET  
DESSINATEURS

# ATLAS- HELIO

(EASTERN) CO LTD.

(J. J. Grothé, vice-prés.)

PHOTOSTATS — BLEUS — OZALIDES

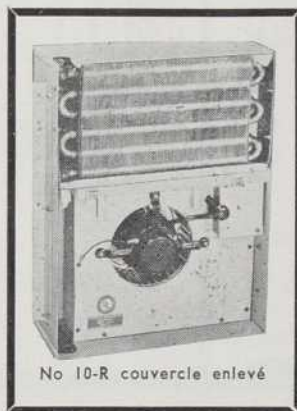
5232, Côte-des-Neiges

RE. 1-6419

## CONTRÔLE DE ZONE

PLUS CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

avec **PENN Air-rad**



No 10-R couvercle enlevé

● Chauffage ou climatisation de l'air d'un unique radiateur sans avoir à changer un seul tuyau.

● Les unités "Air-rad" fonctionnent très bien, soit raccordées à un seul tuyau ou au système conventionnel de deux tuyaux.

● L'unité réfrigérante peut être ajoutée plus tard si on le désire.

● Un contrôle individuel, soit pour une pièce ou zone donnée, ne coûte que l'installation d'un thermostat.

● Le souffleur ou l'éventail est silencieux. A vitesse réduite ou 650 CFM — efficace pour le chauffage — le bruit est quasi imperceptible.

Depuis plusieurs années "Air-rad" est employé avec succès au Canada dans les motels, maisons d'appartements et résidences.

Modèles en semi-retrait ou libres.	Modèle 10R	Modèle 22R
Chauffage : BTU/HR 200 F	10,000	22,000
Climatisation : BTU/HR 42 F	5,000	10,000

POUR DÉTAILS TECHNIQUES OU DÉMONSTRATION, APPELÉZ

**F. G. FRENCH & CO.**

4337 avenue Wilson — Montréal 28, Qué. — HUNter 6-4165  
Vendu par l'intermédiaire des grossistes

**CRITTALL**  
*Fenestra*



Le plus ancien et  
le plus gros manufacturier  
au Canada de  
**FENÊTRES  
EN MÉTAL**

avec plus de 50 ANS d'expérience

Le coût en surplus de nos  
FENÊTRES en ALUMINIUM  
et en ACIER a été éliminé—  
néanmoins elles maintiennent  
une réputation d'un demi-  
siècle pour  
**HAUTE QUALITÉ  
LONGUE DURÉE  
BAS PRIX  
ENTRETIEN PEU COÛTEUX**

Spécifiez ces fenêtres en  
métal de fabrication  
canadienne pour leur  
qualité — prompte  
livraison — et prix  
réalistiques.

*Nous invitons vos demandes  
de renseignements*

Canadian  
**CRITTALL**  
METAL WINDOW LTD.  
685 WARDEN AVENUE  
TORONTO 13

BUREAUX DE SUCCURSALE  
2180 ave Belgrave, Montréal, P.Q.



## LE NOUVEL AÉROPORT INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

Illustration: section de la promenade et plate-forme à bagages



La flèche indique les intrados de béton non finis de la plate-forme à bagages. A remarquer l'étonnante transformation des colonnes, de la face et les intrados de la promenade lorsqu'ils sont recouverts de "ARMOBOND".

LE NOUVEAU  
TERMINUS AÉRIEN INTERNATIONAL DE MONTRÉAL  
RECOUVERT DE  
**"ARMOBOND"**  
PAR  
**PAUL COLLET & CIE LTÉE**  
MONTRÉAL, QUÉ.

Paul Collet & Cie Ltée est fier d'avoir joué un rôle important dans la construction d'une des plus belles aéroports au monde.

Paul Collet a recouvert plus de 500,000 pi. ca. de surfaces comprenant l'extérieur du corps principal de la bâtisse — les voies élevées — les colonnes — tous les corridors de brique de l'intérieur — les intrados métalliques des rampes d'équipement, — tous les revêtements de fissus des murs du restaurant, bars, etc.

Paul Collet & Cie Limitée s'est spécialisé exclusivement dans le développement, la fabrication et l'application de revêtements protecteurs et décoratifs. Nos produits se sont révélés d'une énorme valeur pour l'industrie, le commerce et le public en général, en luttant contre la corrosion, et la détérioration générale des surfaces causées soit par le soleil, la température, les produits chimiques, les coups, l'abrasion, les chocs... ou tous autres conditions hautement destructives très répandues de nos jours.

#### DISTRIBUTEURS

<b>MONTREAL</b> 8130, boul. Décarie Re. 1-7334	<b>TORONTO</b> Wall Covering Centre of Ontario	<b>CALGARY</b> Woods Western Ltd.	<b>WINNIPEG</b> Distributors Ltd. J.T. Keenan
--	--	---	---

Anaconda American Brass Ltd. ....	9	Kawneer Co. of Canada Ltd. ....	60-61
Anthes Imperial Co. Ltd. ....	73	Mathews Conveyor Co. Ltd. ....	74
Atlas Helio (Eastern) Ltd. ....	74	Metro Industries Ltd. ....	12
Atlas Steels Ltd. ....	62	Monarch Stone Mfg. Co. Ltd. ....	72
Beaudry Bloes de Ciment Ltée, H. ....	66	Murray-Brantford Ltd. ....	17
Blumcraft of Pittsburgh ....	26	National Boring & Sounding Inc. ....	72
Canada Cement Co. Ltd. ....	19-20-21-22	Osmose Wood Preserving Co. of Canada Ltd. ....	Couv. III
Canadian Crittall Metal Window Ltd ....	75	Otis Elevator Co. Ltd. ....	6-7
Canadian Laboratory Supplies Ltd. ....	71	Payette Radio Cie Ltée ....	76
Carey Ltd., The Philip ....	10	Pilkington Glass Ltd. ....	16
Carrier Engineering Ltd. ....	68	Pilkington Tiles Ltd. ....	74
Collet & Cie Ltée, Paul ....	75	Plibrico (Canada) Ltd. ....	73
Collet Frères Ltée ....	70	Robertson-Irwin Ltd. ....	59
Cooksville-Laprairie Brick Ltd ....	3	Russell Co. of Canada Ltd., The F.C. ....	Couv. II
Crane Ltd. ....	63	Russwin Belleville Lock Division d'International Hardware Co. of Canada Ltd. ....	69
Dominion Bridge Co. Ltd. ....	14-15	Security Chimneys Mfg. Co. ....	72
Dominion Foundries & Steel Ltd. ....	70-71	Siporex Ltd. ....	67
Dominion Tar & Chemical Co. Ltd. ....	13	Smith & Stone Ltd. ....	72
Duplicate Canada Ltd. ....	11	Truscon Steel Co. of Canada Ltd. ....	64
Federal Seaboard Terra Cotta Corp. ....	58	Vapor Heating (Canada) Ltd. ....	75
Franki of Canada Ltd. ....	8	Westeel Products Ltd. ....	Couv. IV
French Co., F. G. ....	74	Wilson Lighting Ltd., J.A. ....	18
Gingras & Frère Ltée ....	4		
Gypsum, Lime & Alabastine Co. Ltd. ....	25		
Insulfoam Ltd. ....	23		
International Hardware Co. of Canada Ltd. Russwin Belleville Lock Division ....	69		
Jetté Ltée, J.W. ....	74		
Johnson Controls Ltd. ....	24		

# VERBA FLEX

ENSEMBLE D'AMPLIFICATION DE LA PAROLE,  
COMPRENANT :

- I microphone électrodynamique à grande sensibilité
- I pied de microphone pliant
- I colonne Stentor type 58
- I amplificateur à transistors. Puissance : 5 W; Alimentation : 12 volts continu, par piles, un boîtier pour 2 piles standard 6 volts.
- I trépied de colonne spécial pour installation, inclinaison et orientation rapide de la colonne.

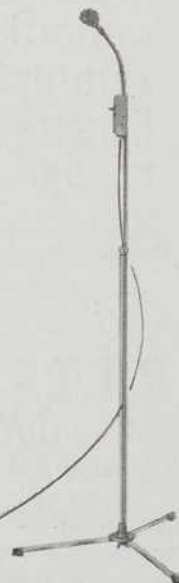
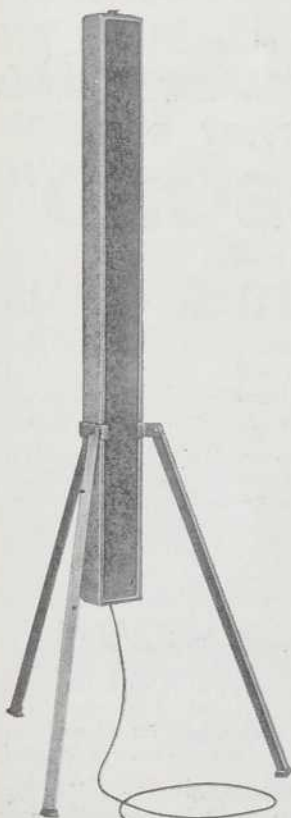
**Installation instantanée**  
**Ensemble transportable**  
**Pour un auditoire de 600 personnes**

### Utilisations.

Diffusion à grande fidélité de la parole pour salles de conférences, facultés, écoles, églises, clubs, réunions, démonstrations...

## Payette Radio Ltée

730 ouest, rue St-Jacques — Montréal 3 — UN. 6-6681

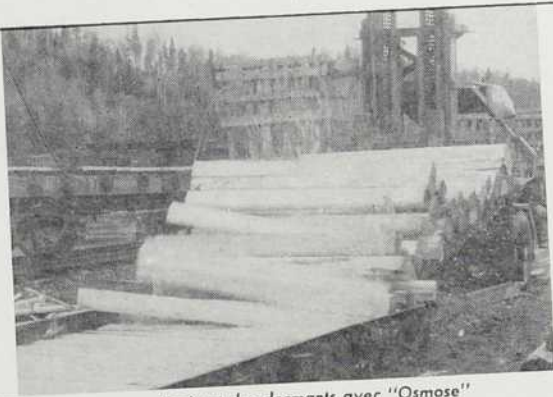


# VOS OUVRAGES EN BOIS DURERONT-ILS LONGTEMPS?

**"Prolongez leur durée de 3 à 5 fois"**

Si le bois que vous utilisez dans vos travaux est exposé à l'humidité, il peut s'altérer et pourrir. La peinture seule ne peut le protéger efficacement. Prolongez sa durée avec les préservatifs OSMOSE ou PENTOX. Conservez ce guide pratique pour vous y référer au besoin:

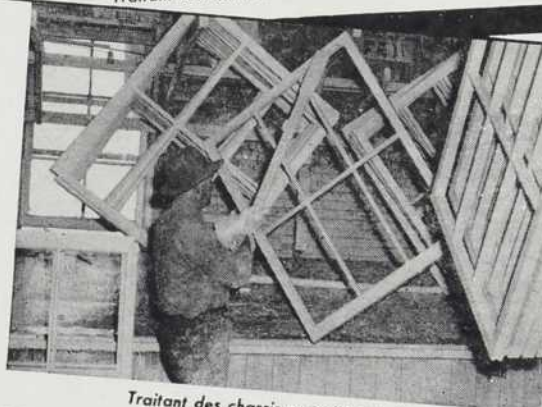
**Pour traiter  
LE BOIS VERT  
AU CHANTIER  
exigez  
OSMOSE**



Traitant des dormants avec "Osmose"

"OSMOSE" appliqué sur le bois vert, au chantier par trempage ou par badigeonnage a prouvé son efficacité pour la protection des poteaux, piquets, glissoirs, charpentes de pont, traverses, bacs, barrages, etc.

**Pour traiter  
LE BOIS SEC  
AU CHANTIER  
OU À L'USINE  
exigez  
PENTOX**



Traitant des chassis avec "Pentox"

Préservatif toxique pénétrant et faisant bouche-pores pour bois sec. S'applique au pinceau ou par trempage; vous pouvez commander votre bois déjà traité à votre marchand. Idéal pour charpentes lamellées, revêtements extérieurs en bois, clôtures, quais, traverses de poteaux, travaux de menuiserie, etc. . . . et tout ouvrage extérieur en bois. Répond aux normes CSA No 0132.1.

**Pour  
les ouvrages en  
BOIS TRAITÉS  
SOUS PRESSION  
exigez les bois  
traités à  
L'OSMOSE**



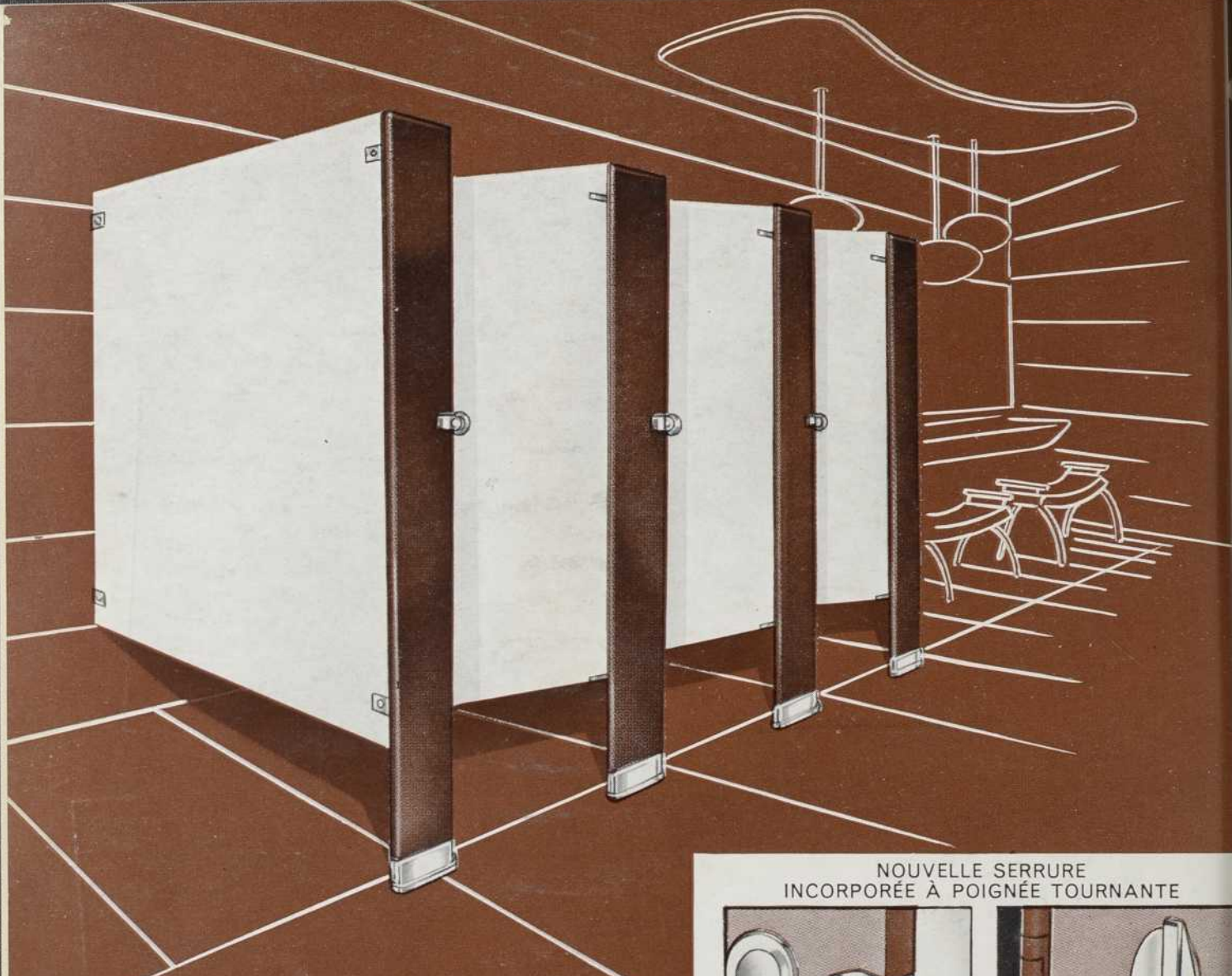
Bois traité sous pression avec "Osmose"

Exigez-les partout où du bois de construction traités sous pression est indiqué. De nombreux marchands ont en stock du bois de construction traité de dimensions ordinaires. Le bois traité sous pression à l'"OSMOSE" est propre et apte à recevoir la peinture; il est ignifuge. Répond aux normes CSA.

**25 ANS** D'EXPÉRIENCE DANS LA PRÉSERVATION DU BOIS

**OSMOSE**  
WOOD PRESERVING COMPANY  
OF CANADA LTD.

1080 AVENUE PRATT, MONTRÉAL, P.Q.  
TRURO • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER



## Cloisons de Toilette équipées de la NOUVELLE SERRURE

Notre nouvelle serrure procure une coupe nette et une apparence qui s'harmonise à tout agencement architectural, aucune saillie ne vient altérer les lignes de façade.

La nouvelle charnière est incorporée au pilastre dont elle affleure seulement la surface... le loquet "invisible" est dissimulé. Ces avantages exclusifs font que les cloisons de toilettes Westeel sont les plus modernes de conception et les plus fonctionnelles.

Demandez une documentation complète.

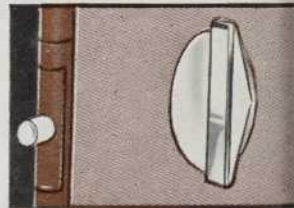
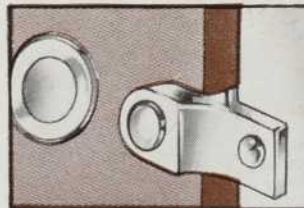


# WESTEEL

4107, RUE RICHELIEU MONTRÉAL 30, QUÉ.

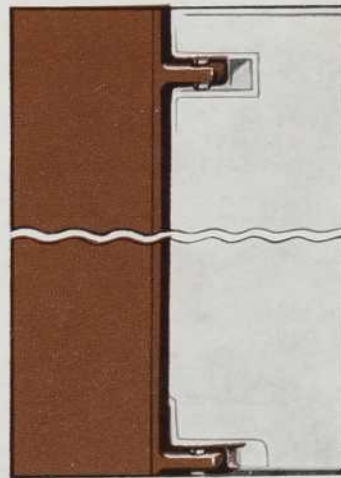
Une organisation entièrement canadienne à travers tout le Canada

### NOUVELLE SERRURE INCORPORÉE À POIGNÉE TOURNANTE



EXTÉRIEUR DE LA PORTE INTÉRIEUR DE LA PORTE

La nouvelle serrure dissimulée no. 8800 à penna escamotable opère doucement et sans bruit. Elle est simple d'opération et à l'épreuve du vol.



### NOUVELLE CHARNIÈRE DISSIMULÉE

La nouvelle charnière a ses attaches complètement incorporées au pilastre et plonge sous les lignes de surface de la porte. Donnant à l'ensemble un profil moderne; améliorée et dissimulée, la charnière du bas (non illustrée) procure un fonctionnement doux et silencieux... assure une vie plus longue.